

NEVIS FRESH AIR SUPPLY EQUIPMENT – User Instructions

Unpowered Fresh Air Hose System & Powered Fresh Air Hose System (Powered by Mini-Turbine)

Selection of Systems

The Full-Face Mask Fresh Air System can be used either as Unpowered (Negative Pressure), where the air is drawn through the system by the lungs of the user, or as a Powered system where air is supplied by connecting a Centurion Mini turbine to the end of the air supply hose.

The choice of which system to use is left to the user. Normally if the system is likely to be used for any significant period of time (i.e. over an hour) then the powered option is preferable in terms of comfort to the user.

The unpowered system should be used if there is no power available for the turbine or if the atmosphere where the turbine is to be sited does not permit the use of electrical equipment (for example a potentially explosive atmosphere).

Both systems conform to Fresh Air BA EN 138:1994 Class2.

The Safe Operation of Mini Turbine Unit

This appliance is simple to operate and can be used by persons with limited experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children shall not play with appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The powered system (R26/500, R26/500/EURO) may also be used in a potentially flammable atmosphere provided the mini turbine unit itself is not sited within or close to this flammable atmosphere. The Mini-Turbine is NOT intrinsically safe and should not be sited in an area which has a flammable atmosphere or may become flammable. The Mini-Turbine should not be left unattended during use.

Electrical Safety

Visually inspect the cable along its length for damage i.e. torn Insulation, exposed conductors and Security and condition of the plug fitted to the cable. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not use the unit if any of the above conditions are found

Periodic electrical safety checks must be carried out by a competent person. Should the turbine unit fail to operate check the supply, the fuse in the plug (230volt UK version only) and the fuse in the unit (Replacement fuse T 2.5amp 250V Anti-surge type RS 537-1486).

WARNING – failure to use the correct type of replacement fuse may cause permanent damage to the Unit.

The unpowered system (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) consists of:

R08NFFM/S/L	Nevis Full Face Mask
R26TAH	Twin Air Hose for Nevis Full Face Mask
M08SC3BAG	Protective Bag High Visibility Orange
R26/003P	Belt with hose connector
R269MH	Reinforced 9 metre Hose
R26SA	Strainer and Anchor pin assembly
R26/005	Storage Case
R08FH	Nevis flash hood

The powered system (R26/500) consists of:

R08NFFM/S/L	Nevis Full Face Mask
R26TAH	Twin Air Hose for Nevis Full Face Mask
M08SC3BAG	Protective Bag High Visibility Orange
R26/003P	Belt with hose connector
R269MH	Reinforced 9 metre hose
R26LWT110	Mini Turbine (110/120Volts)
R26/004	Storage Case
R08FH	Nevis flash hood

The powered system (R26/500/EURO) consists of:

R08NFFM/S/L	Nevis Full Face Mask
R26TAH	Twin Air Hose for Nevis Full Face Mask
M08SC3BAG	Protective Bag High Visibility Orange
R26/003P	Belt with hose connector
R269MH	Reinforced 9 metre hose
R26LWT240/EURO	Mini Turbine (220 Volts - Euro)
R26/004	Storage Case
R08FH	Nevis flash hood

Parts and spares

R26LWT240	Mini Turbine (240Volts, 3 UK Plug)
R26LWT240/EURO	Mini Turbine (220Volts, Euro Plug)
R26LWT110	Mini Turbine (110/120Volts, <i>Yellow Plug</i>)
R269MH	Reinforced 9 metre hose
R26/20	Reinforced 20 metre hose
R26/30	Reinforced 30 metre hose (for use with a powered system only)
R26/40	Reinforced 40 metre hose (for use with a powered system only)
R26CP	Replacement comfort pad for belt bracket
R26/004	Powered System Storage Case
R26/005	Unpowered System Storage Case
R26/003P	Belt with new plastic hose connector
R26A	Adaptor for joining two Reinforced hoses together.
R26TAH	Twin Air Hose for Nevis Full Face Mask
R26SA	Strainer and Anchor pin assembly (for use with an un-powered system only)
R26MTF	Replacement Pre-Filter disk for Mini Turbine. (For use with a powered system only)
R26O10	Spare O-ring pack for Y piece and Brass connector. (5 of each)
R26FB	Spare belt
R08NFFM	Nevis Full Face Mask (Medium)
R08NFFL	Nevis Full Face Mask (Large)
R08NFFS	Nevis Full Face Mask (Small)
R08NVSK	Spare Valve/seal kit
R08NV	Spare Visor & Bayonet
R08E	Spare Endoskeleton
R08HH	Spare Head harness, tabs & lugs
R08BK	Spare Bezel Kit
R08NCS	Spare Inlet Gasket
R08FH	Nevis flash hood

Designation

The system allows operators to work safely in potentially oxygen deficient hazardous areas, breathing air normally (negative pressure) from an uncontaminated source.

Warnings

Facial hair or spectacles with side arms that pass underneath the face seal will affect the sealing of the face mask. This is likely to cause leakage and seriously impair the performance of the system. Contact Centurion for information on suitable spectacles that can be used on the system.

Both the Unpowered and Turbine powered systems provide the wearer with air from a source remote from the immediately contaminated area. The quality of the supplied air is dependent upon the quality of the air at this source. The user must always ensure the purity of the air supply. At very high work rates the pressure in the mask may become negative at peak inhalation.

The Unpowered System (R26/400) can be used in a potentially flammable atmosphere.

The Powered System (R26/500, R26/500/EURO) may also be used in a potentially flammable atmosphere provided the Mini Turbine Unit itself is not sited within or close to this flammable atmosphere. The Mini-Turbine is **NOT** intrinsically safe.

Fitting Instructions REINFORCED HOSE Joining Hoses

It is possible to join two reinforced hoses together if required using an R26A adaptor providing the limitations below are followed:

- Only the approved Centurion R26A adaptor must be used. It should be checked for damage before use.
- You should join a maximum of two hoses together. (i.e. Only one R26A may be used per user's system).
- The maximum total length of joined hose assembly is 20 metres for unpowered and 40 metres for powered systems.
- Check that the O-rings are in place on the nipples on the hose before attaching the adaptor. The adaptor must be tightly screwed into the ends of the hose to be joined so that nuts on the end of the hose are tight and it should not be possible for the hoses to rotate.

Unpowered Apparatus (R26/400)

Firstly, fit the strainer to one end of the reinforced hose by screwing it in tightly by hand. Then stake, hook or tie the strainer in a location/position where the air is of breathable quality (and will remain so through the intended period of use of the apparatus). See diagram 1. Breathing quality air is defined in EN 132

Ensure that the hose is free from bends or kinks which could impede air flow and that it is located/identified to secure/protect it from being crushed by motorized vehicles.

Powered Apparatus (R26/500, R26/500/EURO)

Position the turbine in a dry area where the air is of breathable quality (and will remain so through the intended period of use of the apparatus). Breathing quality air is defined in EN 132. Connect the power supply to the turbine and remove the blanking cap from one of the turbine outlets. Ensure that the power supplied to the turbine is within the range printed on the turbine.

Turn on the power and switch the turbine on. Check that the turbine is operating, and that air is being blown from the outlet on the turbine. Connect one end of the reinforced hose to the outlet by screwing on tightly by hand; it should not be possible for the hose to rotate once the nut is tightened. (For twin users repeat previous steps using second outlet for the second user). Note: if there is only one user the holed blanking cap **MUST** be fitted to the other outlet. If the unit fails to start the Mains Voltage may be low - turn the turbine off, turn the air control to maximum and turn the unit on again, allow unit to warm up for 5 minutes. Adjust airflow to required level. If the unit still fails to start refer to "Electrical Safety" section on Page 3.

Ensure that the turbine/hose is free from bends or kinks which could impede air flow and that it is located/identified to secure/protect it from being crushed by motorized vehicles.



All Apparatus

Remove any protective caps from the belt bracket. Connect the free end of the reinforced hose to the fine thread connector of the belt bracket by screwing the nut onto the belt bracket connector tightly by **HAND**; it should not be possible for the hose to rotate once the nut is tightened. Connect the Y piece of the twin air hose into the top of the belt bracket, screwing down the retaining nut tightly by **HAND**; it should not be possible for the Y piece to rotate once the nut is tightened.

Fit the belt and bracket around the waist, adjusting the belt to fit the user, and snap the belt buckle together. The belt should be tightened so that the belt bracket and comfort pad sit flat against the lower back. The belt bracket should lie behind the user with the main air supply hose pointing down and outwards.

Ensure hoses are not twisted when attached to the mask. Fit the full-face mask according to the specific instructions supplied with the mask. Connect the twin air hose to the full-face mask by placing the side ports over the bayonet fitting and rotating

down until the ports connect securely and there is no gap between the mask and the side ports.

To comply with EN138:1994 Class2, the full-face mask MUST always have a flash hood fitted. Once the mask is fitted to the face, ensure all full-face mask straps are securely tightened and place the flash hood over the head and position around the bezel on the full-face mask.

Inspection & Fit Testing of System

BEFORE USE, THE FOLLOWING CHECKS SHOULD BE CARRIED OUT:

Leak Tightness Testing of Unpowered Apparatus (With the facemask, double hose and belt bracket donned and reinforced hose fitted). Block the strainer end of the air supply hose and inhale. This should create a negative pressure inside the mask, thus sucking the mask onto the face. If this effect is not obtained, re-fit mask and check security of hose connectors then re-test.

Leak Tightness Testing of Powered Apparatus (With the facemask, double hose and belt bracket donned). Disconnect the Y-Piece from the belt assembly, block and inhale. This should create a negative pressure inside the mask, thus sucking the mask onto the face. If this effect is not obtained, re-fit mask and check security of hose connectors then re-test. If supplying twin user's this test should be carried out by both users. Reconnect the Y-Piece to the belt assembly before use.

General Maintenance and Cleaning Double air tube

Visually inspect:

The hoses for any signs of obvious damage, holes tears etc.

The presence and condition of the rubber 'O'-ring fitted to the plastic 'Y' piece connection of the twin air hose. Replace if necessary

Reinforced hose

Check for the presence and condition of both O-rings of the reinforced hose. Replace if necessary.

The security of the hose clamps. The reinforced hose for holes, cuts, tears, abrasions, kinks or flattening.

Full facemask

For maintenance and cleaning of the full-face mask refer to the specific supplied instructions.

Mini Turbine Unit

The turbine unit is fitted with a coarse prefilter which is located behind the end plate without the mains cable connection, it can be accessed by removing the 3 screws. The prefilter consists of a foam disc, it should be checked at minimum of 3 monthly intervals and if dirty or damaged be replaced. The unit should be cleaned prior to storage and stored in a dry warm atmosphere, preferably within a protective enclosure.

Electrical safety

Visually inspect:

The cable along its length for damage i.e. torn insulation, exposed conductors etc.

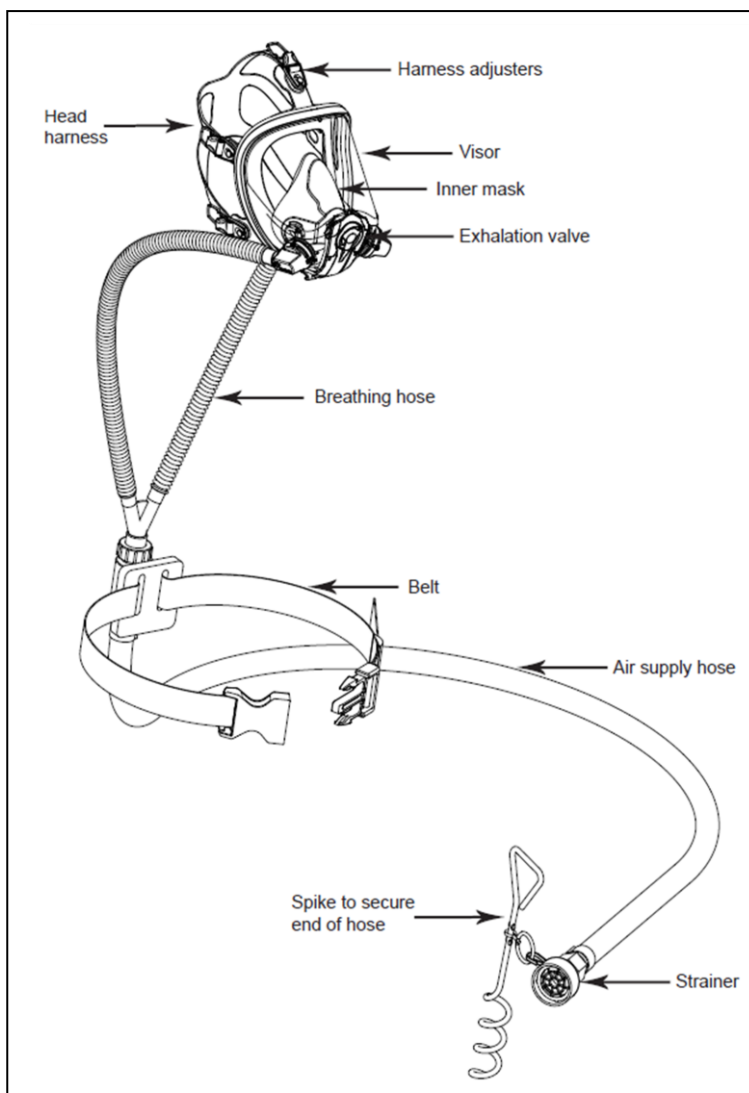
Security and condition of the plug fitted to the cable.

Do not use the unit if any of the above conditions are found

Periodic electrical safety checks must be carried out by a competent person. Should the turbine unit fail to operate check the supply, the fuse in the plug (220v/240v versions only) and the fuse in the unit (Replacement fuse.1.5 amp250V Anti-surge type RS 415-581) **WARNING** failure to use the correct type of replacement fuse may cause permanent damage to the Unit. If the unit still fails to operate return to Centurion Safety Products Ltd for repair. All items should be transported in the packaging originally provided.

Cleaning & Storage

The system should be cleaned by hand washing with a mild soap (non-detergent) then rinsing with clean water and allowing to dry naturally. (Do not immerse the turbine unit in water or allow water to enter the unit). Ensure that the complete system is fully dry before using.



Nevis Mask and Twin Hose Assembly

The Nevis mask and twin hose assembly should be stored as an assembly and there is no requirement to disconnect the twin hose assembly from the Nevis full face mask after use. The twin hose and Nevis mask assembly are designed to remain in an attached state. The Nevis mask should be placed in the Centurion storage bag when stored.

Waist Belt & Air Supply Hose

The waist belt and reinforced air supply hose can be stored in the connected position when not in use. Before next use, ensure that the hose is hand tightened to the belt bracket connector and secure before using the apparatus.

Twin hose assembly and Waist Belt

The twin hose assembly Y-piece should be disconnected from the waist belt when stored and not in use. Before next use, ensure that the Y-piece is hand tightened to the top of the waist belt bracket and secure before using the apparatus.

The belt bracket and turbine unit should always be stored with protective caps in place.

Recommended storage temperature is 20°C, limits of storage conditions are -10 °C to +50 °C, R.H. < 60%.

DO NOT STORE IN DIRECT SUNLIGHT. Items should be stored in the packing provided. When stored as detailed by these instructions the system (excluding the full facemask) has a shelf life of 5 years. (See instructions supplied with the Full Face

Mask for details regarding its shelf life.) All items should be transported in the packaging originally provided.

Applications and Uses

This system is designed to operate between -6°C and +50 °C

The turbine unit will provide a minimum of 120 l/min of air to each port (which is the minimum requirement for this system). This air can be provided to 2 users at a **MAXIMUM** distance of 40 metres each. The airflow can be increased by rotating the control on the turbine in a clockwise direction. This should be adjusted to the preference of the user. An increase in setting may be required if any of the following are relevant: Twin users, Long lengths of hose, Very high work rates.

When operating the system as unpowered, the **MAXIMUM** length of hose that should be used is **20 metres**.

The system with class 2 hoses offers a Nominal protection factor of 2000 as defined in EN 138. It thus should not be used where the level of contaminate in the atmosphere is greater than 2000 x Occupational Exposure Limit. It should be noted that EN 529 gives an assigned protection factor of 40 for the UK which may be used as an alternative protection factor limit. Refer to EN 529 for further guidance. The Full facemask should be fitted, used and maintained in accordance with the instructions supplied with it.



WEEE (Refers to Mini Turbine ONLY)

THE MINI TURBINE SHOULD NOT BE DISPOSED OF IN GENERAL MUNICIPAL WASTE

1. The crossed-out wheeled bin symbol, with the solid bar, shown on this product, its packaging or instructions indicates that the product has been manufactured after 13/8/05 and is subject to European Community directive 2002/96/EC, issued 27/1/03, on correct handling of Waste Electronic and Electrical Equipment (WEEE).
2. WEEE cannot be disposed of as municipal waste and must be collected and disposed of separately. Appropriate public or private waste collection systems defined by national and local regulations should be used.
3. The product may contain substances which could harm the environment or human health if disposed of incorrectly.

Standards

Both the unpowered and turbine powered fresh air systems are designed to EN 138:1994 class 2. The current Mini-Turbine unit offers mechanical/electrical protection to IP 54 as marked on the unit.

All Centurion Fresh Air Units are guaranteed free from any faults in materials or workmanship. Should any such faults develop within 12 months of purchase then Centurion Safety Products Ltd will, at their discretion, repair or replace the unit without charge.

For further information or for EU/EC (as applicable) Declaration of Conformities, please visit our web site www.centurionsafety.eu

PPE Regulation 2016/425: EU/EC (as applicable) Type-Examination by: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266

NEVIS VERSE LUCHT AANVOER UITRUSTING - Vertaling van de gebruiksaanwijzing

Niet aangedreven Verse Lucht Systeem of Aangedreven Verse Lucht Systeem (aangedreven door Miniturbine)

Systeem Selectie

Het volgelaatsmasker verse lucht systeem kan gebruikt worden zowel als niet aangedreven (Negatieve druk) waar de lucht door het systeem door de longen van de gebruiker wordt getrokken, of als aangedreven Systeem waar de lucht wordt aangeblazen door een Centurion Miniturbine te verbinden aan het einde van de aanvoerslang.

De keuze welk Systeem te gebruiken wordt overgelaten aan de gebruiker. Normaal als het Systeem mogelijk lang gebruikt wordt (d.w.z. meer dan een uur) dan is de aangedreven optie bij voorkeur te verkiezen in verband met het comfort van de gebruiker. Het niet aangedreven Systeem kan gebruikt worden als er geen stroom beschikbaar is voor de Turbine of als de atmosfeer waar de turbine moet worden geplaatst niet het gebruik van elektrisch materiaal toelaat (bijvoorbeeld een potentieel explosieve atmosfeer).

Beide systemen voldoen aan norm EN 138:1994 voor zelfaanzuigende ademhalingsbeschermingsmiddelen van klasse 2.

Veilig gebruik van de Mini Turbine-unit

Dit toestel is eenvoudig in gebruik en kan gebruikt worden door personen met beperkte ervaring en kennis indien ze begeleid of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het toestel en gewezen worden op de bijbehorende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Het gemotoriseerde systeem (R26/500, R26/500/EURO) mag ook worden gebruikt in een potentieel brandbare atmosfeer op voorwaarde dat de miniturbine-unit niet in of in de nabijheid van de brandbare atmosfeer is geplaatst. De Mini-Turbine is NIET intrinsiek veilig en mag niet worden geplaatst in een zone met een brandbare atmosfeer of waar brandgevaar aanwezig is. Laat de Mini-Turbine niet onbewaakt achter als deze in gebruik is.

Elektrische veiligheid

Inspecteer visueel de kabel over de gehele lengte op beschadigingen zoals verwrongen isolatie, blootliggende draden en de veiligheid en staat van de aan de kabel gemonteerde stekker. Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling ervan of door een gelijkwaardige erkende reparateur, teneinde elk risico te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als u een van bovenstaande gevallen constateert

Periodieke elektrische veiligheidscontroles moeten worden uitgevoerd door een deskundig persoon. Controleer bij een storing in de turbine-unit de voeding, de zekering in de stekker (alleen 230 V VK-versie) en de zekering in het apparaat (vervangingszekering T 2,5 A 250 V trage zekering type RS 537-1486).

WAARSCHUWING – het gebruik van een verkeerd type vervangingszekering kan onherstelbare schade in het apparaat veroorzaken.

Het niet-mechanische systeem (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) omvat:

R08NFFM/S/L	Nevis-volgelaatsmasker
R26TAH	Dubbele luchtslang voor Nevis-volgelaatsmasker
M08SC3BAG	Beschermtas in opvallend oranje kleur
R26/003P	Riem met slang aansluiting
R269MH	Versterkte slang van 9 m
R26SA	Zeef en ankerpin
R26/005	Opbergkoffer
R08FH	Nevis-monnikskap

Het mechanische systeem (R26/500) omvat:

R08NFFM/S/L	Nevis-volgelaatsmasker
R26TAH	Dubbele luchtslang voor Nevis-volgelaatsmasker
M08SC3BAG	Beschermtas in opvallend oranje kleur
R26/003P	Riem met slang aansluiting
R269MH	Versterkte slang van 9 m
R26LWT110	Mini Turbine (110/120Volts)
R26/004	Opbergkoffer
R08FH	Nevis-monnikskap

Het mechanische systeem (R26/500/EURO) omvat:

R08NFFM/S/L	Nevis-volgelaatsmasker
R26TAH	Dubbele luchtslang voor Nevis-volgelaatsmasker
M08SC3BAG	Beschermtas in opvallend oranje kleur
R26/003P	Riem met slang aansluiting
R269MH	Versterkte slang van 9 m
R26LWT240/EURO	Mini Turbine (220 volts-Euro)
R26/004	Opbergkoffer
R08FH	Nevis-monnikskap

Delen en Reserveonderdelen

R26LWT240	Mini Turbine (240Volt, 3 UK Stekker)
R26LWT240/EURO	Mini Turbine (220Volt, Euro Schuko Stekker)
R26LWT110	Mini Turbine (110Volt/120Volt, <i>Gele Stekker</i>)
R269MH	Versterkte slang van 9 m
R26/20	Versterkte 20 metre Slang
R26/30	Versterkte 30 metre Slang (Alleen voor gebruik met een aangedreven systeem)
R26/40	Versterkte 40 metrer Slang (Alleen voor gebruik met een aangedreven systeem)
R26CP	Reserve riem
R26/004	Aangedreven systeem Opbergkoffer
R26/005	Niet aangedreven systeem Opbergkoffer
R26/003P	Riem met plastic slangaansluiting
R26A	Adaptor voor het aan mekaar sluiten van twee versterkte slangen
R26TAH	Dubbele luchtslang voor Nevis-volgelaatsmasker
R26SA	Zeef en anker pin (Alleen voor gebruik met een niet aangedreven systeem)
R26MTF	Vervangfilter van mini turbine (Alleen voor gebruik met een aangedreven systeem)
R26O10	Reserve O ring voor het Y stuk en koperen aansluiting (van elk 5)
R26FB	Verse lucht riem
R08NFFM	Nevis-volgelaatsmasker (medium)
R08NFFL	Nevis-volgelaatsmasker (large)
R08NFFS	Nevis-volgelaatsmasker (small)
R08NVSK	Reserveset klep/afdichting
R08NV	Reservescherm en -bajonet
R08E	Reservebinnenframe
R08HH	Reservehoofdband, -lipjes en -clips
R08BK	Reserveringset
R08NCS	Reservedichtring luchttoevoer
R08FH	Nevis-monnikskap

Beschrijving

Met dit systeem kunnen operators veilig werken in een mogelijk zuurstofarme gevaarlijke omgeving en kunnen ze normaal ademen (negatieve druk) via een niet-verontreinigde bron.

Waarschuwingen

Het gezichtshaar of een bril met oorveren die onder de gezichtsafsluiting van het masker doorgaan kan de afsluiting van het volgelaatsmasker beïnvloeden. Dit kan eventueel een lekkage veroorzaken en kan de prestaties van het systeem ernstig benadelen. Neem contact op met Centurion voor informatie van een geschikte bril die op het systeem kan worden gebruikt.

Zowel de onaangedreven en de turbine aangedreven systemen voorzien de drager van lucht uit een bron ver van het onmiddellijk vervuilde gebied. De kwaliteit van de geleverde lucht is afhankelijk van de kwaliteit van de lucht bij deze bron. De gebruiker moet zich ten allen tijden verzekeren van de zuiverheid van de luchtlevering.

Bij een zeer hoge werkbelasting kan de druk in het masker bij piek inhalatie negatief worden (is bij systemen zonder turbine steeds het geval bij het inademen).

Het onaangedreven systeem (R26/400) kan in een potentieel brandbare atmosfeer worden gebruikt.

Het aangedreven systeem (R26/500, R26/500EURO) kan ook in een potentieel brandbare atmosfeer worden gebruikt op voorwaarde dat de mini turbine eenheid zelf niet binnen of dicht bij deze brandbare atmosfeer wordt gesitueerd.

De mini-turbine is **NIET** intrinsiek veilig.

Montage Instructies VERSTERKTE SLANG Slangen aansluiten

Het is mogelijk om twee versterkte slangen indien nodig met mekaar te verbinden met een R26A adaptor mits de beperkingen hieronder in acht worden genomen.

- Alleen de goedgekeurde R26A adapter van Centurion mag gebruikt worden. Deze moet voor gebruik gecontroleerd worden.
- Men kan een maximum van twee slangen aan elkaar sluiten. (d.w.z. Slechts een R26A mag gebruikt worden per gebruikers systeem.)
- De maximum totale lengte van aaneengesloten slang assemblage is 20 meter voor onaangedreven systemen en 40 meter voor aangedreven systemen.
- Controleer dat de O ringen aanwezig zijn aan de uiteinde van de slang alvorens de adapter vast te maken. De adapter moet stevig vast geschroefd worden in de uiteinden van de slang zodat de bouten op het einde van de slang strak zitten en het niet mogelijk is om de slang te roteren.

Niet-mechanisch toestel (R26/400)

Breng de zeef aan het einde van de versterkte slang aan door met de hand stevig vast te schroeven. Steek, haak of bindt de zeef in een plaats/positie vast waar de in te ademen lucht van goede kwaliteit is (en zo zal blijven voor de voorgenomen periode van gebruik van het apparaat) Zie diagram. De luchtkwaliteit van ademlucht wordt beschreven in EN 132.

Zorg ervoor dat de slang van krommingen of knikken vrij is, deze kunnen de luchtstroom belemmeren, en dat ze zo wordt geplaatst/geïdentificeerd om te beveiligen/beschermen tegen platdrukken door gemotoriseerde voertuigen.

Mechanisch toestel (R26/500, R26/500/EURO)

Plaats de turbine op een droge plaats waar de in te ademen lucht van goede kwaliteit is (en zo zal blijven voor de voorgenomen periode van gebruik van de apparaten). De kwaliteit van ademlucht wordt beschreven in EN 132. Verbind de stroom aanvoer met de turbine en verwijder de afdekdop van een van de turbine uitlaatkleppen. Zorg ervoor dat de stroom geleverd aan de turbine binnen het bereik is zoals afgedrukt op de turbine. Zet de stroom aan en zet de turbine aan. Controleer dat de turbine werkt en dat de lucht wegstroomt aan de uitgang van de turbine. Verbind de versterkte slang aan de uitgang van de turbine door deze stevig met de hand vast te schroeven, het mag niet mogelijk zijn om de slang te roteren wanneer de bout vast gedraaid is. (Voor twee gebruikers herhaal de vorige stappen door de tweede uitgang te gebruiken voor de tweede gebruiker). Nota: als er slechts een gebruiker is moet de geperforeerde afdekkap op de andere uitlaat geplaatst worden. Als de eenheid niet start kan de stroomspanning te laag zijn – zet de turbine uit, draai de luchttoevoer op maximum en start de eenheid opnieuw, laat de eenheid opwarmen voor 5 minuten. Pas de luchtstroom aan een vereist niveau aan. Als de eenheid niet start verwijzen we u naar de "Electro veiligheids paragraaf" op pagina 8.

Zorg ervoor dat de slang van krommingen of knikken vrij is deze kunnen de luchtstroom belemmeren en dat ze zo wordt geplaatst/geïdentificeerd om te beveiligen/beschermen tegen platdrukken door gemotoriseerde voertuigen.



Alle apparaten

Verwijder alle beschermende kappen uit de riemsteun. Verbind het vrije einde van de versterkte slang met de fijne draad van de riemsteun door de bout van de schakelaar aan de riemsteun met de **hand** vast te schroeven, het mag niet mogelijk zijn om de slang te roteren wanneer de bout vastgedraaid is. Verbind het Y einde van de dubbele lucht slang met de boven kant van de riemsteun, Schroef de bout strak met de **hand** vast, het mag niet mogelijk zijn om het Y einde te roteren wanneer de bout vast gedraaid is.

Pas de riem rondom de taille, maak de riem passend voor de gebruiker zodat de riemclip en comfort stootkussen vlak liggen tegen de rug. De riemclip moet liggen met de luchttoevoer slang naar beneden en naar buiten gericht liggen.

Zorg ervoor dat de slangen niet gedraaid zitten wanneer ze aan het masker bevestigd worden. Plaats het volgelaatsmasker volgens de bij het masker behorende aanwijzingen. Bevestig de dubbele luchtslang aan het volgelaatsmasker door de zijaansluitingen op de bajonetaansluiting te plaatsen en deze omlaag te draaien tot ze stevig vastzitten en er geen ruimte tussen het masker en de zijaansluitingen meer zit.

Om te voldoen aan norm EN138:1994 voor toestellen van klasse 2 MOET het volgelaatsmasker altijd voorzien zijn van een monnikskap. Wanneer het masker op het gelaat geplaatst is, moeten alle bandjes van het volgelaatsmasker stevig vastgemaakt worden en moet de monnikskap over het hoofd getrokken en rondom de ring op het volgelaatsmasker geplaatst worden.

Inspectie & fit test van het system

VOOR GEBRUIK ZOUDEN DE VOLGENDE CONTROLES MOETEN WORDEN UITGEVOERD:

Het Testen van de lekdichtheid van onaangedreven apparaten (met het volgelaatsmasker, dubbele slang, riem aangetrokken en versterkte slang) Blokkeer het zeefeind van de slang van de luchtlevering en adem in. Dit zou tot een negatieve druk binnen het masker moeten leiden, waarbij het masker op het gezicht wordt gezogen. Als dit effect niet wordt verkregen, zet masker opnieuw op en controleer veiligheid van slangadapters, dan test opnieuw.

Het testen van de lekdichtheid van aangedreven apparaten (Gelaatsmasker, dubbele slang en riembeugel bevestigd). Koppel het Y-stuk los van de riem, sluit het af en adem in. Dit zou een tot een negatieve druk binnen het masker moeten leiden, waarbij het masker op het gezicht wordt gezogen. Als dit effect niet wordt verkregen, zet masker opnieuw op en controleer veiligheid van slangadapters, dan test opnieuw. Sluit het Y-stuk vóór gebruik weer aan op de riem.

Het algemeene onderhoud en schoonmaken

Dubbele slang met of zonder overdrukklep

Inspecteer visueel:

Ventiel in de overdrukventiel assemblage van de dubbele luchtslang op schade, of vervorming.

De onderzijde van de verzegelde oppervlakte en de O ring moet volledig vrij zijn van stof of vuil. (Maak indien nodig beide oppervlakten met een zachte doek schoon gedrenkt in zuiver water en laat drogen.)

De slangen op om het even welke tekens van duidelijke schade, gaten scheuren enz.

De aanwezigheid en conditie van de rubber O ring aangepast op het plastic Y stuk verbinding van de dubbele luchtslang.

Vervang indien nodig.

Versterkte slang

Controleer de aanwezigheid en conditie van beide O ringen van de versterkte slang. Vervang indien nodig.

De beveiliging van de slangklemmen. De versterkte slang op gaten, insnijdingen, scheuren schuring of flatteren.

Volgelaatsmasker

Voor de bewaring en het reinigen van het volgelaatsmasker verwijzen we naar de specifieke geleverde instructies.

Mini Turbine Eenheid

De turbine eenheid is geïnstalleerd met een voorfilter die wordt geplaatst achter de eindplaat, deze is bereikbaar door 3 schroeven te verwijderen. De voorfilter bestaat uit een schuimschijf, en moet bij een minimum van 3 maandelijkse intervallen worden gecontroleerd en indien vuil of beschadigd worden vervangen. De eenheid moet voorafgaand aan opslag worden schoongemaakt en opgeslagen in een droge warme atmosfeer, bij voorkeur in een beschermde ruimte.

Elektro Veiligheid

Inspecteer visueel :

De kabel op schade d.w.z. gescheurde isolatie, blootgestelde aders enz.

Veiligheid en conditie van de stekker aan de kabel.

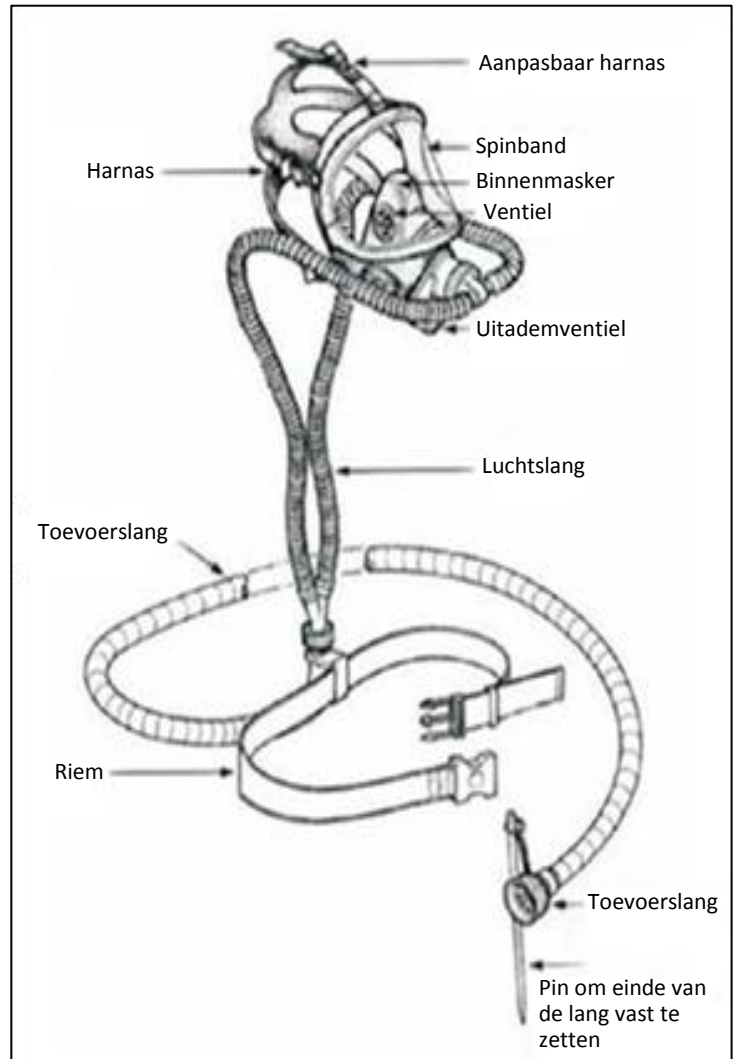
Gebruik de eenheid niet als om het even welke boven genoemde voorvallen worden gevonden.

Periodieke Electro veiligheid controles moeten door een vakbekwame persoon worden uitgevoerd. Mocht de turbine eenheid falen controleer de aansluiting, en de zekering in de eenheid (Zekering vervanging. 1.5 amp 250V Anti- surge type RS 415-581)

WAARSCHUWING Indien niet het correcte type van vervangingszekering gebruikt wordt, kan dit permanente schade aan de eenheid veroorzaken! Als de eenheid niet werkt kunt u de eenheid terugsturen naar Centurion Safety Products Ltd voor reparatie. Alle artikelen moeten in de oorspronkelijke verstrekte verpakking worden verzonden.

Reiniging & Opslag

Het systeem moet met de hand en een milde zeep worden gereinigd en dan op natuurlijke wijze drogen. (Dompel de eenheid niet in water of laat geen water in de eenheid indringen). Zorg ervoor dat het volledige systeem alvorens te gebruiken volledig droog is.



Nevis-masker en dubbele slang

Het Nevis-masker en de dubbele slang moeten als één geheel opgeborgen worden. De dubbele slang hoeft na gebruik niet losgekoppeld te worden van het Nevis-volgelaatsmasker. De dubbele slang en het Nevis-masker zijn zo ontworpen dat ze aan elkaar bevestigd kunnen blijven. Het Nevis-masker moet in de Centurion-opbergkoffer gedaan worden wanneer het opgeborgen wordt.

Heupriem en luchtslang

De heupriem en de versterkte luchtslang kunnen aan elkaar bevestigd blijven wanneer ze niet gebruikt en opgeborgen worden. Controleer vóór het volgende gebruik of de slang handvast aan de riembeugel is bevestigd en zet hem vóór gebruik van het toestel stevig vast.

Dubbele slang en heupriem

Het Y-stuk van de dubbele slang moet losgekoppeld worden van de heupriem wanneer deze niet gebruikt en opgeborgen wordt. Controleer vóór het volgende gebruik of het Y-stuk handvast aan de bovenzijde van de riembeugel is bevestigd en zet hem vóór gebruik van het toestel stevig vast.

The belt bracket and turbine unit should always be stored with protective caps in place.

De geadviseerde opslag temperatuur is 20°C, de grenzen van opslag condities zijn -10°C tot +50°C, R.H. <60%.

SLA NIET IN DIRECT ZONLICHT OP. Artikelen moeten in de verstrekte verpakking worden opgeslagen. Wanneer opgeslagen zoals gedetailleerd in deze instructies heeft het systeem (exclusief het volgelaatsmasker) een houdbaarheid periode van 5 jaar. (Zie de instructies van het volgelaatsmasker voor details betreffende de houdbaarheid periode).

Alle artikelen moeten in de oorspronkelijke verstrekte verpakking worden verzonden.

Toepassingen en Gebruik

Dit systeem is ontworpen om tussen -6°C en +50°C te werken.

De turbine eenheid zal een minimum van 120 ltrs/min lucht aan elke opening verstrekken (minimum eis van dit systeem). Deze hoeveelheid wordt aan 2 gebruikers bij een **MAXIMUM** afstand van 40 meter aangeboden. De luchtstroom kan worden verhoogd door de regelaar op de turbine te roteren in de richting van de wijzers van de klok. Dit moet aangepast worden naar de voorkeur van de gebruiker. Een verhoging kan vereist zijn bij: twee gebruikers, grote lengten van slang, zeer hoge werkintensiteit.

Wanneer het systeem niet aangedreven is, mag de **MAXIMUM** lengte van de slang **20 meter** zijn.

Het systeem met klasse 2 slangen biedt een nominale beschermings factor van 2000 zoals bepaald in EN 138. Het zou dus niet mogen worden gebruikt waar de concentratie van de gevaarlijke stof in de atmosfeer groter is als 2000 x de beroeps blootstelling (grenswaarde, MAC waarde). Men moet opmerken dat EN 529 een toegewezen beschermingsfactor geeft voor UK, welke als alternatieve grens van de beschermingsfactor kan worden gebruikt. Daarvoor verwijzen we u naar de EN 529 voor verdere informatie. Het volgelaatsmasker moet worden opgezet gebruikt en onderhouden overeenkomstig met de verstrekte instructies.



WEEE (Verwijst alleen naar Mini Turbine)

DE MINI TURBINE MAG NIET IN EEN ALGEMEEN GEMEENTELIJK AFVAL WORDEN WEGGEWORP

1. Het onderstreepte doorgekruiste baksymbool, zoals getoond op dit product zijn verpakking of instructies wijst erop dat het product na 13/8/05 is vervaardigd en is onderworpen aan de richtlijn 2002/96/EC van de Europese Gemeenschap, uitgegeven 27/1/03, voor de correcte behandeling van het Elektronische en Electro Materiaal als afval (WEEE).
2. WEEE kan niet als gemeentelijk afval worden weggedaan en moet afzonderlijk worden verzameld en weggeworpen. De aangewezen openbare of prive systemen van de afval inzameling die door nationale en lokale verordeningen worden bepaald moeten worden gebruikt.
3. Het product kan substanties bevatten die het milieu of de volksgezondheid kan schaden indien verkeerd gerecycled.

Normen

Zowel onaangedreven en de aangedreven turbine van verse lucht systemen zijn gekeurd volgens de EN-138 klasse 2. De huidige mini turbine eenheid biedt mechanische/electro bescherming tot IP 54 zoals aangeduid op de eenheid.

Centurion garandeert dat al zijn ademhalingstoestellen vrij zijn van materiaal- en productiefouten. Mocht er binnen twaalf maanden na aankoop toch een dergelijke fout optreden, dan zal Centurion Safety Products Ltd de unit naar zijn oordeel kosteloos repareren of vervangen.

Bezoek onze website www.centurionsafety.eu voor meer informatie over EU/EG-conformiteitsverklaringen (voor zover van toepassing).

PPE-verordening 2016/425: EU/EG (zoals van toepassing) typeonderzoek door: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266

NEVIS SISTEMA PER IL RIFORNIMENTO DI ARIA FRESCA - Istruzioni Originali

Comprende due varianti: Il Sistema FRESH AIR di rifornimento di aria fresca a respirazione naturale (non motorizzato) e Il Sistema FRESH AIR di rifornimento di aria fresca a respirazione forzata o motorizzato (alimentato con una miniturbina)

Selezione del sistema

Il sistema FRESH AIR con la maschera pienofacciale, può essere usato con respirazione naturale (detto a pressione negativa perché esercitata dai polmoni) o con un ausilio di una miniturbina Centurion che spinge l'aria aspirata attraverso il tubo flessibile verde.

La scelta su quale sistema è più indicato per l'utente dipende principalmente dalla distanza tra il punto dove l'operatore deve eseguire il lavoro e il punto di prelievo dell'aria fresca. Se la distanza è maggiore di 9-10m allora è consigliabile la scelta del sistema con la miniturbina. Per lavori pesanti dove l'operatore usa un tubo di 9-10m ma per un periodo superiore a varie ore potrebbe comunque essere utile beneficiare della miniturbina. La miniturbina NON può essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione.

Entrambi i sistemi sono conformi a Fresh Air BA EN 138:1994 Classe 2.

Funzionamento in sicurezza della miniturbina

Questo dispositivo è facile da usare e può essere impiegato da persone con conoscenza ed esperienza ridotte sotto supervisione o con le istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e acquisendo consapevolezza circa i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la necessaria supervisione.

Il sistema di motorizzazione (R26/500, R26/500/EURO) può essere utilizzato anche in un'atmosfera potenzialmente infiammabile, a condizione che la miniturbina stessa non sia collocata all'interno o vicino a tale atmosfera infiammabile. La miniturbina NON è un dispositivo a sicurezza intrinseca e non dovrebbe essere collocata in un'area in cui è presente un'atmosfera infiammabile o che può diventare infiammabile. La miniturbina non dovrebbe essere lasciata incustodita durante l'uso.

Sicurezza elettrica

Ispezionare visivamente il cavo, su tutta la lunghezza, per verificare che la guaina non sia danneggiata, che non ci siano conduttori scoperti e che la spina collegata al cavo sia in buone condizioni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal costruttore, da un tecnico di assistenza autorizzato o da persone con qualifica simile, in modo da evitare l'insorgere di pericoli.

Non utilizzare l'unità in presenza di una delle suddette condizioni

I controlli periodici sulla sicurezza elettrica devono essere effettuati da una persona competente. In caso di mancato funzionamento della turbina, controllare l'alimentazione, il fusibile all'interno della spina (230 V, solo versione inglese) e il fusibile all'interno dell'unità (fusibile di ricambio T da 2,5 A - 250 V per la protezione dalle sovracorrenti, tipo RS 537-1486).

ATTENZIONE – il mancato uso di un adeguato fusibile di ricambio può danneggiare l'unità in modo permanente.

Il sistema non elettrico (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) comprende:

R08NFFM/S/L	Maschera facciale integrale Nevis
R26TAH	Doppio flessibile per l'aria per maschera facciale integrale Nevis
M08SC3BAG	Borsa protettiva arancione a elevata visibilità
R26/003P	Cintura con il connettore del tubo flessibile
R269MH	Tubo flessibile rinforzato di 9 metri
R26SA	Perno assembly dell'ancoraggio e del setaccio
R26/005	Valigia blue di plastica per il trasporto e conservazione
R08FH	Cappuccio anti scintilla Nevis

Il sistema elettrico (R26/500) comprende:

R08NFFM/S/L	Maschera facciale integrale Nevis
R26TAH	Doppio flessibile per l'aria per maschera facciale integrale Nevis
M08SC3BAG	Borsa protettiva arancione a elevata visibilità
R26/003P	Cintura con il connettore del tubo flessibile
R269MH	Tubo flessibile rinforzato di 9 metri
R26LWT110	Mini turbina (110/120Volts)
R26/004	Valigia blue di plastica per il trasporto e conservazione
R08FH	Cappuccio anti scintilla Nevis

Il sistema elettrico (R26/500/EURO) comprende:

R08NFFM/S/L	Maschera facciale integrale Nevis
R26TAH	Doppio flessibile per l'aria per maschera facciale integrale Nevis
M08SC3BAG	Borsa protettiva arancione a elevata visibilità
R26/003P	Cintura con il connettore del tubo flessibile
R269MH	Tubo flessibile rinforzato di 9 metri
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 volt-Euro)
R26/004	Valigia blue di plastica per il trasporto e conservazione
R08FH	Cappuccio anti scintilla Nevis

Parts and spares

R26LWT240	Mini turbina (240Volts, spina Regno Unito)
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220Volts, spina di Schuko per uso europeo)
R26LWT110	Mini turbina (110/120Volts, non adatto all'Italia)
R269MH	Tubo rinforzato flessibile da 9m
R26/20	Tubo rinforzato flessibile da 20m
R26/30	Tubo rinforzato flessibile da 30m (solo per uso con sistema motorizzato)
R26/40	Tubo rinforzato flessibile da 40m (solo per uso con sistema motorizzato)
R26CP	Replacement comfort pad for belt bracket
R26/004	Valigia blue di plastica per il trasporto e conservazione (sistema motorizzato)
R26/005	Valigia blue di plastica per il trasporto e conservazione (sistema non motorizzato)
R26/003P	Cinghia con il nuovo connettore di plastica per il tubo rinforzato flessibile
R26A	Adattatore per unire due tubi rinforzati e raddoppiare la lunghezza
R26TAH	Doppio flessibile per l'aria per maschera facciale integrale Nevis
R26SA	Gancio per l'ancoraggio del filtro grossolano (solo per uso con sistema non motorizzato)
R26MTF	Pre-Filtro a disco di ricambio per Mini Turbina. (solo per uso con sistema motorizzato)
R26O10	Pacchetto guarnizioni ad anello per connettore a Y sulla cintura e per connettore in bronzo per il raddoppio della lunghezza del tubo rigido. (confezione da 5 pezzi)
R26FB	Cinghia di ricambio
R08NFFM	Maschera facciale integrale Nevis (Medium)
R08NFFL	Maschera facciale integrale Nevis (Large)
R08NFFS	Maschera facciale integrale Nevis (Small)
R08NVSK	Valvola/kit di tenuta di ricambio
R08NV	Visiera e baionetta di ricambio
R08E	Endoscheletro di ricambio
R08HH	Imbracatura, etichette e capicorda di ricambio
R08BK	Kit cornice di ricambio
R08NCS	Guarnizione d'ingresso di ricambio
R08FH	Cappuccio anti scintilla Nevis

Designazione

Il sistema permette agli operatori di lavorare in sicurezza in aree pericolose con potenziale carenza d'ossigeno, consentendo una respirazione normale (pressione negativa) da una fonte d'aria incontaminata.

Avvertimenti

Barba ed occhiali possano interferire con la tenuta ermetica della maschera pienofacciale, e alterare seriamente le prestazioni di protezione da contaminanti del sistema. Si raccomanda di contattare il servizio Tecnico Centurion per informazioni riguardo l'uso di occhiali da vista da utilizzare con il sistema Fresh air.

Sia il sistema motorizzato che quello non motorizzato forniscono all'utilizzatore aria da una presa esterna alla zona contaminata. La qualità dell'aria fornita dipende dalla qualità dell'aria dove la presa esterna è posizionata. È compito dell'utente accertarsi della qualità dell'aria nel punto di presa esterno alla zona contaminata. Con ritmi di lavoro molto alti la pressione interna nella maschera può raggiungere picchi di pressione negativa.

I sistemi non motorizzati (R26/400) possono essere usati in un'atmosfera potenzialmente infiammabile.

I sistemi motorizzati (R26/500, R26/500/EURO) possono anche essere usati in ambienti con atmosfera potenzialmente infiammabile purché la miniturbina sia localizzata in una zona non a rischio di esplosione e dove l'aria è pulita.

La Mini-Turbina è **NON** elettricamente isolata.

Istruzioni per il montaggio del sistema TUBO RINFORZATO FLESSIBILE Raddoppio della lunghezza del tubo

È possibile unire due tubi rinforzati flessibili tra loro per mezzo di un adattatore codice R26A purché si rispettino le condizioni qui di seguito:

- Si utilizza solo l'adattatore approvato da Centurion R26A. L'adattatore deve essere controllato affinché non ci siano danni prima di uso.
- Si possono unire insieme al massimo di due tubi rinforzati flessibili. (Cioè, soltanto un R26A può essere usato per ciascun sistema Fresh Air).
- La lunghezza massima del complessivo tubo rinforzato è di 20m per il sistema non motorizzato e di 40m per il sistema motorizzato.
- Controlli che le guarnizioni ad anello siano sugli ugelli del tubo rinforzato prima del fissaggio dell'adattatore. L'adattatore deve essere avvitato correttamente al tubo rinforzato e non deve essere possibile la rotazione del tubo rigido sull'anello.

Apparato non elettrico (R26/400)

Fissare il filtro grossolano all'estremità del tubo rinforzato avvitandolo strettamente a mano al tubo rinforzato. Quindi agganciare o fissare a terra con il perno il filtro grossolano setaccio in una posizione dove l'aria è di qualità respirabile (e dovrà rimanere tale per tutto il periodo di uso dell'apparecchio). Vedere lo schema. La qualità di aria respirabile è definita secondo la norma EN 132.

Accertarsi che il tubo rinforzato sia esente da curvature o nodi in grado di impedire il corretto flusso d'aria e che passi in una zona che non rischi di essere schiacciato da veicoli motorizzati.

Apparato elettrico (R26/500, R26/500/EURO)

Posizionare la turbina in una zona asciutta dove l'aria è di qualità respirabile (e dovrà rimanere tale per tutto il periodo di uso dell'apparecchio. La qualità di aria respirabile è definita secondo la norma EN 132. Collegare la turbina alla alimentazione e rimuovere il tappo giallo per la protezione di una delle 2 uscite del flusso di aria. Accertarsi che l'alimentazione sia corretta con le caratteristiche specifiche stampate sulla mini turbina (220 Volts). Accendere la miniturbina e controllare che la turbina generi aria da entrambe le prese di uscita (sia quella con il tappo giallo bucato che quella senza tappo). Collegare un'estremità del tubo rinforzato alla presa libera (senza tappo) avvitando strettamente a mano; il tubo rinforzato non dovrebbe ruotare su se stesso una volta che il dado è stato stretto. (Nel caso di 2 utenti alla stessa turbina, ripetere l'operazione di avvitamento alla seconda presa di uscita dell'aria). Nota: Se si usa la mini turbina in modalità singola il tappo giallo forato di protezione della seconda uscita DEVE essere lasciato montato sulla seconda uscita della miniturbina. In caso la miniturbina non parta la tensione elettrica può essere troppo bassa. Spengnere la mini turbina, girare il potenziometro per il controllo dell'aria al massimo e accendere di nuovo la mini turbina, permettendo al motore di scaldarsi per 5 minuti. Registrare quindi il flusso d'aria al livello gradito. Se l'unità non funziona ancora riferirsi "alla sezione elettrica di sicurezza" alla pagina 13.

Accertarsi che il tubo rinforzato sia esente da curvature o nodi in grado di impedire il flusso d'aria e che il tubo rinforzato sia esente da schiacciamenti lungo tutto il percorso.



Tutti i sistemi

Remuovere tutti i tappi protettivi dal connettore alla cintura.

Collegare l'estremità libera del tubo rinforzato al connettore sulla cintura avvitando il dado sul connettore a **MANO**; il tubo rinforzato non dovrebbe ruotare una volta che il dado è stretto. Collegare la parte a Y del tubo doppio della maschera alla parte superiore del connettore sulla cintura avvitando strettamente il dado di ritegno a **MANO**; Per il tubo doppio connesso all'Y non dovrebbe essere possibile ruotare una volta che il dado è stretto.

Regolare la cintura con la staffa di connessione intorno alla vita, regolando la cintura alla misura dalla vita dell'utente chiudendo la cintura a scatto. La cintura dovrebbe essere stretta in modo che la staffa sia posizionata posteriormente e comodamente. La staffa della cintura dovrebbe trovarsi posteriormente con il tubo rinforzato in arrivo dal basso e posteriormente.

Non torcere i fusibili quando collegati alla maschera. Indossare la maschera integrale rispettando le istruzioni specifiche in dotazione. Collegare il doppio flessibile per l'aria alla maschera integrale collocando le aperture laterali oltre la baionetta inserendo e ruotando verso il basso fino al collegamento sicuro delle aperture, accertarsi che non vi sia spazio tra la maschera e le aperture laterali.

In conformità a EN138:1994 Classe 2, la maschera integrale DEVE sempre essere dotata di un cappuccio anti scintilla. Una volta disposta la maschera sul viso, accertarsi che tutte le cinghie della maschera integrale ben strette e collocare il cappuccio anti scintilla sulla testa, quindi posizionare attorno alla lunetta sulla maschera integrale.

Ispezione e test d'uso dei sistemi Fresh Air

PRIMA DELL'USO, I SEGUENTI CONTROLLI DOVREBBERO ESSERE EFFETTUATI:

Prova di controllo contro perdite di flusso d'aria nel sistema non motorizzato (Con la maschera, il doppio tubo, il connettore sulla cintura ed il tubo rigido montati). Ostruire l'estremità del filtro grossolano e inspirare. Ciò dovrebbe generare una pressione negativa all'interno della maschera e risucchiare (creare pressione interna) la maschera sulla faccia. Se questo effetto non è rilevato dall'utente, controllare tutte le giunture di connessione e l'integrità del tubo rinforzato per tutto il suo percorso.

Prova di controllo contro perdite di flusso d'aria nel sistema Motorizzato (Con la maschera facciale, il doppio flessibile e il supporto della cintura indossati). Scollegare il componente a Y dal gruppo cintura, bloccare e inalare. Ciò dovrebbe generare una pressione negativa all'interno della maschera e risucchiare (creare pressione interna) la maschera sulla faccia. Se questo effetto non è rilevato dall'utente, controllare tutte le giunture di connessione e l'integrità del tubo rinforzato per tutto il suo percorso. Ricollegare il componente a Y al gruppo cintura prima dell'uso.

Manutenzione e pulizia dei sistemi Doppio tubo dell'aria con o senza valvola di esalazione

Controllare visivamente che:

La valvola di esalazione sia priva di pieghe o danneggiamenti.

La superficie di tenuta del sottostante anello di tenuta sia esente da polvere e da sporcizia. (Se necessario pulire entrambe le superfici con un panno soffice impregnato in acqua pulita tiepida lasciare asciugare naturalmente).

I tubi siano esenti da segni di danni evidenti, fori strappi ecc.

La presenza e le condizioni di stato delle guarnizioni ad anello delle connessioni del tubo rinforzato e della connessione di plastica 'Y' e del doppio tubo della maschera. Sostituire se danneggiati.

Tubo rinforzato flessibile

Controllare la presenza e condizioni delle guarnizioni ad anello e delle fascette che fissano il tubo rigido alle connessioni. Sostituire se necessario. Il tubo rinforzato deve essere esente da fori, tagli, rotture, abrasioni, nodi o appiattiture.

Maschera pienofacciale

Per il mantenimento e pulizia della maschera pienofacciale riferirsi alle istruzioni specifiche incluse nella maschera.

Mini turbina

La mini turbina è dotata di un prefiltro grossolano che è situato dietro la piastra laterale dalla parte opposta al cavo di collegamento elettrico. Può essere raggiunta rimuovendo le 3 viti. Il prefiltro consiste di un disco di gomma piuma che dovrebbe essere controllato 3 volte al mese. Se sporco dovrebbe essere sciaquato in acqua lasciato asciugare naturalmente, se danneggiato dovrebbe essere sostituito. L'unità dovrebbe essere pulita al termine dell'uso ed essere conservata in ambiente caldo e asciutto, preferibilmente all'interno di un ambiente chiuso e possibilmente nella sua valigia contenitrice blue.

Sicurezza elettrica

Controllare visivamente che:

Il cavo per tutta la sua lunghezza non presenti strappi o danni.

La spina ed il suo collegamento al cavo sia intatto.

Non utilizzare l'unità se tutte le condizioni richieste qui sopra non sono rispettate.

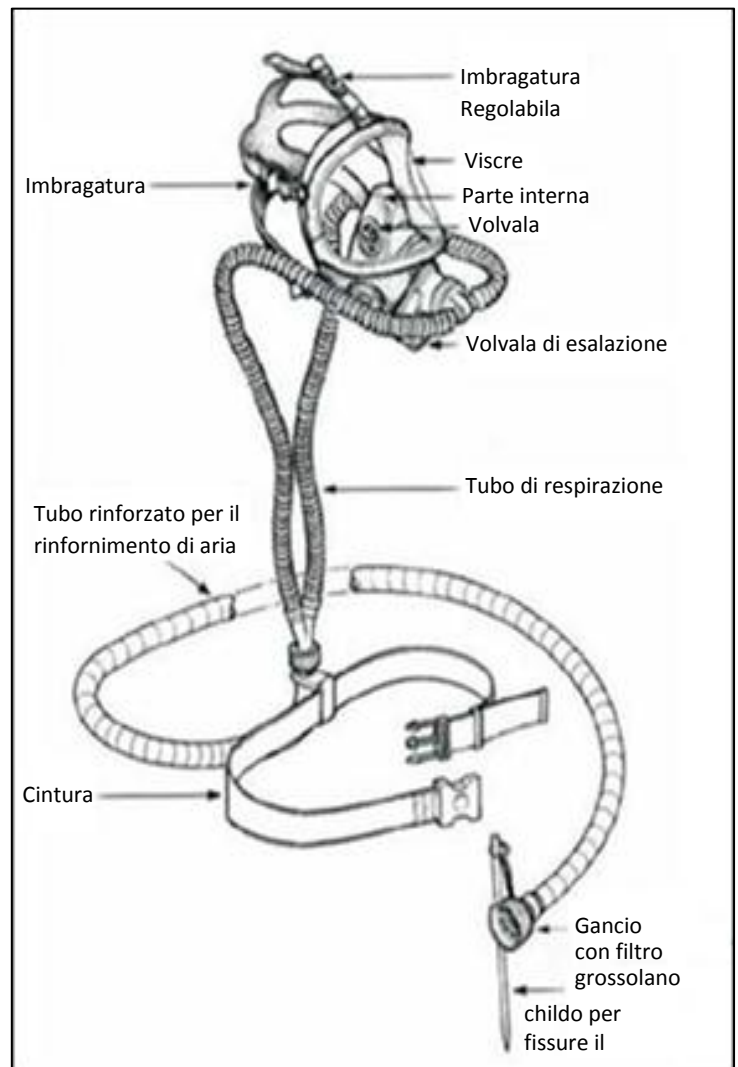
I controlli elettrici periodici di sicurezza devono essere effettuati da una persona competente. Se la turbina non dovesse funzionare controllare le condizioni del fusibile nell'unità (fusibile di ricambio tipo RS 415-581 1.5 amp 250Volt) **AVVERTIMENTO** l'uso di fusibile non corretto può danneggiare permanentemente l'unità! Se l'unità non funziona ancora ritornare al costruttore (Centurion Safety Products) per la riparazione. Tutti gli articoli dovrebbero essere spediti nell'imballaggio originalmente fornito.

Pulizia & Conservazione

Il sistema dovrebbe essere pulito a mano con un sapone delicato (non detergente), risciacquato con una spugna imbevuta in acqua pulita e lasciato asciugare naturalmente. (Non immergere la mini turbina nell'acqua e non lasciare entrare acqua nella turbina). Accertarsi che il sistema sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Gruppo maschera Nevis e doppio flessibile

Il gruppo maschera Nevis e doppio flessibile deve essere riposto come un unico assieme, non è necessario scollegare il gruppo doppio flessibile dalla maschera integrale Nevis dopo l'uso. Il gruppo doppio flessibile e maschera Nevis è progettato per rimanere in condizione di montaggio come unico elemento. Per conservare la maschera Nevis, riporla in una borsa Centurion.



Cintura vita e flessibile per l'alimentazione dell'aria

La cintura vita e il flessibile rinforzato per l'alimentazione dell'aria possono essere riposti in condizione di collegamento quando non in uso. Prima dell'uso successivo, accertarsi che il flessibile venga serrato manualmente al connettore del supporto della cintura prima di impiegare l'apparecchio.

Gruppo doppio flessibile e cintura vita

Il componente a Y del gruppo doppio flessibile deve essere scollegato dalla cintura vita quando conservato e non in uso. Prima dell'uso successivo, accertarsi che il componente a Y venga serrato manualmente alla parte alta del supporto della cintura prima di impiegare l'apparecchio.

La staffa di connessione sulla cintura e la mini turbina dovrebbero essere sempre conservate con i tappi di protezione montati.

La temperatura di conservazione suggerita è 20°C, e le condizioni limite di conservazione sono -10°C +50°C, e umidità relativa < 60%.

NON CONSERVARE DIRETTA ESPOSIZIONE DELLA LUCE SOLARE. Gli articoli dovrebbero essere conservati nell'imballaggio originale fornito o nella valigia blu. Una volta conservato come descritto nelle istruzioni il sistema (a parte la maschera pienofacciale) ha una vita media di 5 anni. (Vedere le istruzioni incluse con la maschera pienofacciale per quanto riguarda la relativa durata in magazzino.) Tutti gli articoli dovrebbero essere trasportati nell'imballaggio originalmente fornito.

Applicazioni ed uso

Questo sistema è progettato per funzionare tra -6°C e +50°C

La mini turbina fornisce un minimo di 120 litre/minuto di aria per orificio (che è il requisito minimo di questo sistema). Questa aria può essere fornita a 2 utenti contemporaneamente al **MASSIMO** e per una distanza massima di 40m ciascuno. Il flusso d'aria può essere aumentato ruotando il potenziometro sulla turbina in un senso orario. Il flusso va regolato secondo la necessità dell'utente. Un aumento nella regolazione può essere necessario nel caso che: Uso in doppia utenza, Lunghezza del tubo rinforzato elevata, Ritmi di lavoro molto elevati.

La lunghezza del tubo rinforzato nel caso del sistema non motorizzato dovrebbe essere **20m**.

Il sistema con tubi rinforzati classe 2, hanno un fattore di protezione nominale di 2000 in accordo alla norma EN 138. Non dovrebbe essere perciò essere usato quando il livello di contaminazione dell'atmosfera è più grande di 2000 x la dose massima ammissibile di esposizione. Dovrebbe essere notato che la norma EN 529 fornisce un fattore assegnato di protezione di 40 per il Regno Unito che può essere usato come limite alternativo di fattore di protezione. Riferirsi alla norma EN 529 per ulteriori chiarimenti. La maschera pienofacciale dovrebbe essere utilizzata, controllata e conservata in accordo alle istruzioni fornite con essa.



WEEE (si riferisce alla mini turbina SOLTANTO)

LA MINI TURBINA NON DOVREBBE ESSERE SCARICATA NEI RIFIUTI URBANI

1. Il simbolo indica che questo prodotto, il relativo imballaggio e istruzioni è stato prodotto dopo il 13/8/05 ed è soggetto alle direttive della Comunità Europea 2002/96/EC, pubblicata 27/1/03, sulla corretta disposizione e scarico del materiale elettronico ed elettrico residuo (WEEE).
2. WEEE non può essere disposto come rifiuto urbano e deve essere raccolto e disfatto separatamente. Dedicati sistemi di raccolta pubblici o privati per questo tipo di materiali dovrebbero essere utilizzati.
3. Il prodotto può contenere sostanze che potrebbero essere nocive all'ambiente e alla salute umana se scaricate incorrettamente.

Norme di riferimento

Entrambi i sistemi di aria fresca FRESH AIR, non motorizzato e motorizzato, sono progettati e certificati secondo la norma EN 138 categoria 2. L'unità corrente della Mini-Turbina offre protezione meccanica/elettrica in accordo alla norma IP 54 come contrassegnato sull'unità.

Tutte le unità Centurion Fresh Air sono dotate di garanzia di assenza di difetti di materiale e manodopera. In caso di difetti rilevati entro i 12 mesi dall'acquisto, Centurion Safety Products Ltd riparerà o sostituirà l'unità gratuitamente a propria discrezione.

Per ulteriori informazioni o per la Dichiarazione di Conformità UE/CE (a seconda del caso) visitare il nostro sito web www.centurionsafety.eu

Regolamento DPI 2016/425: Esame UE/CE (a seconda del caso) a opera di: British Standards Institution

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK

(Notified Body No 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK

Tel. +44 1842 754266

NEVIS ÉQUIPEMENTS D'APPORT EN AIR EXTÉRIEUR « FRESH AIR » – NOTICE ORIGINALE

Système à tuyau d'admission d'air sans turbine ou système à tuyau d'admission d'air avec turbine (alimenté par une mini-turbine)

Gamme de produits

Le système d'admission d'air (« Fresh Air ») du masque facial complet peut être utilisé sans turbine (pression négative), c'est-à-dire que l'air est aspiré à travers le système par la respiration normale de l'utilisateur, ou avec turbine, et dans ce cas, la transmission d'air est effectuée par le biais d'une connexion de la mini-turbine Centurion à l'extrémité du tuyau d'admission d'air.

Il appartient à l'utilisateur de choisir le système qu'il désire utiliser. En règle générale, si le système doit être utilisé pendant une période significative (c'est-à-dire plus d'une heure), le système avec turbine est considéré comme la meilleure option en termes de confort pour l'utilisateur.

Il est recommandé d'utiliser le système sans turbine lorsqu'aucune source d'alimentation n'est disponible pour la turbine, ou lorsque l'environnement dans lequel la turbine doit être installée n'autorise pas l'utilisation d'appareils électriques (un environnement potentiellement explosif, par exemple).

Les deux systèmes sont conformes à la norme EN 138:1994 de classe 2 relative aux appareils respiratoires à air libre.

Fonctionnement sécurisé de la mini-turbine

Cet appareil est simple d'emploi et peut être utilisé par des personnes ayant une expérience et des connaissances limitées, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur la bonne utilisation de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins d'être surveillés par un adulte.

Le système sous tension (R26/500, R26/500/EURO) peut également être utilisé dans un environnement potentiellement inflammable à condition que la mini-turbine même ne soit pas installée dans ou près de cet environnement inflammable. La mini-turbine n'est PAS intrinsèquement sécurisée et ne doit pas être placée dans une zone ayant une atmosphère inflammable ou susceptible de devenir inflammable. La mini-turbine ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est en fonction.

Sécurité électrique

Contrôler visuellement le câble sur toute sa longueur à la recherche d'éventuels dommages, comme des traces de déchirement de l'isolant et des conducteurs visibles, ainsi que la sécurité et l'état de la prise branchée au câble. En cas de cordon d'alimentation endommagé, le faire remplacer par le fabricant, ses agents de maintenance ou encore par des personnes qualifiées afin de ne pas courir de danger.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la présence de toute condition susmentionnée est constatée

Seule une personne compétente est autorisée à effectuer périodiquement les contrôles électriques. En cas de non-fonctionnement de la turbine, contrôler l'alimentation, le fusible dans la prise (uniquement pour la version anglaise de 230 volts) et le fusible dans l'appareil (fusible de rechange : T 2,5 A, 250 V, type anti-surtension RS 537-1486).

AVERTISSEMENT: l'utilisation d'un fusible de rechange inapproprié peut endommager l'appareil de façon irréversible.

Le système non alimenté (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) contient :

R08NFFM/S/L	Un masque complet Nevis
R26TAH	Un double tuyau d'air pour le masque complet Nevis
M08SC3BAG	Un sac de protection orange à haute visibilité
R26/003P	Ceinture avec connecteur de tuyau
R269MH	Un tuyau renforcé de 9 mètres
R26SA	Embout filtrant et boulon d'ancrage
R26/005	Caisse de rangement
R08FH	Une cagoule de protection Nevis

Le système alimenté (R26/500) contient :

R08NFFM/S/L	Un masque complet Nevis
R26TAH	Un double tuyau d'air pour le masque complet Nevis
M08SC3BAG	Un sac de protection orange à haute visibilité
R26/003P	Ceinture avec connecteur de tuyau
R269MH	Un tuyau renforcé de 9 mètres
R26LWT110	Mini-turbine (110/120 volts)
R26/004	Caisse de rangement
R08FH	Une cagoule de protection Nevis

Le système alimenté (R26/500/EURO) contient :

R08NFFM/S/L	Un masque complet Nevis
R26TAH	Un double tuyau d'air pour le masque complet Nevis
M08SC3BAG	Un sac de protection orange à haute visibilité
R26/003P	Ceinture avec connecteur de tuyau
R269MH	Un tuyau renforcé de 9 mètres
R26LWT240/EURO	Mini Turbine (220 Volts - Euro)
R26/004	Caisse de rangement
R08FH	Une cagoule de protection Nevis

Accessoires et pièces de rechange

R26LWT240	Mini-turbine (240 volts, 3 prises UK anglaises)
R26LWT240/EURO	Mini-turbine (220 volts, prise Euro Schuko)
R26LWT110	Mini-turbine (110/120 volts, <i>prise jaune</i>)
R269MH	Un tuyau renforcé de 9 mètres
R26/20	Tuyau de 20 mètres renforcé
R26/30	Tuyau de 30 mètres renforcé (pour une utilisation avec un système à turbine uniquement)
R26/40	Tuyau de 40 mètres renforcé (pour une utilisation avec un système à turbine uniquement)
R26CP	Protection rembourrée supplémentaire pour le support de la ceinture
R26/004	Caisse de rangement pour un système à turbine uniquement
R26/005	Caisse de rangement pour un système sans turbine uniquement
R26/003P	Ceinture avec nouveau connecteur de tuyau en plastique
R26A	Adaptateur permettant de raccorder deux tuyaux renforcés
R26TAH	Un double tuyau d'air pour le masque complet Nevis
R26SA	Embout filtrant et boulon d'ancrage (pour une utilisation avec un système sans turbine uniquement)
R26MTF	Disque préfiltre de rechange pour la mini-turbine (pour une utilisation avec un système à turbine uniquement)
R26O10	Boîte de joints toriques de rechange pour la pièce Y et le connecteur en laiton (5 de chaque)
R26FB	Ceinture de rechange
R08NFFM	Un masque complet Nevis (moyen)
R08NFFL	Un masque complet Nevis (grand)
R08NFFS	Un masque complet Nevis (petit)
R08NVSK	Une valve/un kit d'étanchéité de rechange
R08NV	Une visière et une baïonnette de rechange
R08E	Un endosquelette de rechange
R08HH	Un harnais de tête, des languettes et des ergots de rechange
R08BK	Un kit de lunette de rechange
R08NCS	Un joint d'admission de rechange
R08FH	Une cagoule de protection Nevis

Désignation

Le système protège les utilisateurs dans des environnements dangereux potentiellement pauvres en oxygène, en leur permettant de respirer normalement (pression négative) grâce à une source non contaminée.

Avertissements

Les poils faciaux ou les lunettes à branches pouvant se coincer sous le dispositif d'étanchéité faciale affecteront le système de fermeture du masque facial. Ces éléments sont susceptibles d'occasionner des fuites et de sérieusement compromettre l'efficacité du système. Veuillez contacter Centurion pour recevoir des informations sur les lunettes appropriées et pouvant être utilisées avec ce système.

Les deux types de système (à savoir les systèmes sans turbine et ceux qui sont alimentés par une turbine) fournissent à l'utilisateur de l'air provenant d'une source située en dehors de la zone contaminée. La qualité de l'air transmis dépend de la qualité de l'air présent au sein de cette source. L'utilisateur doit s'assurer d'obtenir en permanence un niveau de pureté de l'air irréprochable.

En présence de volumes de travail très importants, la pression à l'intérieur du masque peut devenir négative lorsque l'on atteint des niveaux d'aspiration maximum.

Le système sans turbine (R26/400) peut être utilisé dans un environnement potentiellement inflammable.

Le système à turbine (R26/500, R26/500/EURO) peut également être utilisé dans un environnement potentiellement inflammable à condition que la mini-turbine ne se trouve pas au sein de ou à proximité de cet environnement inflammable.

La mini-turbine ne possède **PAS** de système de sécurité intrinsèque.

Mode d'emploi pour l'installation TUYAU RENFORCE Raccordement des tuyaux

En cas de besoin, il est possible de raccorder deux tuyaux renforcés en utilisant un adaptateur R26A et en respectant les règles énoncées ci-dessous.

- Seul l'adaptateur R26A approuvé par Centurion pourra être utilisé. Avant toute utilisation, il est nécessaire de vérifier que celui-ci n'a pas été endommagé.
- Il n'est possible de raccorder que deux tuyaux ; en d'autres termes, un utilisateur ne pourra utiliser qu'un seul adaptateur R26A par système d'admission d'air.
- Après l'assemblage des deux tuyaux, la longueur totale maximale du tuyau sera de 20 mètres pour les systèmes sans turbine et de 40 mètres pour les systèmes à turbine.
- Vérifier que les joints toriques sont bien fixés sur les embouts filetés du tuyau avant d'attacher l'adaptateur. L'adaptateur doit être solidement vissé dans les extrémités du tuyau qui doit être raccordé, de façon à ce que les écrous situés à l'extrémité du tuyau soient bien serrés et pour empêcher les tuyaux de pivoter.

Appareil non alimenté (R26/400)

Tout d'abord, attacher l'embout filtrant à l'une des extrémités du tuyau renforcé en le vissant solidement à la main. Ensuite, installer, accrocher ou attacher l'embout dans une position ou à un endroit dans lequel l'air est respirable (et le restera pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil prévue). Voir le schéma No. 1. La définition de l'air respirable est incluse dans la norme EN 132.

Vérifier que le tuyau n'est pas déformé, qu'il ne présente aucun nœud qui puisse stopper l'entrée d'air, et qu'il se trouve dans un endroit sûr au sein duquel il ne pourra être écrasé par aucun véhicule à moteur.

Appareil alimenté (R26/500, R26/500/EURO)

Installer la turbine dans un endroit sec au sein duquel l'air est respirable (et le restera pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil prévue). La définition de l'air respirable est incluse dans la norme EN 132. Connecter le bloc d'alimentation à la turbine et retirer le capuchon de protection de l'une des sorties d'air de la turbine. Vérifier que le niveau d'énergie transmis à la turbine est situé dans les limites indiquées sur le mode d'emploi de la turbine. Allumer le courant et la turbine. Vérifier que la turbine fonctionne et que l'air est aspiré depuis la sortie de la turbine. Raccorder l'une des extrémités du tuyau renforcé à la sortie d'air en la vissant solidement à la main ; lorsque l'écrou a été serré, le tuyau ne doit pas être en mesure de pivoter. (Lorsque deux personnes utilisent l'appareil, répéter les étapes mentionnées précédemment en utilisant la deuxième sortie d'air pour le deuxième utilisateur).
Note : si une seule personne utilise l'appareil, le capuchon de protection percé DOIT IMPÉRATIVEMENT être fixé sur l'autre sortie.

Lorsque l'appareil ne se met pas en route, il est possible que cela soit dû à une faible tension de secteur. Éteindre la turbine, régler sur maximum le bouton lié au contrôle de l'alimentation en air et allumer de nouveau l'appareil. Patienter 5 minutes afin de permettre le préchauffage de l'appareil. Régler le débit d'air pour obtenir le niveau requis. Dans le cas où l'appareil ne se mettrait toujours pas en route, consulter la section intitulée « Sécurité électrique » incluse à la page 18.

Vérifier que le tuyau n'est pas déformé, qu'il ne présente aucun nœud qui puisse stopper l'entrée d'air, et qu'il se trouve dans un endroit sûr au sein duquel il ne pourra être écrasé par aucun véhicule à moteur.



Tous dispositifs confondus

Retirer les capuchons de protection se trouvant sur le support de la ceinture.

Raccorder l'extrémité libre du tuyau renforcé au connecteur à filetage fin du support de la ceinture en vissant solidement l'écrou sur le connecteur du support de la ceinture à la **MAIN** ; lorsque l'écrou a été serré, le tuyau ne doit pas être en mesure de pivoter. Raccorder la pièce Y du tuyau à double entrée à la partie supérieure du support de la ceinture, en vissant solidement l'écrou de maintien à la **MAIN** ; lorsque l'écrou a été serré, la pièce Y ne doit pas être en mesure de pivoter.

Placer et ajuster la ceinture et le support autour de la taille de façon à ce que la ceinture corresponde aux mensurations de l'utilisateur. Fermer la boucle de ceinture à clipser. La ceinture doit être serrée d'une manière qui permette au support de la ceinture et aux protections rembourrées d'être confortablement placés contre le bas du dos de l'utilisateur. Le support de la ceinture doit se trouver à l'arrière de l'utilisateur et le principal tuyau d'alimentation en air doit être orienté vers le bas et l'extérieur.

Vérifiez que les tuyaux ne sont pas tordus lorsque vous les fixez au masque. Mettez le masque complet en suivant les instructions spécifiques fournies avec le matériel. Connectez le double tuyau d'air au masque complet en plaçant les raccords latéraux sur la baïonnette. Fixez et tournez vers le bas jusqu'à ce que les raccords soient correctement connectés et qu'aucun espace ne sépare le masque des raccords latéraux.

Le masque complet DOIT impérativement être doté d'une cagoule de protection pour être conforme à la norme EN138:1994 de classe 2. Une fois le masque mis, vérifiez que les sangles sont bien serrées, placez la cagoule de protection sur la tête et positionnez-la autour de la lunette sur le masque complet.

Inspection et essais d'ajustement réalisés sur le système

AVANT TOUTE UTILISATION, LES VÉRIFICATIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES :

Tests d'étanchéité des appareils sans turbine (le masque facial, le tuyau à double entrée et le support de ceinture doivent être portés et le tuyau renforcé doit être installé) Placez votre main sur l'embout filtrant placé à l'extrémité du tuyau d'alimentation en air et inspirez. Cette action doit produire une pression négative à l'intérieur du masque, et le masque doit donc se retrouver collé sur le visage de l'utilisateur. Si cet effet n'est pas obtenu, ajustez le masque, vérifiez les points de sécurité des connecteurs du tuyau et procédez de nouveau à l'essai.

Tests d'étanchéité des appareils à turbine (Avec le masque, le double tuyau et le support de la ceinture fixés.) Déconnectez le répartiteur en Y de l'ensemble de ceinture, bloquez et inspirez. Cette action doit produire une pression négative à l'intérieur du masque, et le masque doit donc se retrouver collé sur le visage de l'utilisateur. Si cet effet n'est pas obtenu, ajustez le masque, vérifiez les points de sécurité des connecteurs du tuyau et procédez de nouveau à l'essai. Reconnectez le raccord en Y à l'ensemble de ceinture avant toute utilisation.

Entretien général et nettoyage Double tube d'air avec ou sans valve de trop plein

Inspection visuelle des éléments suivants :

La valve située dans l'assemblage des valves de trop plein du tuyau à double entrée d'air : vérifier qu'elle ne présente aucun dommage ni aucune déformation.

Le dessous de la surface d'étanchéité et le joint torique se trouvant sous cette surface doivent être exempts de toute saleté et poussière. (Si besoin, nettoyer les deux surfaces à l'aide d'un chiffon doux humide et laisser sécher).

Les tuyaux : vérifier qu'ils ne présentent aucun signe visible de dommage, perforation, déchirure, etc.

La présence et l'état du joint torique en caoutchouc installé sur la pièce de raccordement Y en plastique du tuyau à double entrée d'air. Remplacer ce joint si nécessaire.

Tuyau renforcé

Vérifier la présence et l'état des deux joints toriques du tuyau renforcé. Remplacer ces joints si nécessaires.

Le niveau de sécurité des mécanismes de fixation du tuyau. Vérifier que le tuyau renforcé ne présente aucune perforation, déchirure, entaille, abrasion ni aucun nœud ou aplatissement.

Masque facial complet

Pour l'entretien et le nettoyage du masque facial complet, consulter les instructions spécifiques fournies avec le masque.

Mini-turbine

La turbine comprend un préfiltre primaire situé à l'arrière de la plaque terminale ne possédant aucune connexion au câble d'alimentation ; il est possible d'accéder au préfiltre en retirant les 3 vis. Celui-ci est constitué d'un disque en mousse et doit être inspecté tous les trois mois au moins. Il doit être remplacé lorsqu'il devient sale ou qu'il est endommagé. La turbine doit être nettoyée avant d'être rangée et doit être entreposée dans un lieu sec et chaud, de préférence au sein d'une enceinte de protection.

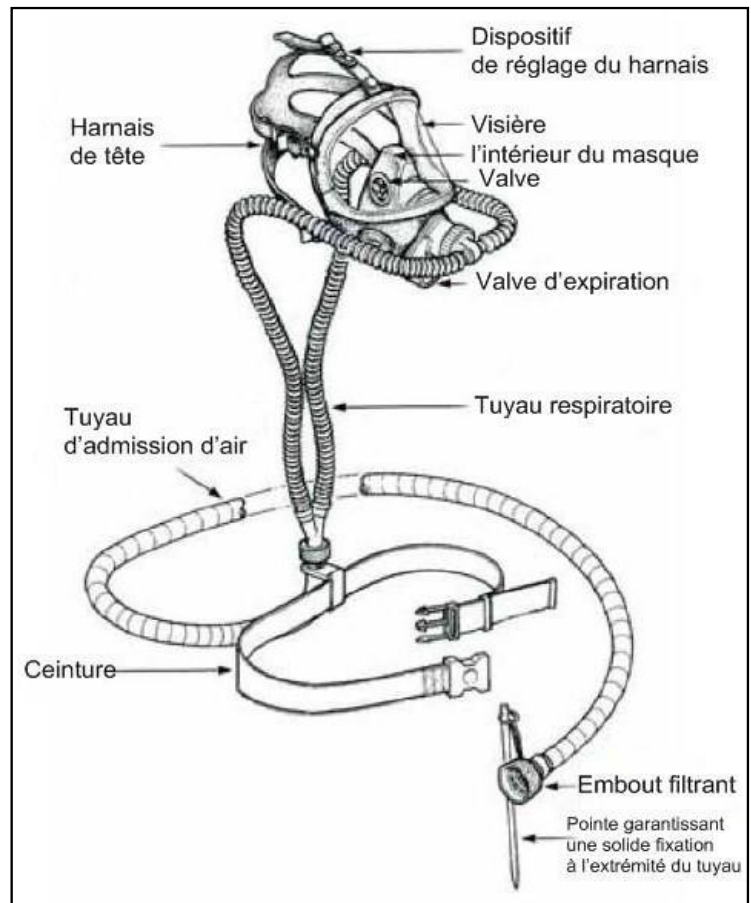
Sécurité électrique

Inspection visuelle des éléments suivants :

Toute la longueur du câble : vérifier qu'il ne présente aucun dommage (exemple : isolant déchiré, conducteurs exposés, etc.). Niveau de sécurité et état de la prise installée sur le câble.

Ne pas utiliser l'appareil si l'une des conditions mentionnées ci-dessus a été signalée.

Des tests de sécurité électrique doivent être régulièrement effectués par une personne expérimentée. Dans le cas où la turbine ne fonctionnerait pas correctement, vérifier le bloc d'alimentation, le fusible de la prise (prise 230 volts uniquement) et le fusible situé dans la turbine (fusible de rechange : 1,5 ampères, 250 volts, assurant une protection contre le survolage, RS 415-581).



AVERTISSEMENT : L'utilisation de fusibles de rechange inappropriés peut occasionner des dommages permanents sur la turbine. Si la turbine ne fonctionne toujours pas, veuillez la retourner à Centurion Safety Products Ltd pour qu'elle soit réparée. L'ensemble des composants doivent être retournés dans les emballages initialement fournis.

Nettoyage et conservation

Le système doit être nettoyé à la main avec un savon doux (non détergent) puis rincer à l'eau claire et laisser sécher naturellement. (Ne pas immerger la turbine dans l'eau ou laisser l'eau entrer dans l'unité). Assurez-vous que le système complet est complètement sec avant de l'utiliser.

Masque Nevis et ensemble de double tuyau

Le masque Nevis et l'ensemble de double tuyau doivent être stockés conjointement. Il n'est pas nécessaire de déconnecter l'ensemble de double tuyau du masque complet Nevis après utilisation. Le double tuyau et le masque Nevis sont conçus pour rester fixés l'un à l'autre. Le masque Nevis doit être conservé dans le sac de rangement Centurion.

Ceinture et tuyau d'alimentation en air

Il n'est pas nécessaire de déconnecter la ceinture et le tuyau d'alimentation en air lors du stockage. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le tuyau est bien fixé et sécurisé à l'embout de la ceinture.

Ensemble de double tuyau et ceinture

Le raccord en Y de l'ensemble de double tuyau doit être déconnecté de la ceinture lors du stockage. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le raccord en Y est bien fixé et sécurisé au haut de la ceinture.

Le support de courroie et la turbine doivent toujours être rangés avec les capuchons de protection en place.

La température de stockage recommandée est 20°C, les limites des conditions de stockage sont -10 °C à +50 °C, R.H. < 60%.

NE PAS CONSERVER AU SOLEIL DIRECT. Les articles doivent être stockés dans l'emballage fourni. Lorsqu'il est stocké comme indiqué dans ces instructions, le système (à l'exception du masque facial complet) a une durée de vie de 5 ans. (Voir les instructions fournies avec le masque facial complet pour plus de détails sur sa durée de vie.) Tous les articles doivent être transportés dans l'emballage fourni à l'origine.

Applications et utilisations

Ce système a été conçu pour fonctionner dans des environnements dont la température est comprise entre -6°C et +50°C.

La turbine fournira au minimum 120 litres d'air par minute à chaque orifice (ce qui représente l'exigence minimale pour ce type de système). Cet air peut être transmis à 2 utilisateurs se trouvant chacun à une distance **MAXIMALE** de 40 mètres. Le débit d'air peut être augmenté en tournant le bouton de commande situé sur la turbine dans le sens des aiguilles d'une montre. L'utilisateur est libre de régler ce bouton en fonction de ses préférences. Une augmentation du débit d'air pourra être requise dans les conditions suivantes : Deux utilisateurs, longues sections de tuyau, volumes de travail très importants.

Dans le cadre de l'utilisation d'un système sans turbine, la longueur **MAXIMALE** du tuyau qui doit être utilisé est de **20 mètres**.

Le système comprenant des tuyaux de classe 2 offre un facteur nominal de protection de 2000, conformément à la norme EN 138. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé dans les environnements au sein desquels le niveau de contamination est supérieur à 2000 fois la valeur limite d'exposition professionnelle. Il est important de noter qu'au Royaume-Uni, la norme EN 529 offre un facteur de protection assigné de 40, qui peut être utilisé comme une valeur limite alternative en matière de facteur de protection. Consulter la norme EN 529 pour plus d'informations. Le masque facial complet doit être placé, utilisé et entretenu conformément aux instructions incluses dans son mode d'emploi.



DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) – Uniquement icable à la mini-turbine)

LA MINI-TURBINE NE DOIT PAS ÊTRE DÉPOSÉE DANS LES INSTALLATIONS DE DÉCHETS MUNICIPAUX

1. Le symbole représentant une poubelle barrée au-dessus d'une barre pleine, qui est inscrit sur ce produit, son emballage ou son mode d'emploi, indique que le produit a été fabriqué après le 13/08/2005 et est soumis à la directive 2002/96/EC mise en place par la Communauté européenne et émise le 27/01/2003 dans le cadre du traitement approprié des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE).
2. Les DEEE ne doivent pas être déposés dans les installations de déchets municipaux et doivent être récupérés et jetés séparément. Des systèmes de collecte des déchets appropriés mis en place par des entreprises publiques ou privées et définis par des organismes de réglementation nationaux et locaux doivent être utilisés.
3. Le produit peut contenir des substances pouvant nuire à l'environnement ou la santé humaine s'il n'est pas éliminé conformément aux instructions incluses ci-dessus.

Normes

Les systèmes d'admission d'air à turbine et sans turbine ont été conçus selon la norme EN 138, Classe 2. Le modèle de mini-turbine actuellement vendu offre un indice de protection mécanique/électrique IP54, comme indiqué sur la turbine.

Tous les systèmes de ventilation Centurion sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de main d'œuvre. Si de tels défauts apparaissent au cours des 12 mois suivant la date d'achat, Centurion Safety Products Ltd réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, l'unité sans appliquer de frais supplémentaires.

Pour plus d'informations ou pour consulter la Déclaration de conformité UE/CE (le cas échéant), rendez-vous sur notre site Internet www.centurionsafety.eu

Règlement relatif aux EPI 2016/425 : Examen de type UE/CE (le cas échéant) réalisé par : British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No 0086)

**Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266**

NEVIS FRISCHLUFT SYSTEM - Originalanleitung

Unpowered Fresh Air Hose System & Powered Fresh Air Hose System (Powered by Mini-Turbine)

Systemwahl

Das Vollmasken-Frischlufsystem kann sowohl als nicht elektrische (antriebslose) Version (Unterdruck), bei welcher die Luft durch den Träger mittels seiner Lungenkraft angesaugt wird, als auch als elektrische (angetriebene) Version zum Einsatz kommen, bei welcher die Luft durch eine Centurion Miniturbine am Ende des Luftschauches geliefert wird.

Die Wahl des geeigneten Systems trifft der Nutzer. Wenn das System über einen längeren Zeitraum (z. B. über eine Stunde) eingesetzt werden soll, bietet sich die elektrische Version wegen der bequemerer Verwendung als bevorzugte Lösung an.

Das nicht angetriebene System empfiehlt sich, wenn kein Strom in der Nähe der Turbine ist oder sein darf (z. B. in explosiven Umgebungen).

Beide Systeme entsprechen den Anforderungen für Frischluft-Atemschutzgeräte gemäß EN 138:1994 Klasse 2.

Sicherer Betrieb der Mini-Turbineneinheit

Dieses Gerät ist einfach zu bedienen und kann von Personen mit eingeschränkter Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder hinsichtlich des sicheren Umgangs eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

Das System (R26/500, R26/500/EURO) darf auch in einer potenziell entflammaren Atmosphäre verwendet werden, sofern sich die Mini-Turbineneinheit nicht innerhalb dieser Atmosphäre oder in unmittelbarer Nähe dazu befindet. Die Mini-Turbine ist NICHT intrinsisch sicher und sollte nicht in einer Umgebung mit entflammbarer oder potenziell entflammbarer Atmosphäre verwendet werden. Die Mini-Turbine darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.

Elektrische Sicherheit

Sichtprüfung – das Kabel muss über seine gesamte Länge auf Schäden wie Risse in der Isolierung, offenliegende Leiter und hinsichtlich der Sicherheit und des Zustands des am Kabel angebrachten Steckers geprüft werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicebeauftragten oder gleichermaßen kompetenten Personen repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verwenden Sie die Einheit nicht, wenn eine der oben beschriebenen Bedingungen vorliegt.

Die elektrische Sicherheit muss regelmäßig von einer kompetenten Person geprüft werden. Falls die Turbineneinheit nicht funktioniert, überprüfen Sie die Stromversorgung, die Sicherung im Stecker (nur bei 230-Volt-UK-Version) und die Sicherung in der Einheit (Ersatzsicherung T 2,5 A 250 V Überspannungstyp RS 537-1486).

WARNUNG: Durch Verwendung von Ersatzsicherungen des falschen Typs kann die Einheit dauerhaft beschädigt werden.

Das System ohne Gebläse (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) besteht aus:

R08NFFM/S/L	Nevis Vollmaske
R26TAH	Doppel-Luftschlauch für Nevis Vollmaske
M08SC3BAG	Schutztasche, leuchtorange
R26/003P	Koppel mit Schlauchadapter
R269MH	Verstärkter 9-Meter-Schlauch
R26SA	Siebfilter mit Steckeisen
R26/005	Aufbewahrungskoffer
R08FH	Nevis Schutzhaube

Das System mit Gebläse (R26/500) besteht aus:

R08NFFM/S/L	Nevis Vollmaske
R26TAH	Doppel-Luftschlauch für Nevis Vollmaske
M08SC3BAG	Schutztasche, leuchtorange
R26/003P	Koppel mit Schlauchadapter
R269MH	Verstärkter 9-Meter-Schlauch
R26LWT110	Miniturbine (110/120 Volt)
R26/004	Aufbewahrungskoffer
R08FH	Nevis Schutzhaube

Das System mit Gebläse (R26/500/EURO) besteht aus:

R08NFFM/S/L	Nevis Vollmaske
R26TAH	Doppel-Luftschlauch für Nevis Vollmaske
M08SC3BAG	Schutztasche, leuchtorange
R26/003P	Koppel mit Schlauchadapter
R269MH	Robuster 9 m Schlauch
R26LWT240/EURO	Miniturbine (220 volts- Europa)
R26/004	Aufbewahrungskoffer
R08FH	Nevis Schutzhaube

Parts and spares

R26LWT240	Miniturbine (240 Volt, britischer Steckverbinder)
R26LWT240/EURO	Miniturbine (220 Volt, Schukostecker/Europa)
R26LWT110	Miniturbine (110/120 Volt, <i>gelber Stecker</i>)
R269MH	Robuster 9 m-Schlauch
R26/20	Robuster 20 m-Schlauch
R26/30	Robuster 30 m-Schlauch (nur für angetriebenes System)
R26/40	Robuster 40 m-Schlauch (nur für angetriebenes System)
R26CP	Ersatz-Komfortpolster für Koppelhalterung
R26/004	Aufbewahrungskoffer für nicht angetriebenes System
R26/005	Aufbewahrungskoffer für angetriebenes System
R26/003P	Koppel mit neuem Kunststoffschlauchanschluss
R26A	Adapter zum Anschluss zweier robuster Schläuche
R26TAH	Doppel-Luftschlauch für Nevis Vollmaske
R26SA	Siebfilter mit Steckeisen (nur für nicht angetriebenes System)
R26MTF	Ersatz-Grobfilterscheibe für Miniturbine (nur für angetriebenes System)
R26O10	Ersatz-O-Ring-Pack für Y-Stück u. Messingverbindungsstück (je 5 St.)
R26FB	Ersatzkoppel
R08NFFM	Nevis Vollmaske (Mittelgroß)
R08NFFL	Nevis Vollmaske (Groß)
R08NFFS	Nevis Vollmaske (Klein)
R08NVSK	Ersatzventil/-dichtungs-Set
R08NV	Ersatzvisier und -bajonett
R08E	Ersatz-Innenstützvorrückung
R08HH	Ersatz-Kopfgurt, -schlaufen und -laschen
R08BK	Ersatz-Blendenset
R08NCS	Ersatz-Eingangsdichtung
R08FH	Nevis Schutzhaube

Verwendungszweck

Das System ermöglicht dem Träger das sichere Arbeiten in potenziell sauerstoffarmen Gefahrenbereichen und normales Atmen (Unterdruck) aus einer nicht kontaminierten Quelle.

Warnhinweise

Gesichtshaare oder Brillen mit Bügeln, die unter die Maskendichtung gelangen, beeinträchtigen die Abdichtung der Maske und führen wahrscheinlich zu Leckagen und zu einer ernsthaften Einschränkung der Leistungsfähigkeit des Systems. Von Centurion erhalten Sie Informationen über für dieses System geeignete Brillen.

Sowohl bei den nicht angetriebenen Saugschlauch-Systemen als auch bei den Turbinensystemen wird dem Träger Luft aus einer nicht unmittelbar im schadstoffhaltigen Bereich befindlichen Quelle zugeführt. Die Qualität der zugeführten Luft hängt von der Qualität der Luft an dieser Quelle ab. Der Benutzer muss stets für die Reinheit der zugeführten Luft Sorge tragen. Bei sehr hoher Arbeitsleistung kann in der Maske bei verstärktem Einatmen ein Unterdruck entstehen.

Das nicht angetriebene System (R26/400) kann in potenziell explosiven Umgebungen eingesetzt werden.

Das angetriebene System (R26/500, R26/500/EURO) kann ebenfalls in einer potenziell explosiven Umgebung eingesetzt werden, vorausgesetzt, die Miniturbine selbst befindet sich nicht in oder nahe dieser explosionsfähigen Umgebung. Bei der Miniturbine handelt es sich **NICHT** um eine eigensichere Anlage.

Montageanleitung ROBUSTER SCHLAUCH Verbinden der Schläuche

Bei Bedarf können zwei robuste Schläuche mittels eines R26A-Adapters miteinander verbunden werden, sofern folgende Einschränkungen beachtet werden:

- Es darf nur der zugelassene Centurion R26A-Adapter verwendet werden. Vor der Verwendung ist dieser auf Beschädigung zu prüfen.
- Verbinden Sie maximal zwei Schläuche miteinander (d. h. pro Trägersystem ist nur ein R26A-Adapter zu verwenden).
- Die maximale Gesamtlänge einer solchen Schlauchleitung beträgt 20 m für nicht angetriebene und 40 m für angetriebene Systeme.
- Stellen Sie sicher, dass sich die O-Ringe an den Schlauchnippeln befinden, ehe Sie den Adapter anbringen. Der Adapter muss fest in die zu verbindenden Schlauchenden geschraubt werden, sodass die Gewindemuttern am Schlauchende fest sind und die Schläuche sich nicht drehen können.

Gerät ohne Gebläse (R26/400)

Bringen Sie zunächst das Siebfilter an einem Ende des robusten Schlauchs an, indem Sie es fest von Hand einschrauben. Stecken, hängen oder pflocken sie das Siebfilter an einer Stelle/Position mit Atemluftqualität an (an der es während der beabsichtigten Verwendungszeit des Geräts verbleiben soll). Siehe Abbildung 1. Die Definition von Atemluftqualität ist der Norm EN 132 zu entnehmen.

Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht gebogen oder geknickt ist, um den Luftstrom nicht zu beeinträchtigen, und dass er so platziert/gekennzeichnet wird, dass er nicht von Kraftfahrzeugen zerstört werden kann.

Gerät mit Gebläse (R26/500, R26/500/EURO)

Positionieren Sie die Turbine in einem trockenen Bereich mit Atemluftqualität (in dem es während der beabsichtigten Verwendungszeit des Geräts verbleiben soll). Die Definition von Atemluftqualität ist der Norm EN 132 zu entnehmen. Schließen Sie die Stromversorgung an die Turbine an und entfernen Sie den Blindstopfen von einem der Turbinenauslässe. Gewährleisten Sie, dass die Stromversorgung innerhalb des auf der Turbine aufgedruckten Bereichs liegt. Schalten Sie den Strom und die Turbine ein. Prüfen Sie, dass die Turbine funktioniert und dass Luft vom Auslass der Turbine geblasen wird. Schließen Sie ein Ende des robusten Schlauchs an den Auslass, indem Sie ihn fest von Hand einschrauben – nach Festziehen der Gewindemutter sollte sich der Schlauch nicht mehr drehen können. (Zwei Benutzer wiederholen die genannten Schritte mittels des zweiten Auslasses für den zweiten Benutzer).

Hinweis: Ist nur ein Benutzer vorhanden, MUSS der Gewindeblindstopfen an den anderen Auslass geschraubt werden. Startet die Turbine nicht, liegt dies möglicherweise an zu niedriger Netzspannung – schalten Sie die Turbine aus, schalten Sie die Luftsteuerung auf maximal und schalten Sie dann die Turbine wieder ein. Lassen Sie sie 5 Minuten aufwärmen. Stellen Sie die gewünschte Luftdurchflussmenge ein. Springt die Turbine auch dann noch nicht an, ziehen Sie den auf Seite 23 befindlichen Abschnitt „Elektrische Sicherheit“ zu Rate.

Achten Sie darauf, dass Turbine/Schlauch nicht gebogen oder geknickt sind, um den Luftstrom nicht zu beeinträchtigen, und dass sie so platziert/gekennzeichnet werden, dass sie nicht von Kraftfahrzeugen zerstört werden können.



Alle Geräte

Entfernen Sie etwaige Schutzkappen von der Koppelhalterung. Verbinden Sie das freie Ende des Schlauchs mit dem Feingewindeanschluss der Koppelhalterung, indem Sie die Gewindemutter fest von **HAND** auf den Koppelhalterungsanschluss schrauben; nach Festziehen der Gewindemutter sollte sich der Schlauch nicht mehr drehen können. Schrauben Sie das Y-Stück des Doppelschlauchs von **HAND** fest oben in die Sicherungsmutter der Koppelhalterung ; nach Festziehen der Gewindemutter sollte sich das Y-Stück nicht mehr drehen können.

Legen Sie Koppel und Halterung um die Taille und stellen Sie das Koppel entsprechend ein, schließen Sie die Koppelschnalle. Das Koppel sollte festgezogen werden, sodass Koppelhalterung und Komfortpolster flach am unteren Rücken anliegen. Die Koppelhalterung sollte hinten sein und der Hauptatemschlauch nach unten und außen gerichtet sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche beim Anbringen an der Maske nicht verdreht sind. Passen Sie die Vollmaske entsprechend den mit der Maske mitgelieferten spezifischen Anleitungen an. Verbinden Sie den Doppel-Luftschlauch mit der Vollmaske, indem Sie die Seitenanschlüsse auf die Bajonettfassung setzen und nach unten drehen, bis die Anschlüsse sicher verbunden sind und kein Spalt zwischen der Maske und den Seitenanschlüssen besteht.

Um der Norm EN138:1994 Klasse 2 zu entsprechen, muss die Vollmaske stets mit einer Schutzhaube ausgestattet sein. Nachdem die Maske an das Gesicht angepasst wurde, stellen Sie sicher, dass alle Gurte der Vollmaske sicher festgezogen sind, platzieren Sie die Schutzhaube über den Kopf und positionieren Sie sie um die Blende an der Vollmaske.

Kontrolle und Dichtsitzprüfung des Systems

VOR DER VERWENDUNG SIND FOLGENDE TESTS DURCHFÜHREN:

Dichtheitsprüfung des nicht angetriebenen Geräts (Maske, Doppelatemschlauch und Koppelhalterung angelegt und robuster Schlauch montiert) Verstopfen Sie das Filtersiebende des Luftzufuhrschlauchs und atmen Sie ein. Dabei sollte in der Maske ein Unterdruck erzeugt und die Maske an das Gesicht heran gesaugt werden. Stellt sich dieser Effekt nicht ein, setzen Sie die Maske neu auf, prüfen Sie die Sicherheit der Schlauchanschlüsse und wiederholen Sie den Test.

Dichtheitsprüfung des angetriebenen Geräts (Während Gesichtsmaske, Doppelschlauch und Gürtelhalterung angelegt sind). Trennen Sie das Y-Stück von der Gürtelheit, blocken Sie es ab und atmen Sie ein. Dabei sollte in der Maske ein Unterdruck erzeugt und die Maske an das Gesicht heran gesaugt werden. Stellt sich dieser Effekt nicht ein, setzen Sie die Maske neu auf, prüfen Sie die Sicherheit der Schlauchanschlüsse und wiederholen Sie den Test. Handelt es sich um zwei Träger, ist dieser Test von beiden Benutzern durchzuführen. Verbinden Sie das Y-Stück vor Gebrauch erneut mit der Gürtelheit.

Allgemeine Wartung und Reinigung

Doppelatemschlauch mit oder ohne Überschussventil

Sichtprüfung:

Überschussventil des Doppelatemschlauchs auf Beschädigung oder Formänderung prüfen.

Dichtfläche auf der Unterseite und den O-Ring, auf dem sie sitzt, sollten völlig staub- und schmutzfrei sein (ggf. beide Flächen mit einem weichen, in sauberem Wasser getränkten Tuch reinigen und trocknen lassen).

Schläuche auf Anzeichen sichtbarer Beschädigung, Löcher, Reißstellen usw. prüfen.

Vorhandensein und Zustand des am Y-Kunststoffanschlussstück des Doppelatemschlauchs befestigten O-Gummirings prüfen. Ggf. austauschen.

Robuster Schlauch

Vorhandensein und Zustand beider O-Ringe am robusten Schlauch prüfen. Ggf. austauschen.

Zuverlässigkeit der Schlauchschellen und den robusten Schlauch auf Löcher, Risse, Schnitte, Abnutzung, Knicke oder Verflachung prüfen.

Vollmaske

Hinweise zu Wartung und Reinigung der Vollmaske entnehmen Sie den mitgelieferten gesonderten Anweisungen.

Miniturbine

Die Turbine enthält einen Grobfilter, der sich hinter der Abschlussplatte ohne Netzkabelanschluss befindet und nach Entfernen der 3 Schrauben zugänglich ist. Der Grobfilter besteht aus einer Schaumstoffscheibe, die mindestens alle 3 Monate geprüft und, wenn schmutzig oder beschädigt, ausgewechselt werden sollte. Die Turbine ist vor der Einlagerung zu reinigen und sollte trocken und warm, vorzugsweise in einem Schutzgehäuse, aufbewahrt werden.

Elektrische Sicherheit

Sichtprüfung:

Das Kabel auf seiner gesamten Länge auf Beschädigung wie zerrissene Isolierung, freiliegende Leiter usw. prüfen. Sicherheit und Zustand des Kabelsteckers prüfen.

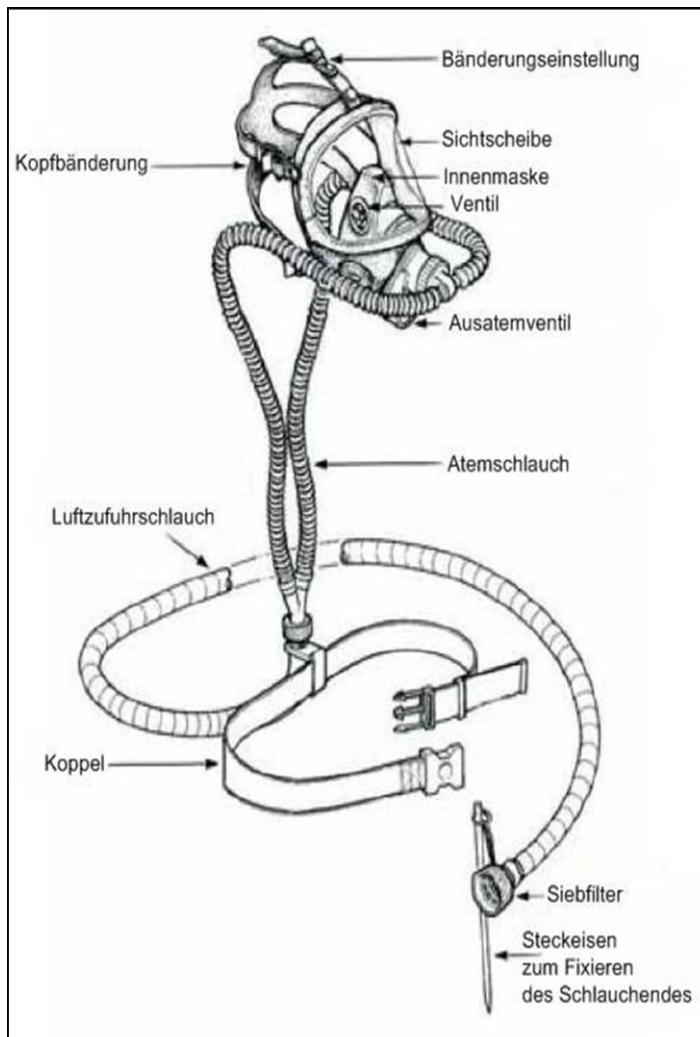
Verwenden Sie die Turbine nicht, wenn Sie Mängel bzgl. der o. g. Punkte feststellen.

Die elektrische Sicherheit muss regelmäßig von einem Fachmann überprüft werden.

Wenn die Turbine ausfällt, kontrollieren Sie die Stromversorgung, die Sicherung im Stecker (nur 230 Volt -Version) und die Turbinensicherung (Ersatzsicherung 1,5 A, 250 V mit Schutz gegen Spannungsspitzen, RS 415-581) **ACHTUNG:** Bei Wahl falscher Ersatzsicherungen besteht die Gefahr dauerhafter Beschädigung der Turbine. Wenn die Turbine weiterhin nicht funktioniert, senden Sie sie zur Reparatur an Centurion Safety Products Ltd. ein. Alle Teile müssen in der Originalverpackung transportiert werden.

Reinigung und Lagerung

Das System sollte von Hand mit einer milden Seife (detergensfrei) gereinigt werden, anschließend spülen und von selbst trocknen lassen. (Tauchen Sie die Turbine nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser hinein gelangen). Achten Sie darauf, dass das gesamte System vor der Verwendung vollkommen trocken ist.



Nevis Maske-und-Doppelschlauch-Einheit

Die Nevis Maske-und-Doppelschlauch-Einheit sollte als Einheit gelagert werden, und die Doppelschlauch-Einheit braucht nach Gebrauch nicht von der Nevis Vollmaske getrennt zu werden. Die Einheit aus Doppelschlauch und Nevis Maske wurde dazu vorgesehen, im verbundenen Zustand zu verbleiben. Die Nevis Maske sollte in der Centurion-Lagertasche aufbewahrt werden.

Bauchgurt und Luftzufuhrschlauch

Der Bauchgurt und der verstärkte Luftzufuhrschlauch können bei Nichtgebrauch im verbundenen Zustand gelagert werden. Vergewissern Sie sich vor dem nächsten Gebrauch, dass der Schlauch von Hand sicher am Gürtelhalterungsanschluss festgezogen ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

Doppelschlauch-Einheit und Bauchgurt

Das Y-Stück der Doppelschlauch-Einheit sollte bei der Lagerung und bei Nichtgebrauch vom Bauchgurt getrennt werden. Vergewissern Sie sich vor dem nächsten Gebrauch, dass das Y-Stück von Hand sicher oben an der Bauchgurthalterung festgezogen ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

The belt bracket and turbine unit should always be stored with protective caps in place.

Die empfohlene Lagertemperatur ist 20 °C, die Lagergrenzwerte betragen -10 °C bis +50 °C, rel. Feuchte < 60 %.

NICHT AN ORTEN MIT DIREKTER SONNENEINSTRALUNG LAGERN. Die Gegenstände sind in der gelieferten Verpackung zu lagern. Bei Einhaltung dieser Lageranweisungen hat das System (unter Ausschluss der Vollmaske) eine Haltbarkeit von 5 Jahren. (Näheres zur Haltbarkeit der Vollmaske siehe entsprechende mitgelieferte Anweisungen.)

Alle Gegenstände sind stets in der Originalverpackung zu transportieren.

Anwendung und Einsatz

Dieses System ist für einen Einsatz bei Temperaturen zwischen -6 °C und +50 °C vorgesehen.

Die Turbine liefert eine Mindestdurchflussmenge von 120 l/min an jeden Anschluss (dies ist das Mindestmaß für dieses System). 2 Träger können mit dieser Luft über eine **MAXIMALE** Distanz von je 40 m versorgt werden. Der Luftstrom kann durch Drehen der Bedienung an der Turbine im Uhrzeigersinn erhöht und je nach Bedarf des Trägers eingestellt werden. Eine erhöhte Menge kann in folgenden Fällen erforderlich werden: Zwei Träger, langer Schlauch, sehr hohe Arbeitsleistung.

Bei stromunabhängigem Einsatz des Geräts sollte die **MAXIMALE** Schlauchlänge **20 m** nicht übersteigen. Das System mit Schläuchen der Klasse 2 bietet einen nominalen Schutzfaktor von 2000 gemäß EN 138. Es ist daher nicht zu verwenden, wenn die Schadstoffkonzentration in der Umgebung höher als das 2000-fache des Arbeitsplatzgrenzwerts ist. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß EN 529 ein zugewiesener Schutzfaktor von 40 für Großbritannien gilt, der als alternativer Schutzfaktorgrenzwert dienen kann. Näheres entnehmen Sie dem Standard EN 529. Die Vollmaske ist gemäß den mitgelieferten Anweisungen anzulegen, zu verwenden und zu warten.



WEEE (bezieht sich NUR auf Miniturbine)

DIE MINITURBINE DARF NICHT ZUSAMMEN MIT SIEDLUNGSABFÄLLEN ENTSORGT WERDEN

1. Mit der Kennzeichnung des Produkts, seiner Verpackung bzw. Anweisungen durch einen Balken unter einer durchgekreuzten Abfalltonne auf Rädern wird darauf hingewiesen, dass das Produkt nach dem 13.8.2005 hergestellt wurde und der EG-Richtlinie 2002/96/EG über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) vom 27.1.2003 entspricht.
2. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Siedlungsabfall entsorgt, sondern müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Hierfür sind entsprechende öffentliche oder private, durch nationale oder regionale Vorschriften festgelegte Abfallsammelsysteme zu nutzen.
3. Das Produkt kann Stoffe enthalten, die bei nicht korrekter Entsorgung die Umwelt oder die menschliche Gesundheit schädigen können.

Standards

Sowohl die nicht angetriebenen als auch die durch Turbine angetriebenen Frischluftsysteme entsprechen EN 138 Klasse 2. Die derzeitige Miniturbinenausführung gewährleistet mechanischen/elektrischen Schutz nach Schutzart IP 54 (siehe Gerätezeichnung).

Wir garantieren, dass alle Centurion-Frischluftgeräte frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Sollten innerhalb von 12 Monaten nach Kaufdatum derartige Fehler auftreten, wird Centurion Safety Products Ltd das Produkt nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen.

Weitere Informationen oder EU-/EG-Konformitätserklärungen (je nach Anwendbarkeit) finden Sie auf unserer Webseite www.centurionsafety.eu

PSA-Verordnung 2016/425: EU-/EG-Baumusterprüfung (je nach Anwendbarkeit) durch: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266

NEVIS EQUIPO DE SUMINISTRO DE AIRE FRESCO - INSTRUCCIONES ORIGINALES

Sistema de conducto de aire fresco sin alimentación o Sistema de conducto de aire fresco con alimentación (alimentado mediante una mini turbina)

Selección de sistemas

Todo el Sistema de la máscara de aire fresco se puede utilizar tanto sin alimentación (presión negativa), donde el aire llega al sistema mediante los pulmones del usuario, o como un sistema con alimentación, donde el aire es suministrado al conectar una mini turbina Centurion en el extremo del tubo suministrador de aire.

La elección de qué sistema utilizar depende del usuario. Normalmente si el sistema se va a utilizar durante un periodo de tiempo significativo (más de una hora) es preferible que se utilice el sistema con alimentación para mayor comodidad del usuario.

El sistema sin alimentación se debería utilizar cuando no haya ningún tipo de alimentación para la turbina o si la atmósfera donde se va a colocar la turbina no permite el uso de equipos eléctricos (por ejemplo, una atmósfera potencialmente explosiva).

Ambos sistemas son conformes con los estándares Fresh Air BA EN 138:1994 Class2.

Funcionamiento seguro de la unidad de miniturbina

Esta unidad es sencilla de manejar y puede ser utilizada por personas con experiencia y conocimientos limitados, siempre y cuando hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y hayan comprendido los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con la unidad. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El sistema electroalimentado (R26/500, R26/500/EURO) se puede utilizar asimismo en una atmósfera potencialmente inflamable siempre y cuando la propia unidad de miniturbina no se encuentre dentro o cerca de dicha atmósfera inflamable. La miniturbina NO es intrínsecamente segura y no debe situarse en una zona con una atmósfera inflamable, ya que podría resultar inflamable. La miniturbina no debe dejarse sin vigilancia durante su uso.

Seguridad eléctrica

Inspeccione visualmente todo el cable para detectar posibles daños como, por ejemplo, desgarros en el aislamiento o conductores expuestos y la seguridad y el estado del enchufe que incorpora el mismo. Si el cable de suministro está dañado, el fabricante, su agente de servicio u otra persona con una cualificación equivalente deberá sustituirlo.

No utilice la unidad si se da alguna de las condiciones anteriores

Una persona competente deberá llevar a cabo comprobaciones de seguridad eléctrica periódicas. Si la unidad de turbina no funciona, compruebe el suministro, el fusible del enchufe (230 V, versión de Reino Unido únicamente) y el fusible de la unidad (fusible de sustitución T 2,5 A 250 V con protección contra picos de tensión RS 537-1486)

ADVERTENCIA: El hecho de no utilizar el tipo de fusible de sustitución correcto puede ocasionar daños permanentes en la unidad.

El sistema sin alimentación eléctrica (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26SA	Ensamblaje de tornillos de anclaje y filtro
R26/005	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

El sistema con alimentación eléctrica (R26/500) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26LWT110	Mini turbina (110/120 Voltios)
R26/004	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

El sistema con alimentación eléctrica (R26/500/EURO) consta de:

R08NFFM/S/L	Máscara facial completa Nevis
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
M08SC3BAG	Bolsa de protección naranja de alta visibilidad
R26/003P	Correa con conector para el tubo
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 Voltios - Euro)
R26/004	Maletín
R08FH	Capucha reflectante Nevis

Partes y repuestos

R26LWT240	Mini turbina (240 Voltios, 3 enchufes GB)
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 Voltios, enchufe Schuko Euro)
R26LWT110	Mini turbina (110/120 Voltios, <i>enchufe Amarillo</i>)
R269MH	Manguera reforzada de 9 metros
R26/20	Tubo reforzado de 20 metros
R26/30	Tubo reforzado de 30 metros (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26/40	Tubo reforzado de 40 metros (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26CP	Almohadilla de repuesto para el soporte de la correa
R26/004	Maletín para un sistema con alimentación
R26/005	Maletín para un sistema sin alimentación
R26/003P	Correa con nuevo conector de plástico para el tubo
R26A	Adaptador para conectar dos tubos reforzados
R26TAH	Manguera de aire doble para la máscara facial completa Nevis
R26SA	Ensamblaje de tornillos de anclaje y filtros (para usar únicamente con un sistema sin alimentación)
R26MTF	Disco de prefiltrado de repuesto para mini turbina (para usar únicamente con un sistema con alimentación)
R26O10	Pack de anillos O de repuesto para piezas Y y conector metálico (5 unidades de cada)
R26FB	Correa de recambio
R08NFFM	Máscara facial completa Nevis (mediana)
R08NFFL	Máscara facial completa Nevis (grande)
R08NFFS	Máscara facial completa Nevis (pequeña)
R08NVSK	Kit de válvula/junta de repuesto
R08NV	Visor y bayoneta de repuesto
R08E	Soporte de plástico de repuesto
R08HH	Arnés de cabeza, pestañas y enganches de repuesto
R08BK	Kit de bisel de repuesto
R08NCS	Junta de entrada de repuesto
R08FH	Capucha reflectante Nevis

Designación

El sistema permite al usuario trabajar con seguridad en zonas potencialmente peligrosas con un bajo contenido en oxígeno, respirando con normalidad (presión negativa) aire de una fuente no contaminada.

Aviso

El pelo facial o las gafas con patillas que pasen por debajo del sellado de la cara afectarán al sellado de la máscara. Es probable que esto provoque fugas y puede impedir significativamente el funcionamiento del sistema. Póngase en contacto con Centurion para más información sobre las gafas que se pueden utilizar con este sistema.

Tanto los sistemas sin alimentación con los sistemas con turbina de alimentación ofrecen al usuario aire de una fuente remota desde la zona contaminada inmediata. La calidad del aire suministrado depende de la calidad del aire de la zona donde está la fuente. El usuario debe asegurarse de la pureza del suministro del aire en todo momento. Durante ritmos de trabajo elevados la presión de la máscara podría ser negativa en la inhalación máxima.

El sistema sin alimentación (R26/400) se puede utilizar en atmósferas potencialmente inflamables.

El sistema con alimentación (R26/500, R26/500/EURO) también se puede utilizar en atmósferas potencialmente inflamables siempre que la mini turbina no esté en una zona con una atmósfera inflamable o cerca de ella. La mini turbina **NO** es intrínsecamente segura.

Instrucciones de montaje TUBO REFORZADO Unión de tubos

Es posible unir dos tubos reforzados si fuese necesario utilizando un adaptador R26A siempre que se sigan las siguientes limitaciones.

- Únicamente se debe usar el adaptador R26A Centurion. Se debe comprobar que no presente daños antes de ser utilizado.
- Tan sólo debería unir dos tubos. (Únicamente un R26A se puede utilizar para cada sistema).
- La longitud máxima que pueden alcanzar los tubos unidos es de 20 metros para sistemas sin alimentación y de 40 metros para sistemas con alimentación.
- Compruebe que los anillos O estén bien colocados en los manguitos de unión del tubo antes de unir el adaptador. El adaptador se debe fijar firmemente en las puntas de los tubos que se van a unir para que las tuercas de los extremos del tubo estén bien sujetas y así evitar que los tubos puedan girar.

Sistema sin alimentación eléctrica (R26/400)

En primer lugar fije el filtro en un extremo del tubo reforzado enroscándolo firmemente a mano. Luego sujete, enganche o fije el filtro en una ubicación/posición donde el aire sea de buena calidad para ser respirado (donde permanecerá durante el periodo intencionado de uso del aparato). Véase el diagrama 1. La norma EN 132 establece la definición del aire respirable de calidad.

Asegúrese de que el tubo no presente dobleces o deformaciones que pudieran impedir el flujo de aire y que esté en un lugar seguro y bien identificado para protegerlo y evitar que sea aplastado por vehículos motorizados.

Sistema con alimentación eléctrica (R26/500, R26/500/EURO)

Coloque la turbina en una zona seca donde el aire sea de buena calidad para ser respirado (donde permanecerá durante el periodo intencionado de uso del aparato). La norma EN 132 establece la definición del aire respirable de calidad. Conecte la fuente de alimentación a la turbina y quite la tapa protectora de una de sus salidas. Asegúrese de que la energía suministrada a la turbina esté dentro del rango impreso en la turbina. Ponga en marcha la fuente de alimentación y encienda la turbina. Compruebe que la turbina funcione y que salga aire de la salida de la turbina. Conecte un extremo del tubo reforzado a la salida atornillando firmemente a mano; el tubo no debería poder girar una vez esté firmemente ajustado. (Para usuarios de dos tubos, repetir los pasos previos utilizando la segunda salida para el segundo usuario). Nota: si hay tan sólo un usuario, el tapón protector con agujero DEBE fijarse en la otra salida. Si la unidad no puede arrancar la tensión de alimentación puede que sea baja; apague la turbina, encienda el controlador de aire al máximo y vuelva a encender la unidad, deje que caliente durante 5 minutos. Ajuste el flujo de aire al nivel requerido. Si la unidad sigue sin poder arrancar, consulte la sección "Seguridad eléctrica" de la página 28.



Asegúrese de que el tubo no presente dobleces o deformaciones que pudieran impedir el flujo de aire y que esté en un lugar seguro y bien identificado para protegerlo y evitar que sea aplastado por vehículos motorizados.

Todos los aparatos

Extraiga cualquier tapa de protección del soporte de la correa. Conecte el lado libre del tubo reforzado al conector fino del soporte de la correa atornillando firmemente la tuerca en el conector del soporte de la correa a **MANO**; una vez la tuerca esté sujeta, el tubo no debería poder girar. Conecte la pieza Y del tubo de aire doble en la parte superior del soporte de la correa, atornillando firmemente la tuerca de retención a **MANO**; una vez la tuerca esté sujeta, el tubo no debería poder girar.

Coloque la correa y el protector alrededor de la cintura, ajustándola bien al usuario, y abra la hebilla de la correa. La correa debería estar bien sujeta para que el soporte de la correa y la almohadilla de confort estén planos sobre la zona lumbar. El soporte de la correa debería quedar en la parte trasera del usuario con el tubo de aire principal apuntando hacia abajo y hacia fuera.

Asegúrese de que las mangueras no estén entrelazadas o retorcidas al conectarlas a la máscara. Equipe la máscara facial completa como se explica en las instrucciones suministradas con la misma. Conecte la manguera de aire doble a la máscara facial completa colocando los puertos laterales por encima del racor de bayoneta y girándolos hasta que queden conectados de forma segura, sin que queden huecos entre la máscara y los puertos laterales.

Para cumplir con los estándares EN138:1994 Class2, la máscara facial completa SIEMPRE DEBE equiparse con una capucha reflectante. Una vez colocada la máscara sobre la cara, asegúrese de que todas las correas de la misma estén firmemente apretadas, coloque la capucha reflectante sobre la cabeza y ajústela en torno al bisel de la máscara.

Inspección y pruebas de ajuste del Sistema

ANTES DE USAR, SE DEBERÁN LLEVAR A CABO LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES:

Leak Tightness Testing of Unpowered Apparatus (Con la máscara, tubo doble y protección de la correa colocados y con el tubo reforzado ajustado). Bloquee la salida del filtro del tubo de suministro de aire e inhale. Esto debería crear una presión negativa dentro de la máscara, haciendo que la máscara se pegue a la cara. Si no se logra conseguir este efecto, vuelva a colocarse la máscara y compruebe la seguridad de los conectores del tubo y vuelva a probar.

Pruebas de detección de fugas para aparatos con alimentación (Con la máscara facial, la manguera doble y el soporte del cinturón colocados). Desenganche la pieza en Y del conjunto del cinturón, bloquéela e inhale. Esto debería crear una presión negativa dentro de la máscara, haciendo que la máscara se pegue a la cara. Si no se logra conseguir este efecto, vuelva a colocarse la máscara y compruebe la seguridad de los conectores del tubo y vuelva a probar. Vuelva a enganchar la pieza en Y al conjunto del cinturón antes de proceder a su uso.

Limpieza y mantenimiento general Tubo de aire doble con o sin válvula de descarga

Inspección visual:

Comprobar que la válvula en el ensamblaje de la válvula de descarga del tubo de aire doble no presente daños o malformaciones. La superficie interna de sellado y el anillo O en el que se encuentra no deberá presentar polvo ni suciedad. (Si fuera necesario, limpie ambas superficies con un paño húmedo y agua limpia y deje secar). Compruebe que los tubos no presenten señales de daños, agujeros, ranuras, etc. Compruebe la presencia y estado del anillo O de goma ajustado a la conexión de la pieza Y de plástico del tubo doble de aire. Reemplace si fuera necesario.

Tubo reforzado

Compruebe la presencia y estado de los dos anillos O del tubo reforzado. Reemplace si fuera necesario.

Compruebe la seguridad de las abrazaderas del tubo. Compruebe que no haya agujeros, cortes, grietas, quemaduras, deformaciones o aplanamientos en el tubo reforzado.

Máscara complete

Para el mantenimiento y limpieza de la máscara completa, consulte las instrucciones específicas suministradas.

Unidad mini turbina

Compruebe que la turbina venga con un prefiltro áspero detrás de la placa final sin la conexión del cable de alimentación, se puede acceder retirando los tres tornillos. El prefiltro consiste en un disco de espuma el cual se debe revisar un mínimo de tres veces al mes, y en caso de estar sucio y dañado se tendrá que reemplazar. La unidad se deberá limpiar antes de guardar, y se tendrá que almacenar en una zona seca y cálida, preferiblemente en un recinto protegido.

Seguridad eléctrica

Inspección visual:

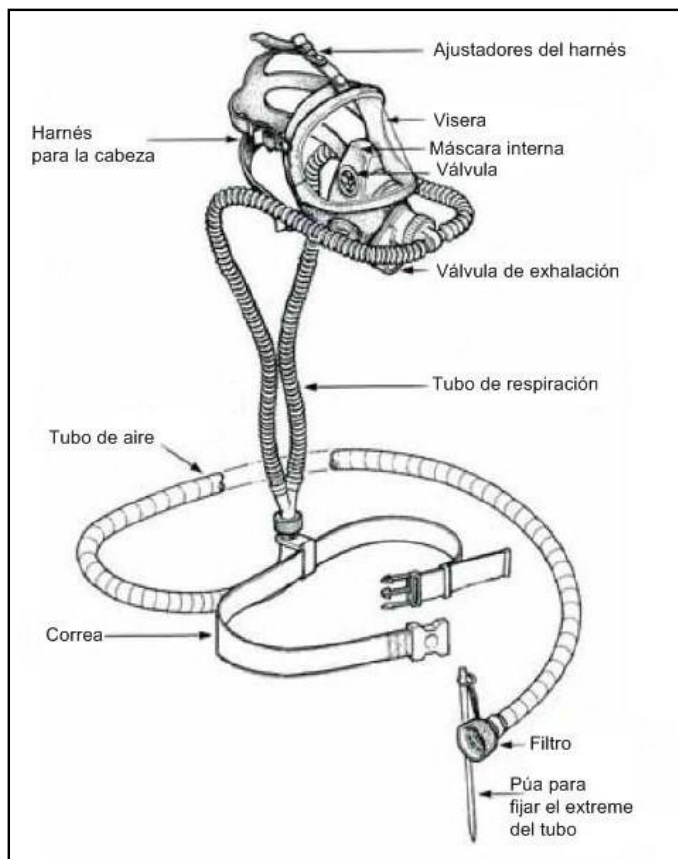
Compruebe que no haya daños a lo largo del cable, es decir, que no haya aislantes rotos, conductores expuestos, etc. Compruebe la seguridad y estado del enchufe ajustado al cable.

No utilizar la unidad de encontrar cualquiera de las incidencias de más arriba

Una persona cualificada deberá llevar a cabo comprobaciones de seguridad eléctrica de forma regular. Si la turbina fallase, compruebe la alimentación, el fusible en el enchufe (únicamente la versión de 230 voltios) y el fusible de la unidad. (Fusible de repuesto: tipo anti sobrecarga RS 415-581 1.5 amp250V) **AVISO** no utilizar el tipo correcto de fusible de repuesto podrá ocasionar daños permanentes a la unidad. Si la unidad continúa sin funcionar, devuélvala a Centurion Safety Products Ltd para que sea reparada. Todos los artículos se deben transportar en el embalaje en el que fueron entregados inicialmente.

Limpieza y almacenaje

El sistema se deberá lavar a mano utilizando un jabón suave (no detergente) y luego aclarar con agua limpia y dejar secar. (No sumergir la turbina en agua o dejar que el agua penetre en su interior). Asegúrese de que todo el sistema esté seco antes de ser utilizado.



Conjunto de máscara y manguera doble Nevis

El conjunto de máscara y manguera doble Nevis debe almacenarse conjuntamente; no es preciso desconectar la manguera doble de la máscara facial completa Nevis después de su uso. El conjunto de máscara y manguera doble Nevis está diseñado para permanecer montado. La máscara Nevis debe guardarse en la bolsa de almacenaje de Centurion cuando no esté en uso.

Cinturón y manguera de suministro de aire

Cuando no estén en uso, el cinturón y la manguera reforzada de suministro de aire se pueden guardar en posición conectada. Antes del siguiente uso del dispositivo, asegúrese de que la manguera esté bien apretada (a mano) al conector del soporte del cinturón.

Conjunto de manguera doble y cinturón

Es preciso desenganchar del cinturón la pieza en Y del conjunto de manguera doble cuando no se esté utilizando. Antes del siguiente uso del dispositivo, asegúrese de que la pieza en Y esté bien apretada (a mano) a la parte superior del conector del soporte del cinturón.

El soporte de la correa y la turbina deberán almacenarse siempre con tapas de protección.

Se recomienda almacenar a 20 °C, los límites de las condiciones de almacenamiento son de -10 °C a +50 °C, y a una humedad relativa de < 60%.

NO ALMACENAR EN UN LUGAR CON EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ SOLAR. Los artículos se deben almacenar en el embalaje suministrado. Si se almacena siguiendo estas instrucciones, el sistema (sin incluir la máscara completa) se puede conservar durante 5 años. (Véase las instrucciones suministradas con la Máscara completa para más datos sobre su conservación).

Todos los artículos se deben transportar en el embalaje en el que fueron entregados inicialmente.

Aplicaciones y usos

Este sistema está diseñado para operar entre -6 °C y +50 °C

La turbina suministrará un mínimo de 120 litros/min de aire a cada puerto (el mínimo requerido por este sistema). Este aire se puede suministrar a 2 usuarios a una distancia **MÁXIMA** de 40 metros cada uno. Se puede aumentar el flujo de aire girando el control de la turbina en el sentido de las agujas del reloj. Esto se deberá ajustar según la preferencia de cada usuario. Un aumento en los ajustes puede que sea necesario si se dan cualquiera de estas situaciones: Dos usuarios, tubos de gran longitud, ritmo de trabajo elevado.

Cuando se utilice el sistema sin alimentación, la longitud **MÁXIMA** del tubo a utilizar deberá ser de **20 metros**.

El sistema con tubos de clase 2 ofrecen un factor de protección nominal de 2000 tal y como establece la Norma EN 138. No se deberá utilizar cuando el nivel de contaminación de la atmósfera sea mayor a 2000 veces la dosis máxima posible de exposición. Cabe destacar que EN 529 ofrece un factor de protección de 40 para el Reino Unido, que se puede utilizar como un límite alternativo de factor de protección. Consulte EN 529 para más información. La máscara completa se debe ajustar, usar y mantener según las instrucciones suministradas.



WEEE (se refiere ÚNICAMENTE a la mini turbina)

LA MINI TURBINA NO SE DEBERÁ DESECHAR EN CONTENEDORES DE BASURA GENERALES

1. El símbolo con el contenedor tachado y con una barra sólida que aparezca en este producto, su embalaje o instrucciones indica que el producto se ha fabricado después de la fecha 13/08/05 y está sujeto a la normativa de la Unión Europea 2002/96/CE, emitida el 27/01/03, sobre la manipulación correcta de desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).
2. WEEE no se puede desechar como un residuo urbano y se deberá recoger y eliminar separadamente. Se deberán utilizar los sistemas de recolección de residuos privados o públicos definidos en las leyes locales y nacionales.
3. El producto puede contener sustancias que podrían dañar el medio ambiente o la salud de las personas en caso de ser desechado de forma incorrecta.

Normativas

Tanto los sistemas de aire fresco con alimentación mediante turbina como los sistemas sin alimentación cumplen con la norma EN 138 clase 2. La mini turbina actual ofrece protección mecánica/eléctrica según la norma IP 54 tal y como se indica en la unidad.

Todos los productos Centurion Fresh Air se entregan con la garantía de que están exentos de defectos materiales y de fabricación. En el caso de que se detectaran defectos en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, Centurion Safety Products Ltd reparará o sustituirá el producto, a su criterio, sin cargo alguno.

Para obtener más información o para acceder a la Declaración de conformidad UE/CE (según corresponda), visite nuestro sitio web: www.centurionsafety.eu

Reglamento sobre EPI 2016/425: Examen de tipo UE/CE (según corresponda) por: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Notified Body No 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266

NEVIS SYSTEM DOSTARCZANIA ŚWIEŻEGO POWIETRZA - Oryginalna Instrukcja

Niezasilany lub zasilany system dostarczania świeżego powietrza z węzłem. (System może być zasilany mini turbiną powietrza)

Wybór systemów

Systemem dostarczania świeżego powietrza wykorzystujący maskę przeciwgazową, może być używany jako system niezasilany (wykorzystujący podciśnienie), w którym powietrze jest zasysane przez system do do płuc użytkownika, lub jako system zasilany gdzie powietrze jest dostarczane przez mini turbiny wyprodukowaną przez Centurion podłączoną do końca węży dostarczającego powietrze.

Wybór systemu należy do użytkownika. Zazwyczaj jeżeli system będzie używany przez dłuższy okres czasu (tj. ponad godzinę), ze względu na komfort użytkownika, zalecaną opcją jest zasilany system.

Niezasilany system powinien być używany w miejscach gdzie zasilanie jest nie dostępne, lub jeśli atmosfera w miejscu pracy nie zezwala na korzystanie z urządzeń elektrycznych (np. atmosfera potencjalnie wybuchowa).

Obydwa systemy są zgodne z normą EN 138:1994 klasa 2 dla aparatów oddechowych na świeże powietrze.

Bezpieczna obsługa jednostki miniturbiny

Urządzenie jest proste w obsłudze i mogą go używać osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.

Układ napędowy (R26/500, R26/500/EURO) może być używany również w strefie potencjalnie zagrożonej wybuchem, jeśli tylko miniturbina nie jest zlokalizowana w tej strefie ani w jej pobliżu. Miniturbina NIE jest iskrobezpieczna i nie należy jej umieszczać na obszarze potencjalnie zagrożonym wybuchem ani w jego pobliżu. Uruchomionej miniturbiny nie należy pozostawiać bez nadzoru.

Bezpieczeństwo elektryczne

Sprawdzić wzrokowo, czy kabel na całej długości jest nieuszkodzony. Izolacja powinna być nienaruszona, przewody osłonięte, mocowanie wtyczki do kabla powinno być nienaruszone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek jego element jest uszkodzony.

Okresowe kontrole elektryczne powinny być przeprowadzane przez specjalistę elektryka. Jeśli turbina nie działa prawidłowo, należy sprawdzić zasilanie, bezpiecznik we wtyczce (tylko wersja dla Wielkiej Brytanii, 230 V) oraz bezpiecznik w urządzeniu (bezpiecznik zamienny T 2,5 A 250 V, przeciwprzepięciowy, typ RS 537-1486).

OSTRZEŻENIE – użycie części zamiennej innego typu może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.

Niezasilany system (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) składa się z:

R08NFFM/S/L	Maska pełnotwarzowa Nevis
R26TAH	Podwójny wąż powietrza do maski pełnotwarzowej Nevis
M08SC3BAG	Worek ochronny pomarańczowy
R26/003P	Pas wraz z przyłączem węż
R269MH	Wzmocniony 9-metrowy wąż
R26SA	Zabezpieczenie otworu wlotowego wraz ze szpilą mocującą
R26/005	Skrzynia do przechowywania.
R08FH	Kaptur-kominiarka Nevis

Zasilany system (R26/500) składa się z:

R08NFFM/S/L	Maska pełnotwarzowa Nevis
R26TAH	Podwójny wąż powietrza do maski pełnotwarzowej Nevis
M08SC3BAG	Worek ochronny pomarańczowy
R26/003P	Pas wraz z przyłączem węż
R269MH	Wzmocniony 9-metrowy wąż
R26LWT110	Mini turbina (110/120V)
R26/004	Skrzynia do przechowywania.
R08FH	Kaptur-kominiarka Nevis

Zasilany system (R26/500/EURO) składa się z:

R08NFFM/S/L	Maska pełnotwarzowa Nevis
R26TAH	Podwójny wąż powietrza do maski pełnotwarzowej Nevis
M08SC3BAG	Worek ochronny pomarańczowy
R26/003P	Pas wraz z przyłączem węża
R269MH	9-cio metrowy wąż
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 volts - Euro)
R26/004	Skrzynia do przechowywania.
R08FH	Kaptur-kominiarka Nevis

Parts and spares

R26LWT240	Mini turbina (240V, wtyczka UK) (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220V, z Europejską wtyczką) (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R26LWT110	Mini turbina (110/120V, z Żółtą wtyczką) (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R269MH	Wzmocniony 9-cio metrowy wąż
R26/20	Wzmocniony 20 metrowy wąż
R26/30	Wzmocniony 30 metrowy wąż (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R26/40	Wzmocniony 40 metrowy wąż (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R26CP	Wkładka z gąbki zwiększająca komfort
R26/004	Skrzynia do przechowywania.
R26/005	Skrzynia do przechowywania dla Niezasilany system
R26/003P	Pas wraz z przyłączem węż
R26A	Adapter do łączenia dwóch wzmocnionych węży razem.
R26TAH	Podwójny wąż powietrza do maski pełnotwarzowej Nevis
R26SA	Zabezpieczenie otworu wlotowego wraz ze (do użytku tylko w niezasilanym systemie)
R26MTF	Okrągły filtr do mini turbiny. (do użytku tylko w zasilanym systemie)
R26O10	5 Zapasowych "O-ringów" do złącza w kształcie litery "Y" oraz do mosiężnego złącza (po 5 "O-ringów" każdego rodzaju w paczce).
R26FB	Zapasowy pas
R08NFFM	Maska pełnotwarzowa Nevis (średnia)
R08NFFL	Maska pełnotwarzowa Nevis (duża)
R08NFFS	Maska pełnotwarzowa Nevis (mała)
R08NVSK	Zapasowy zawór/uszczelka
R08NV	Zapasowe wizjer i złącze bagnetowe
R08E	Zapasowy plastikowy wspornik
R08HH	Zapasowe nagłowice, wypustki i uchwyty
R08BK	Zapasowy zestaw maskownicy
R08NCS	Zapasowa uszczelka wlotu
R08FH	Kaptur-kominiarka Nevis

Oznakowanie

System umożliwia operatorom bezpieczną pracę w obszarach zagrożonych potencjalnie niedoborem tlenu, normalne oddychanie powietrzem (podciśnienie) z niezanieczyszczonego źródła.

Ostrzeżenia

Zarost lub okulary z ramionkami, które przechodzą pod uszczelnieniem twarzy mają wpływ na szczelność maski. Może to spowodować nieszczelność oraz w znacznym stopniu ograniczyć wydajność systemu. Prosimy o kontakt z Centurion w celu zdobycia informacji o odpowiednich okularach, które mogą być używane w systemie.

Oba systemy niezasilany oraz zasilany mini turbiną, dostarczają użytkownikowi powietrze ze źródła oddalonego od skażonego obszaru. Jakość powietrza jest zależna od jakości powietrza z tego źródła. Użytkownik musi sobie zapewnić czystość powietrza w każdej chwili. Przy bardzo wysokiej wydajności ciśnienie w masce może stać się ujemne przy szczytowej inhalacji.

Systemy niezasilane (R26/400) mogą być używane w potencjalnie łatwopalnej atmosferze.

Zasilane systemy (R26/500 oraz R26/500/EURO) również mogą być stosowane w potencjalnie łatwopalnej atmosferze, należy jednak pamiętać aby nie umieszczać mini turbin wewnątrz lub w pobliżu potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Mini-Turbine **NIE** jest iskrobezpieczne.

Instrukcja montażu Wzmocniony wąż łączenie węży

W razie potrzeby możliwe jest połączenie dwóch węży razem korzystając ze złączki R26A, pod warunkiem że poniższe ograniczenia są przestrzegane.

- Tylko zatwierdzona złączka Centurion R26A może być stosowana. Przed użyciem należy sprawdzić złączkę pod kątem uszkodzeń.
- Maksymalnie można połączyć tylko dwa węże. (tj.: tylko jedna złączka R26A może być wykorzystywana na użytkownika systemu).
- Maksymalna długość całkowita połączonych węży dla niezasilanego systemu to 20 metrów, a dla systemu zasilanego mini turbiną 40 metrów.
- Sprawdź, czy "O-ringi" są na swoich miejscach przed przykręceniem złączki do węża. Złączka musi być przykręcona szczelnie do końcówki węża w taki sposób aby nakrętka na końcu węża była zaciśnięta oraz by nie było możliwe obrócenie węża bezpośrednio przy nakrętce.

Systemy niezasilane (R26/400)

Jako pierwsze należy szczelnie przykręcić zabezpieczenie otworu wlotowego dokońcówki węża, czynność tą należy wykonać ręcznie bez użycia narzędzi. Następnie należy wbić szpile mocującą lub przywiązać koniec węża z zabezpieczeniem otworu wlotowego w miejscu gdzie powietrze jest w odpowiedniej jakości do oddychania oraz pozostanie w dobrej jakości do oddychania przez cały czas użytkowania systemu. Proszę zapoznać się ze schematem nr.1. Definicje powietrza zdatnego do oddychania można znaleźć w standardzie EN 132.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się że wąż dostarczający powietrze jest wolny od zagięć lub załamań które mogłyby utrudniać przepływ powietrza, a także że wąż dostarczający powietrze jest w miejscu gdzie nie będzie narażony (lub jest odpowiednio zabezpieczony) na zgniecenie/zmiażdżenie przez pojazdy mechaniczne lub w innych okolicznościach.

Systemy zasilane (R26/500, R26/500/EURO)

Umieść turbinę w suchym miejscu, gdzie powietrze jest w odpowiedniej jakości do oddychania oraz pozostanie w dobrej jakości do oddychania przez cały czas użytkowania systemu. Definicje powietrza zdatnego do oddychania można znaleźć w standardzie EN 132. Podłącz zasilanie do turbiny i usuń nakrętkę z jednego z otworów wylotowych turbiny. Upewnij się że zasilanie podłączone do turbiny jest odpowiednim zakresie (dane dotyczące zasilania są podane na naklejce znajdującej się na turbinie). Włącz zasilanie a następnie włącz turbinę. Upewnij się, że turbina pracuje i że powietrze jest wydychywane przez otwór wylotowy turbiny. Podłącz jeden koniec węża do otworu wylotowego turbiny, przez przykręcenie szczelnie nakrętki znajdującej się na końcówce węża, po dokreceniu nakrętki nie powinno być możliwe obrócenie węża bezpośrednio przy nakrętce, czynność tą należy wykonać ręcznie bez użycia narzędzi (dla drugiego użytkownika powtórz powyższe czynności, używając drugiego otworu wylotowego turbiny). Uwaga: jeśli jest tylko jeden użytkownik nakrętka z otworem musi być przykręcona do nieużywanego otworu wylotowego turbiny. Jeśli urządzenie nie uruchomi się oznacza to że napięcie sieciowe może być zbyt niskie - wyłącz turbinę a następnie przekręć pokrętło regulacji przepływu powietrza na maksimum i włącz urządzenie ponownie, pozwól turbinie się rozgrzać przez 5 minut. Ustaw przepływ powietrza do wymaganego poziomu. Jeśli urządzenie nadal nie uruchamia się, patrz rozdział "Bezpieczeństwo elektryczne" na stronie 33.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się że turbina/wąż dostarczający powietrze jest wolny od zagięć lub załamań które mogłyby utrudniać przepływ powietrza, a także że wąż dostarczający powietrze jest w miejscu gdzie nie będzie narażony (lub jest odpowiednio zabezpieczony) na zgniecenie/zmiażdżenie przez pojazdy mechaniczne lub w innych okolicznościach.

Wszystkie systemy

Usuń wszystkie nakładki ochronne z pasa z przyłączem węż. Przykręć (szczelnie) wolny koniec węża do przyłącza węża na pasie, wąż należy przykręcić do przyłącza z drobnym gwintem, czynność tą należy wykonać **RĘCZNIE** bez użycia narzędzi, po dokreceniu nakrętki nie powinno być możliwe obrócenie węża bezpośrednio przy nakrętce. Podłącz końcówkę bliźniaczego węża w kształcie litery "Y" do górnej części przyłącza węża na pasie dokręcając szczelnie śrubę mocującą, czynność tą należy wykonać **RĘCZNIE** bez użycia narzędzi, nie powinno być możliwe obrócenie końcówki bliźniaczego węża w kształcie litery "Y" po dokreceniu nakrętki.

Załóż pas wraz z przyłączem węża i dopasuj długość pasa tak aby wkładka zwiększająca komfort przylegała ściśle do dolnej części pleców. Przyłącze węża powinno być na plecach użytkownika a wzmocniony wąż dostarczający powietrze powinien być skierowany w dół. Na bliźniaczych wężach znajdują się opaski które łączą oba węże.

Upewnij się, że węże nie są pozaginane, gdy są podłączone do maski. Należy dopasować maskę zgodnie z instrukcjami dołączonymi do niej. Połączyć podwójny wąż powietrza z maską pełnotwarzową, umieszczając boczne porty nad złączem bagnetowym i obracając, aż porty złączą się bezpiecznie i nie będzie między nimi a maską szczeliny.



Aby zapewnić zgodność z normą EN138:1994 klasa 2, z maską zawsze NALEŻY nosić kaptur-kominiarkę. Po dopasowaniu maski do twarzy dociągnąć wszystkie paski maski i założyć na głowę kaptur, układając go wokół maskownicy maski.

Inspekcja i Test szczelności systemu

PRZED UŻYCIEM, SYSTEM POWINIEN BYĆ PRZETESTOWANY W SPOSÓB PODANY PONIŻEJ:

Test szczelności dla niezasilanego systemu (Test powinien być przeprowadzony z założoną maską przeciwgazową oraz kompletnie zmontowanym systemem) Zablokuj szczelnie wlotowy koniec wzmocnionego węża i weź głęboki wdech. To powinno wytworzyć negatywne ciśnienie wewnątrz maski i maska powinna przysssać się do twarzy użytkownika. Jeżeli efekt ten nie zostanie osiągnięty należy sprawdzić czy maska jest poprawnie założona oraz sprawdzić szczelność połączeń węża a następnie ponownie przetestować szczelność systemu.

Test szczelności dla zasilanego systemu (Z założoną maską, podwójnym wężem i uchwytem pasa). Odłączyć część w kształcie Y od pasa, zablokować i wdmuchiwać. To powinno wytworzyć negatywne ciśnienie wewnątrz maski i maska powinna przysssać się do twarzy użytkownika. Jeżeli efekt ten nie zostanie osiągnięty należy sprawdzić czy maska jest poprawnie założona oraz sprawdzić szczelność połączeń węża a następnie ponownie przetestować szczelność systemu. Jeżeli jest dwóch użytkowników systemu, to każdy z użytkowników powinien przeprowadzić test szczelności używanego systemu. Przed użyciem ponownie założyć część w kształcie Y do pasa.

Konserwacja i czyszczenie Bliźniaczy wąż bez lub z zaworem zabezpieczającym przed nadmiernym gromadzeniem się powietrza

Wizualna inspekcja:

Zawór w zespole zabezpieczającym przed nadmiernym gromadzeniem się powietrza z podwójnym wężem powietrza musi być sprawdzony pod kątem uszkodzeń i zniekształceń. Spodnia powierzchnia zaworu oraz "O-ring" powinny być całkowicie wolne od kurzu oraz innych zanieczyszczeń (w razie potrzeby wytrzeć obie powierzchnie miękką szmatką nawilżoną w czystej wodzie). Bliźniacze węże powinny być sprawdzone pod kątem uszkodzeń, dziur, rozdarć itp. Złączka w kształcie litery "Y" powinna zostać sprawdzona pod kątem obecności "O-ringu" i jego stanu. Jeżeli "O-ring" jest w złym stanie lub jest nieobecny należy go wymienić

Wzmocniony wąż

Sprawdź obecność oraz stan obu "O-ringów" wzmocnionego węża, w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić bezpieczeństwo zacisków. Wzmocniony wąż sprawdzić pod kątem dziur, nacięć, rozdarć, otarć, zagięć oraz zgnieceń.

Maska przeciwgazowa

Aby zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi konserwacji i czyszczenia maski przeciwgazowej proszę zapoznać się z instrukcją dostarczoną wraz z maską.

Mini turbina

Urządzenie jest wyposażone w filtr wstępny, który znajduje się za płytą bez kabla sieciowego, po usunięciu trzech śrub można uzyskać dostęp do filtra wstępnego. Filtr wstępny jest dysk z pianki który należy sprawdzać co najmniej co 3 miesiące i jeżeli filtr wstępny jest brudny lub uszkodzony należy go wymienić. Urządzenie powinno być oczyszczone przed przechowywaniem i powinno być przechowywane w suchej i ciepłej atmosferze jeśli to możliwe w obudowie ochronnej.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wizualna inspekcja:

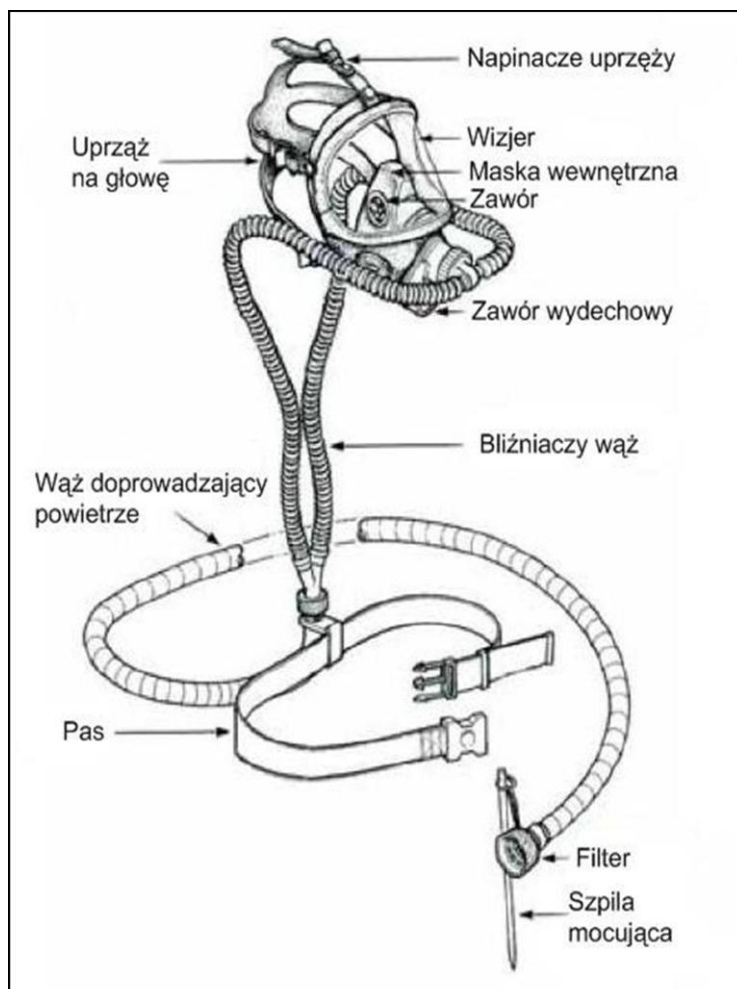
Należy sprawdzić kabel sieciowy na całej długości pod kątem uszkodzeń tj. zordartej izolacji, odsłoniętych przewodów itp. Bezpieczeństwo i stan wtyczki zamontowanej na kablu.

Nie należy używać urządzenia, jeśli którekolwiek z powyższych uszkodze zostanie znalezione.

Okresowe kontrole bezpieczeństwa elektrycznego muszą być wykonywane przez osobę kompetentną. Jeśli urządzenie nie działa należy sprawdzić zasilanie, bezpiecznik we wtyczce (tylko w wersji 230V) oraz bezpiecznik w jednostce (Bezpiecznik 1,5 amp250V przeciwprzepięciowa typu RS 415-581). **OSTRZEŻENIE** użycie niewłaściwego typu bezpiecznika zastępczego może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Jeśli urządzenie nadal nie działa powinno zostać odesłane do Centurion Safety Products Ltd w celu naprawy. Wszystkie elementy powinny być transportowane w oryginalnym opakowaniu.

Czyszczenie i przechowywanie

System powinien być czyszczony ręcznie z użyciem wody z mydłem (nie należy używać detergentów) a następnie wypłukany czystą wodą i pozostawiony do wyschnięcia (nie można zanurzać turbiny w wodzie oraz nie należy dopuścić aby woda dostała się do wewnątrz urządzenia).



Maska Nevis i podwójny wąż

Maska Nevis i podwójny wąż powinny być przechowywane razem i nie ma wymogu odłączania węża od maski Nevis po użyciu. Podwójny wąż i maska Nevis powinny zawsze być połączone. Maskę Nevis należy zawsze przechowywać w opakowaniu Centurion.

Pas biodrowy i wąż powietrza

Pas biodrowy i wzmocniony wąż powietrza zawsze powinny być przechowywane razem (bez odłączania), gdy nie są używane. Przed kolejnym użyciem upewnić się, że wąż jest bezpiecznie dokręcony (ręcznie) do łącznika uchwytu pasa.

Podwójny wąż i pas biodrowy

Podczas przechowywania część w kształcie Y powinna być odłączona od pasa. Przed kolejnym użyciem upewnić się, że część w kształcie Y jest bezpiecznie dokręcona (ręcznie) do uchwytu pasa biodrowego.

Pas z przyłączem węża oraz turbina powinny być zawsze przechowywane z założonymi nakrętkami ochronnymi.

Zalecana temperatura przechowywania wynosi 20°C, warunki przechowywania nie powinny przekraczać zakresu temperatur -10°C do +50°C, wilgotność nie powinna przekraczać RH <60%.

NIE PRZECHOWYWAĆ W BEZPOŚREDNIM ŚWIETLE SŁONECZNYM. Elementy powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu. W przypadku przechowywania systemu w sposób opisany przez tę instrukcję (z wyjątkiem maski przeciwgazowej) system ma trwałość 5 lat (Informacje dotyczące trwałości maski przeciwgazowej znajdują się w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z maską przeciwgazową). Wszystkie elementy powinny być transportowane w oryginalnym opakowaniu.

Aplikacje i zastosowania

System ten jest przeznaczony do pracy w zakresie temperatur od -6°C do +50°C.

Turbiny zapewnia co najmniej 120 l / min powietrza do każdego z portów turbiny (jest to minimum wymagane dla tego systemu). Powietrze to można dostarczyć do 2 użytkowników w maksymalnej odległości 40 metrów każdy. Przepływ powietrza może być zwiększona poprzez obracanie kontrolera przepływu powietrza w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara. To powinno być dopasowane do preferencji użytkownika. Zwiększenie przepływu powietrza może być konieczne, jeżeli: jest dwóch użytkowników systemu, długi wąż jest w użyciu, bardzo wysoka wydajność pracy użytkowników.

Podczas pracy z niezasilanym systemem, **MAKSYMALNA** długość wzmocnionego węża która powinna być zastosowana **to 20 metrów.**

System z węzłem klasy 2 oferuje nominalny współczynnik ochrony 2000 zgodnie ze standardem EN 138. System z węzłem klasy 2 oferuje nominalny współczynnik ochrony 2000 zgodnie ze standardem EN 138. System ten nie powinien być stosowany, gdy poziom zanieczyszczenia w atmosferze jest większa niż 2000 x Najwyższe Dopuszczalne Stężenie. Należy zauważyć, że według EN 529 przypisany współczynnik ochrony dla Wielkiej Brytanii to 40, który może być używany jako alternatywa dla limitu wskaźnika ochrony. Patrz EN 529 po dalsze wytyczne. Maską przeciwgazową powinna być wyposażona, używana oraz konserwowana zgodnie z instrukcją dostarczoną wraz z maską.



WEEE (Odnosi się tylko do mini turbiny)

MINI TURBINY NIE NALEŻY WYRZUCAĆ DO ODPADÓW KOMUNALNYCH

1. Przekreślony symbol pojemnika na śmieci, z paskiem pod spodem, pokazany na tym produkcie, jego opakowaniu lub instrukcjiobsługi wskazuje, że produkt został wyprodukowany po 13/8/05 i podlega dyrektywie Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EC, wydanej 27/1/03, do prawidłowego postępowania z odpadami sprzętu elektronicznego i elektrycznego (WEEE).

2. Odpady WEEE nie mogą być usuwane jako odpady komunalne i muszą być zbierane i utylizowane oddzielnie. Odpowiedni publiczny lub prywatny system gromadzenia odpadów określonych w przepisach krajowych i lokalnych powinien być używany.

3. Produkt może zawierać substancje, które mogłyby szkodzić środowisku i zdrowiu ludzkiemu, jeżeli zostaną zutylicowane nieprawidłowo.

Standardy

Oba systemy doprowadzania powietrza niezasilanym oraz zasilanym turbiną zostały zaprojektowane zgodnie ze standardem EN 138 klasa 2. Mini-Turbina oferuje mechaniczną/elektryczną ochronę IP 54 zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.

Centurion gwarantuje, że wszystkie aparaty na świeże powietrze są wolne od jakichkolwiek wad materiałowych i wykonania. Jeśli w ciągu 12 miesięcy od zakupu pojawią się takie wady, firma Centurion Safety Products Ltd według własnego uznania bezpłatnie naprawi lub wymieni urządzenie.

Więcej informacji lub deklarację zgodności UE/WE (odpowiednio) można znaleźć w naszej witrynie internetowej www.centurionsafety.eu

Rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej: Badanie typu UE/WE (odpowiednio) według: Brytyjski Instytut Normalizacyjny

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Numer ciała notyfikowanego 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK

Tel. +44 1842 754266

NEVIS VYBAVENÍ PRO DODÁVKU ČERSTVÉHO VZDUCHU – Instrukce pro uživatele

Nepoháněný systém čistého vzduchu a poháněný systém čistého vzduchu (poháněný miniturbínou)

Výběr systémů

Systém celoobličejové ochranné masky lze používat jak nepoháněný (při záporném tlaku), kdy je vzduch veden systémem k plicím uživatele, nebo jako poháněný systém, kdy je vzduch dodáván pomocí miniturbíny značky Centurion připojené ke konci přívodní vzduchové hadice.

Volbu, který ze systémů se rozhodne používat, provádí uživatel. Obvykle, pokud je systém používán výrazně delší časový úsek (např. déle než hodinu), je s ohledem na komfort uživatele doporučováno použít poháněnou verzi systému.

Nepoháněný systém by měl být použit, pokud není dostupné napájení turbíny, nebo pokud atmosféra, ve které by měla být turbína umístěna, neumožňuje použití elektrického zařízení (například v prostředí s rizikem exploze).

Oba systémy splňují požadavky normy Fresh Air BA EN 138:1994 Třída 2.

Bezpečný provoz jednotky miniturbíny

Ovládání tohoto zařízení je jednoduché a lze jej používat také osobami s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem, nebo získaly instrukce ohledně bezpečného používání zařízení a porozuměly veškerým rizikům. Děti by si neměly hrát s tímto zařízením. Čištění a uživatelská údržba by neměly být prováděny dětmi bez dohledu.

Poháněný systém (R26/500, R26/500/EURO) lze používat také v hořlavém prostředí, pokud miniturbína není umístěna uvnitř nebo v blízkosti tohoto hořlavého prostředí. Miniturbína **NEOBSAHUJE** automatické jištění a neměla by být umístěna v oblasti s hořlavou atmosférou, nebo v prostředí, kde by hořlavá atmosféra mohla vzniknout. Miniturbína by během používání neměla zůstat bez dozoru.

Elektrická bezpečnost

Vizuálně zkontrolujte kabel po celé jeho délce, není-li poškozen, není-li narušena jeho izolace, nejsou-li vodiče nechráněné, ověřte jeho bezpečnost, včetně stavu přípojek připojených ke kabelu. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být v zájmu zamezení riziku vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami.

Jednotku nepoužívejte v případě, že nastane kterýkoli z výše uvedených stavů

Kompetentní osoba musí pravidelně zajišťovat kontroly elektrické bezpečnosti. Pokud jednotka turbíny nefunguje, zkontrolujte přívod elektrické energie, pojistku uvnitř přípojky (pouze 230 V UK verze) a pojistku uvnitř jednotky (rezervní pojistka T 2,5A 250V s přepětovou ochranou typu RS 537-1486).

VAROVÁNÍ – použití nesprávného typu náhradní pojistky může vést k nevratnému poškození jednotky.

Nepoháněný systém (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) obsahuje:

R08NFFM/S/L	Celoobličejová ochranná maska Nevis
R26TAH	Dvojitá vzduchová hadice pro celoobličejovou ochrannou masku Nevis
M08SC3BAG	Ochranný vak, vysoká viditelnost, oranžový
R26/003P	Pás s konektorem hadice
R269MH	Posílená 9metrová hadice
R26SA	Sestava sítě a kotevního čepu
R26/005	Pouzdro pro uskladnění
R08FH	Nevis kukla proti teple a ohni

Poháněný systém (R26/500) obsahuje:

R08NFFM/S/L	Celoobličejová ochranná maska Nevis
R26TAH	Dvojitá vzduchová hadice pro celoobličejovou ochrannou masku Nevis
M08SC3BAG	Ochranný vak, vysoká viditelnost, oranžový
R26/003P	Pás s konektorem hadice
R269MH	Posílená 9metrová hadice
R26LWT110	Miniturbína (110/120 V)
R26/004	Pouzdro pro uskladnění
R08FH	Nevis kukla proti teple a ohni

Poháněný systém (R26/500/EURO) obsahuje:

R08NFFM/S/L	Celoobličejová ochranná maska Nevis
R26TAH	Dvojitá vzduchová hadice pro celoobličejovou ochrannou masku Nevis
M08SC3BAG	Ochranný vak, vysoká viditelnost, oranžový
R26/003P	Pás s konektorem hadice
R269MH	Posílená 9metrová hadice
R26LWT240/EURO	Miniturbína (220 V – Euro)
R26/004	Pouzdro pro uskladnění
R08FH	Nevis kukla proti teple a ohni

Díly a součásti

R26LWT240	Miniturbína (240 V, přípojka 3 UK)
R26LWT240/EURO	Miniturbína (220 V – Euro přípojka)
R26LWT110	Miniturbína (110/120 V, <i>žlutá přípojka</i>)
R269MH	Posílená 9metrová hadice
R26/20	Posílená 20metrová hadice
R26/30	Posílená 30metrová hadice (pouze pro použití s poháněným systémem)
R26/40	Posílená 40metrová hadice (pouze pro použití s poháněným systémem)
R26CP	Rezervní vycpávka držáku pásu
R26/004	Pouzdro pro uskladnění poháněného systému
R26/005	Pouzdro pro uskladnění nepoháněného systému
R26/003P	Pás s novým plastovým konektorem hadice
R26A	Nástavec pro spojení dvou posílených hadic
R26TAH	Dvojitá vzduchová hadice pro celoobličejovou ochrannou masku Nevis
R26SA	Sestava sítě a kotevního čepu (pouze pro použití s nepoháněným systémem)
R26MTF	Rezervní kotouč hrubého filtru pro miniturbínu (pouze pro použití s poháněným systémem)
R26O10	Rezervní sada O-kroužku pro rozdvojku ve tvaru Y a pro mosazný konektor (po 5 ks)
R26FB	Rezervní pás
R08NFFM	Celoobličejová ochranná maska Nevis (vel. M)
R08NFFL	Celoobličejová ochranná maska Nevis (vel. L)
R08NFFS	Celoobličejová ochranná maska Nevis (vel. S)
R08NVSK	Sada rezervního ventilu/těsnění
R08NV	Rezervní štít a bajonet
R08E	Rezervní vnitřní konstrukce
R08HH	Rezervní hlavové pásy, poutka a měchy
R08BK	Sada rezervního rámu
R08NCS	Rezervní vstupní těsnění
R08FH	Nevis kukla proti teple a ohni

Popis

Systém umožňuje uživateli bezpečnou práci v prostředí s hrozícím nedostatkem kyslíku a normální přívod vzduchu (záporný tlak) z neznečištěného zdroje.

Varování

Vousy nebo brýle s postranními nožičkami procházejícími pod obličejovým úchytem narušují těsnost masky. Tím mohou být způsobeny úniky a vážně snížen výkon systému. Ohledně informací o vhodných obroučkách brýlí, které lze používat společně se systémem, kontaktujte Centurion.

Jak nepoháněný, tak turbínou poháněný systém poskytuje uživateli přívod vzduchu ze zdroje umístěného mimo znečištěnou oblast. Kvalita poskytovaného vzduchu závisí na kvalitě zvoleného zdroje. Uživatel je povinen neustále zajišťovat čistotu přívodu vzduchu. Při vysokém zatížení se může při nádechu tlak v masce snížit na záporné hodnoty.

Nepoháněný systém (R26/400) lze použít v prostředí s hořlavou atmosférou.

Poháněný systém (R26/500, R26/500/EURO) lze používat také v hořlavém prostředí, pokud miniturbína není umístěna uvnitř nebo v blízkosti tohoto hořlavého prostředí. Miniturbína **NEOBSAHUJE** automatické jištění.

Instrukce pro nasazení připojených hadic POSÍLENÉ HADICE

V případě nutnosti lze spojit dvě posílené hadice dohromady pomocí adaptéru R26A za níže uvedených podmínek:

- Použití smí být pouze schválený adaptér Centurion R26A. Před použitím by měla být provedena kontrola jeho poškození.
- Spojit dohromady smíte pouze max. dvě hadice. (resp. u jednoho systému lze použít pouze jeden adaptér R26A).
- Maximální celková délka sestavy spojených hadic je 20 metrů u nepoháněného a 40 metrů u poháněného systému.
- Před připojením adaptéru zkontrolujte, zda jsou O-kroužky na svém místě na výstupcích hadice. Adaptér musí být pevně přišroubován ke koncům připojované hadice tak, aby matice na konci hadice byly utažené a aby se hadice nemohly otáčet.

Nepoháněný přístroj (R26/400)

V první řadě připevněte sítko na jeden konec posílené hadice tak, že jej ručně pevně našroubujete. Poté protáhněte, zahákněte nebo připevněte sítko do oblasti obsahující kvalitní dýchací vzduch (a kde tato kvalita zůstane zajištěna po celou dobu použití zařízení). Viz nákres 1. Kvalita vdechovaného vzduchu je definována normou EN 132

Zajistěte, aby hadice neobsahovaly ohyby nebo smyčky, které by mohly překážet proudění vzduchu, a zda jsou umístěny/určeny k ochraně/zabezpečeny před přejetím motorovými vozidly.

Poháněné zařízení (R26/500, R26/500/EURO)

Umístěte turbínu do suchého prostoru s dobrou kvalitou vdechovaného vzduchu (a kde zůstane tato kvalita zachována i po dobu používání zařízení). Kvalita vdechovaného vzduchu je definována normou EN 132. Připojte zdroj elektrického napětí k turbíně a odstraňte zaslepovací krytky z výstupů turbíny. Zajistěte, že energie dodávaná do turbíny odpovídá rozsahu vytištěnému na turbíně.

Zapněte přívod energie a zapněte turbínu. Zkontrolujte, zda je turbína spuštěná a zda je vzduch vháněn z výstupů turbíny. Připojte jeden konec posílené hadice k výstupu tak, že jej pevně našroubujete rukou; po utažení matice by nemělo být možné hadicemi otáčet. (U dvou uživatelů zopakujte předešlé kroky s použitím druhého výstupu pro druhého uživatele). Poznámka: V případě pouze jednoho uživatele MUSÍ být na druhý výstup nasazena zaslepovací krytka. Pokud se jednotku nepodaří spustit, může být hodnota hlavního napětí nízká – vypněte turbínu, otočte ovládání vzduchu na maximum a poté jednotku opět spusťte a nechte ji cca 5 minut zahřát. Upravte proud vzduchu na požadovanou úroveň. Pokud se jednotku nedaří spustit, přečtěte si část „Elektrická bezpečnost“ na straně 38.

Zajistěte, aby turbína/hadice neobsahovaly ohyby nebo smyčky, které by mohly překážet proudění vzduchu, a zda jsou umístěny/určeny k ochraně/zabezpečeny před přejetím motorovými vozidly.

Všechny přístroje

Sejměte všechny ochranné krytky z držáku pásu. Připojte volný konec posílené hadice ke konektoru s jemným závitem držáku pásu. Matici našroubujte na konektor držáku pásu pevně **RUKOU**; po utažení matice by nemělo být možné hadicemi otáčet. Připojte rozvojku ve tvaru Y dvojitě vzduchové hadice na horní část držáku pásu a přišroubujte zádržnou matici pevně **RUKOU**; po utažení matice by nemělo být možné rozvojku ve tvaru Y otáčet.

Nasadte pás a držák kolem pasu, upravte pás podle postavy uživatele a zacvakněte přezky. Pás by měl být utažený tak, aby držák a vycpávka dosedaly na bedra. Držák pásu by měl být umístěn za uživatelem a hadice hlavního přívodu vzduchu by měla směřovat dolů a ven.

Při připojování hadic k masce zajistěte, aby hadice nebyly zkroucené. Nasadte celoobličejovou masku dle specifických instrukcí uvedených na masce. Připojte dvojitou vzduchovou hadici k celoobličejové masce tak, že umístíte postranní otvory přes bajonet a nasadíte a otočíte je dolů, dokud se bezpečně nepřipojí tak, aby mezi maskou a postranními otvory nevznikaly žádné mezery.



Pro zajištění souladu s normou EN138:1994 třídy 2 MUSÍ mít celoobličejová maska vždy nasazenou také kuklu proti teplu a ohni. Po nasazení masky na obličej zajistěte, aby všechny pásy celoobličejové masky byly pevně zajištěny a přes hlavu nasadte kuklu proti teplu a ohni a umístěte ji kolem rámu celoobličejové masky.

Kontrola a testování nasazení systému

PŘED POUŽITÍM MUSÍ BÝT PROVEDENY NÁSLEDUJÍCÍ KONTROLY:

Testování těsnosti a nulových úniků nepoháněného přístroje (u celoobličejové masky musí být dvojitě hadice a držák pásu oblečené a posílené hadice nasazené). Zablokujte konec přívodní vzduchové hadice se sítkem a nadechněte se. Uvnitř masky by se měl vytvořit podtlak a maska by se měla přicucnout na obličej. Pokud tento efekt nevzniká, nasadte masku znovu, zkontrolujte zabezpečení konektorů hadic a test zopakujte.

Testování těsnosti a nulových úniků nepoháněného přístroje (u celoobličejové masky musí být dvojitě hadice a držák pásu oblečené). Odpojte rozdvojku ve tvaru Y ze sestavy pásu, zablokujte ji a nadechněte se. Uvnitř masky by se měl vytvořit podtlak a maska by se měla přicucnout na obličej. Pokud tento efekt nevzniká, nasadte masku znovu, zkontrolujte zabezpečení konektorů hadic a test zopakujte. V případě dvou uživatelů musí být tento test proveden oběma uživateli. Před použitím znovu připojte rozdvojku ve tvaru Y k sestavě pásu.

Všeobecná údržba a čištění dvojitě vzduchové hadice

Vizuálně zkontrolujte:

Hadice, zda nevykazují známky viditelného poškození, otvory, díry atd.

Přítomnost a stav pryžového O-kroužku nasazeného na přípoj plastové rozdvojky ve tvaru Y dvojitě vzduchové hadice. V případě nutnosti proveďte výměnu

Posílená hadice

Zkontrolujte přítomnost a stav obou O-kroužků posílené hadice. V případě nutnosti proveďte výměnu.

Bezpečnost čelistí hadice. Posílená hadice nesmí obsahovat otvory, řezy, díry, oděry, smyčky nebo splasklá místa.

Celoobličejová maska

Pro údržbu a čištění celoobličejové masky si prostudujte dodané specifické instrukce.

Jednotka miniturbíny

Jednotka turbíny je připojena k hrubému filtru, který je umístěn za koncovou deskou bez hlavních kabelových přípojí. Přístup je možný po sejmutí 3 šroubů. Hrubý filtr se skládá z pěnového kotouče, který by měl být kontrolován nejméně v 3měsíčních intervalech a v případě znečištění či poškození vyměněn. Jednotka by měla být před uskladněním vyčištěna a uložena v suchém a teplém prostředí, nejlépe v ochranném obalu.

Elektrická bezpečnost

Vizuálně zkontrolujte:

Kabel po celé jeho délce, není-li poškozen, není-li narušena jeho izolace, nejsou-li vodiče nechráněné atd.

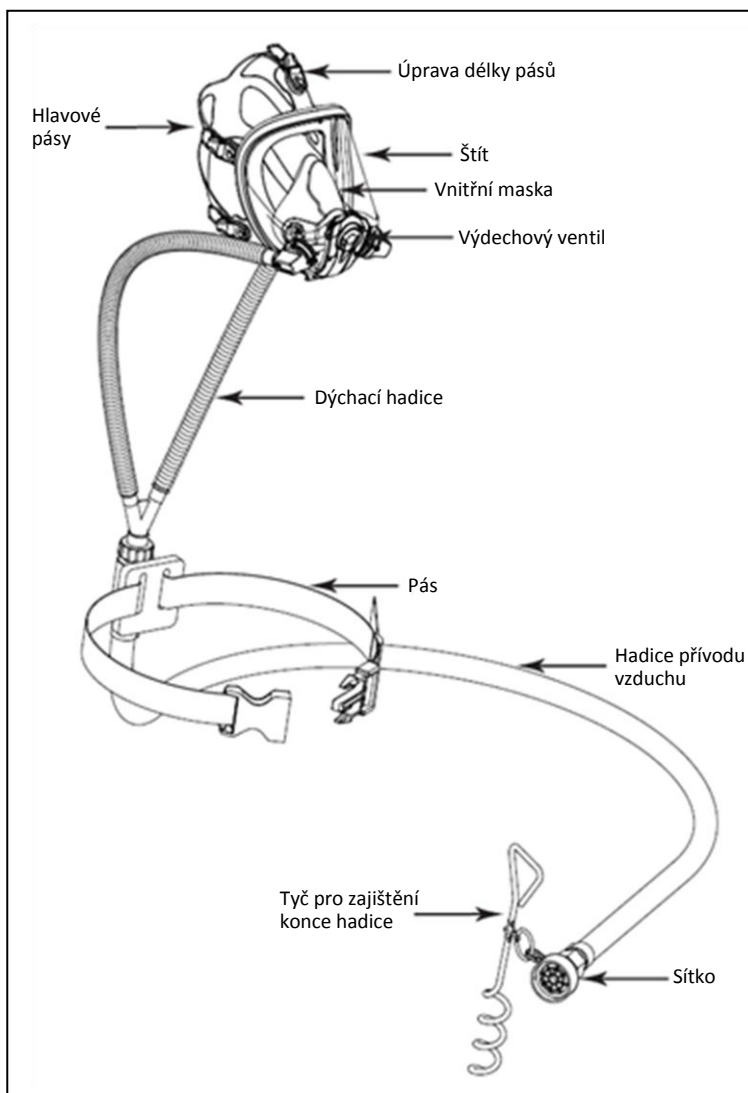
Bezpečnost a stav přípojek připojených ke kabelu.

Jednotku nepoužívejte v případě, že nastane kterýkoli z výše uvedených stavů

Kompetentní osoba musí pravidelně zajišťovat kontroly elektrické bezpečnosti. V případě potíží s funkcí turbínové jednotky zkontrolujte přívod elektrického proudu, pojistku a přípojku (pouze verze 220 V/240 V) a pojistku uvnitř jednotky (rezervní pojistka 1,5 A 250 V s přepětovou ochranou typu RS 415-581) **VÝSTRAHA** V případě použití nesprávného typu rezervní pojistky může dojít k nevratnému poškození jednotky. Pokud jednotka stále nefunguje, zašlete ji společnosti Centurion Safety Products Ltd na opravu. Všechny položky musí být přepravovány v originálním obalu.

Čištění a skladování

Systém musí být čištěn ručně pomocí jemného mýdlového roztoku (bez obsahu rozpouštědel) a poté opláchnut čistou vodou a ponechán přirozeně vyschnout. (jednotku turbíny neponořujte do vody a nenechte vodu vniknout do jednotky) Před použitím zajistěte úplně vyschnutí systému.



Sestava masky Nevis a dvojité hadice

Sestava masky Nevis a dvojité hadice musí být skladována jako celek. Není stanoven žádný požadavek na odpojení sestavy dvojitých hadic od masky Nevis po použití. Sestava masky Nevis a dvojité hadice musí zůstat ve spojeném stavu. Masky Nevis nesmí být nikdy při skladování umístěna v úložném vaku Centurion.

Pás a hadice přívodu vzduchu

Nejsou-li používány, mohou být pás a posílená hadice přívodu vzduchu skladovány spojené. Před dalším použitím zajistěte, aby hadice byla ručně utažena na konektoru držáku pásu a před použitím přístroje zajištěna.

Sestava dvojitých hadic a pásu

Sestava rozvojky ve tvaru Y pro dvojitou hadici by měla být odpojována od pásu, není-li používána a má-li být uskladněna. Před dalším použitím zajistěte, aby byla rozvojka ve tvaru Y ručně utažena na horní části držáku pásu a před použitím přístroje zajištěna. Držák pásu a jednotka turbíny by měly být vždy skladovány s nasazenými ochrannými krytkami.

Doporučená teplota skladování je 20 °C, limity pro podmínky uskladnění jsou -10 °C až +50 °C, relativní vlhkost < 60 %.

NESKLADUJTE NA PŘÍMÉM SLUNEČNÍM SVĚTLE. Jednotlivé části by měly být skladovány v dodaném obalu. Při uskladnění v souladu s těmito instrukcemi je skladová životnost systému (vyjma celoobličejové masky) 5 let. (ohledně skladové životnosti celoobličejové masky – viz instrukce dodané společně s celoobličejovou maskou) Všechny položky musí být přepravovány v originálním obalu.

Rozsah a podmínky použití

Tento systém je určen pro provoz při teplotách -6 °C až +50 °C

Jednotka turbíny poskytuje minimální proud 120 l/min vzduchu ke každému otvoru (což odpovídá minimálním požadavkům tohoto systému). Tento vzduch lze poskytovat 2 uživatelům na **MAXIMÁLNÍ** vzdálenost 40 metrů každého z nich. Proud vzduchu lze navýšit otáčením ovladače na turbíně proti směru hodinových ručiček. Proud vzduchu by si měl nastavit pokud možno přímo sám uživatel. Zvýšení intenzity proudu vzduchu by mělo být provedeno v následujících případech: Dva uživatelé, použití dlouhých hadic, vysoká pracovní zátěž.

Při použití nepoháněného systému je **MAXIMÁLNÍ** délka použitých hadic **20 metrů**.

Systém klasifikován se 2 hadicemi poskytuje faktor jmenovité ochrany 2000 dle definic normy EN 138. Nicméně neměl by být používán v prostředí s mírou kontaminace vyšší, než je 2000 x limit profesionálního ozáření. Norma EN 529 udává ochranný faktor 40 pro UK, který lze použít jako limit alternativní ochrany. Pro více informací si prostudujte normu EN 529. Celoobličejová maska by měla být nasazována, používána a udržována v souladu s dodanými instrukcemi.



OEEZ (týká se POUZE miniturbíny)

MINITURBÍNA BY NEMĚLA BÝT LIKVIDOVÁNA SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM DOMOVNÍM ODPADEM

1. Symbol spojitou čarou přeškrtnuté popelnice, uvedený na tomto produktu, na jeho obalu nebo návodu k použití znamená, že daný produkt byl vyroben po 13/8/05 a podléhá směrnici EU 2002/96/ES ze dne 27/1/03 týkající se správného nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (česky OEEZ, angl. WEEE).
2. OEEZ nelze vyhazovat do běžného odpadu a musí být vráceny a likvidovány odděleně. Využíván by měl být vhodný veřejný či soukromý systém sběru odpadu definovaný v souladu se státními a lokálními předpisy.
3. Tento produkt může obsahovat látky, které by mohly v případě nesprávné likvidace poškodit životní prostředí nebo lidské zdraví.

Standardy

Jak nepoháněné, tak turbínou poháněné systémy čistého vzduchu podléhají normě EN 138:1994 třída 2. Jak je uvedeno na jednotce, tato jednotka miniturbíny poskytuje mechanickou/elektrickou ochranu se stupněm krytí IP 54.

Na všechny jednotky Centurion Fresh Air se vztahuje záruka na vady materiálu a výroby. Nastane-li jakákoli z těchto závad během 12 měsíců od zakoupení tohoto produktu, společnost Centurion Safety Products Ltd provede, dle vlastního uvážení, bezplatnou opravu nebo výměnu jednotky.

Další informace nebo prohlášení EU/ES (podle konkrétního případu) o shodě jsou uvedeny na našich webových stránkách. www.centurionsafety.eu

PPE nařízení 2016/425: Typová zkouška EU/ES (podle konkrétního případu): British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(přísl. org. č. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel.: +44 1842 754266

NEVIS TISZTA LEVEGŐT BIZTOSÍTÓ BERENDEZÉS – Használati útmutató

Tiszta levegőt biztosító mechanikus légtömlőrendszer és tiszta levegőt biztosító elektromos (mini turbinával hajtott) légtömlőrendszer

A rendszer kiválasztása

A teljes arcmaszkos, tiszta levegőt biztosító rendszer használható mechanikus módban (negatív nyomás), amikor a levegőt a felhasználó tüdeje mozgatja a rendszerben, valamint elektromos módban, amikor a levegő mozgatásához Centurion mini turbinát csatlakoztatnak a levegőt biztosító tömlő végéhez.

A felhasználó dönthet arról, hogy melyik rendszert használja. Ha a rendszert valószínűleg hosszabb ideig (pl. egy órán át) használják, akkor általában az elektromos megoldás javasolt a felhasználó kényelme érdekében.

A mechanikus rendszer akkor használatos, ha nincs áramellátás a turbina számára, vagy ha a turbina elhelyezésére rendelkezésre álló környezet nem alkalmas elektromos berendezések használatára (pl. potenciálisan robbanásveszélyes környezet).

Mindkét rendszer megfelel a friss levegős légzésvédőkről szóló EN 138:1994 szabvány előírásainak (2. osztály).

A mini turbinaegység biztonságos működtetése

A készülék egyszerűen működtethető; felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatások mellett, a használattal járó kockázatok megértését követően korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkezők is használhatják. Gyermek nem játszhat a készülékkel. Gyermek a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását kizárólag felügyelet mellett végezheti.

Az elektromos rendszer (R26/500, R26/500/EURO) potenciálisan tűzveszélyes környezetben is használható, amennyiben magát a mini turbinát nem a tűzveszélyes környezetben vagy annak közelében helyezik el. A mini turbina NEM gyújtószikramentes, ezért nem helyezhető tűzveszélyes vagy potenciálisan tűzveszélyes környezetbe. A mini turbina használat közben nem hagyható felügyelet nélkül.

Elektromos biztonság

Szemrevételezze a következőket: a vezetéknek annak teljes hosszán, hogy található-e rajta sérülés (pl. sérült szigetelés, látható vezetők), valamint a vezetékhez csatlakozó dugó biztonságát és állapotát. Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártó, annak márkaszervize vagy hasonlóan képzett személy cserélheti.

Ne használja a készüléket, ha a fenti feltételek bármelyike teljesül

Az elektromos biztonság ellenőrzését rendszeresen el kell végeznie egy hozzáértő személynek. Ha a turbina meghibásodik, ellenőrizze az elektromos ellátást, a dugóban lévő biztosítékot (230 V, csak brit változat) és az egységben lévő biztosítékot (T cserebiztosíték, 2,5 A, 250 V, feszültséglökés elleni védelem, RS 537-1486 típus).

FIGYELEM: nem megfelelő típusú cserebiztosíték használatakor az egység visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

A mechanikus rendszer (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) összetevői:

R08NFFM/S/L	Nevis teljes arcmaszok
R26TAH	Dupla légtömlő a Nevis teljes arcmaszokhoz
M08SC3BAG	Védőtáska (láthatósági narancssárga színben)
R26/003P	Szík tömlőcsatlakozóval
R269MH	Megerősített, 9 méter hosszú tömlő
R26SA	Szűrőelem és rögzítőcsap egység
R26/005	Tároló
R08FH	Nevis tűzálló csuklya

Az elektromos rendszer (R26/500) összetevői:

R08NFFM/S/L	Nevis teljes arcmaszok
R26TAH	Dupla légtömlő a Nevis teljes arcmaszokhoz
M08SC3BAG	Védőtáska (láthatósági narancssárga színben)
R26/003P	Szík tömlőcsatlakozóval
R269MH	Megerősített, 9 méter hosszú tömlő
R26LWT110	Mini turbina (110/120 V)
R26/004	Tároló
R08FH	Nevis tűzálló csuklya

Az elektromos rendszer (R26/500/EURO) összetevői:

R08NFFM/S/L	Nevis teljes arcmaszok
R26TAH	Dupla légtömlő a Nevis teljes arcmaszokhoz
M08SC3BAG	Védőtáska (láthatósági narancssárga színben)
R26/003P	Szík tömlőcsatlakozóval
R269MH	Megerősített, 9 méter hosszú tömlő
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 V, Euro)
R26/004	Tároló
R08FH	Nevis tűzálló csuklya

Alkatrészek és pótalkatrészek

R26LWT240	Mini turbina (240 V, 3 UK dugó)
R26LWT240/EURO	Mini turbina (220 V, Euro dugó)
R26LWT110	Mini turbina (110/120 V, <i>sárga dugó</i>)
R269MH	Megerősített, 9 méter hosszú tömlő
R26/20	Megerősített, 20 méter hosszú tömlő
R26/30	Megerősített, 30 méter hosszú tömlő (kizárólag elektromos rendszerrel történő használatra)
R26/40	Megerősített, 40 méter hosszú tömlő (kizárólag elektromos rendszerrel történő használatra)
R26CP	Tartalék védőbélés szíjpánthoz
R26/004	Tároló elektromos rendszerhez
R26/005	Tároló mechanikus rendszerhez
R26/003P	Szík új műanyag tömlőcsatlakozóval
R26A	Adapter két megerősített tömlő összekapcsolásához.
R26TAH	Dupla légtömlő a Nevis teljes arcmaszokhoz
R26SA	Szűrőelem és rögzítőcsap egység (kizárólag mechanikus rendszerrel történő használatra)
R26MTF	Tartalék előszűrő lemez mini turbinához. (kizárólag elektromos rendszerrel történő használatra)
R26O10	Tartalék O-gyűrűkészlet az Y-elemhez és a rézcsatlakozóhoz. (egyenként 5 db)
R26FB	Tartalék szík
R08NFFM	Nevis teljes arcmaszok (közepes)
R08NFFL	Nevis teljes arcmaszok (nagy)
R08NFFS	Nevis teljes arcmaszok (kicsi)
R08NVSK	Tartalék szelep/tömítés készlet
R08NV	Tartalék ellenző és záróelem
R08E	Tartalék belső váz
R08HH	Tartalék fejkosár, fülek és akasztók
R08BK	Tartalék foglalatkészlet
R08NCS	Tartalék bemeneti tömítés
R08FH	Nevis tűzálló csuklya

Bemutató

A rendszer segítségével a kezelők biztonságosan dolgozhatnak a potenciálisan oxigénhiányos, veszélyes területeken, szennyeződésmentes forrásból származó levegő belélegzése mellett (negatív nyomás).

Figyelmeztetések

Az arcszűrőzet és az arcvédő alá helyezett szemüvegszárak befolyásolják az arcmaszk záródását. Ez nagy eséllyel okoz szivárgást, és jelentősen csökkenti a rendszer hatékonyságát. A rendszerrel használható, megfelelő szemüvegekkel kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a Centurion munkatársaihoz.

A mechanikus és a turbinával hajtott rendszer egyaránt a szennyezett terület közvetlen környezetétől távol eső forrásból származó levegőt biztosít a viselő számára. A biztosított levegő minősége a forrásnál elérhető levegő minőségétől függ. A felhasználónak minden esetben gondoskodnia kell a tiszta beáramló levegőről. Nagyon nagy igénybevétel esetén a maszkban uralkodó nyomás negatívvá alakulhat a belégzési áramlás csúcán.

A mechanikus rendszer (R26/400) használható potenciálisan tűzveszélyes környezetben.

Az elektromos rendszer (R26/500, R26/500/EURO) potenciálisan tűzveszélyes környezetben is használható, amennyiben magát a mini turbinát nem a tűzveszélyes környezetben vagy annak közelében helyezik el. A mini turbina **NEM** gyújtószikramentes.

Beszerelesi útmutató MEGERŐSÍTETT TÖMLŐ Tömlők csatlakoztatása

Szükség esetén két megerősített tömlő egymáshoz csatlakoztatható egy R26A adapterrel, az alábbi korlátozások betartásával:

- Kizárólag jóváhagyott Centurion R26A adapter használható. Használat előtt ellenőrizni kell, hogy nem található-e rajta sérülés.
- Legfeljebb két tömlő csatlakoztatható egymáshoz. (azaz felhasználói rendszerenként csak egy R26A használható).
- Az összekapcsolt tömlők teljes maximális hossza 20 méter mechanikus rendszer esetén és 40 méter elektromos rendszer esetén.
- Az adapter csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az O-gyűrűk a helyükön vannak-e a tömlőn lévő bütykökön. Az adaptert szorosan fel kell csavarozni a csatlakoztatandó tömlő végeire: a tömlő végén lévő anyák legyenek szorosan meghúzva, és a tömlők ne forogjanak.

Mechanikus készülék (R26/400)

Először szerelje fel a szűrőelemet a megerősített tömlő egyik végére: ehhez csavarja fel szorosan kézzel. Ezután tűzze, akassza vagy kösse a szűrőelemet olyan helyre, ahol a levegő minősége belélegezhető (és ez a készülék használatának tervezett ideje alatt végig így marad). Lásd az 1. ábrát. A belélegzésre alkalmas minőségű levegő meghatározása az EN 132 szabványban található.

Győződjön meg arról, hogy a tömlő nincs meghajolva vagy megtekerevedve úgy, hogy az akadályozza a levegő áramlását, valamint a gépjárművektől védett helyen található és ilyen módon van megjelölve.

Elektromos készülék (R26/500, R26/500/EURO)

Helyezze a turbinát olyan száraz helyre, ahol a levegő minősége belélegezhető (és ez a készülék használatának tervezett ideje alatt végig így marad). A belélegzésre alkalmas minőségű levegő meghatározása az EN 132 szabványban található. Csatlakoztassa a tápellátást a turbinára és szerelje le a záródugót a turbina egyik kimenetéről. Ügyeljen, hogy a turbínának biztosított áram a turbínán jelzett értéktárolókra belülről essen.

Kapcsolja be az áramellátást, majd a turbinát. Ellenőrizze, hogy a turbina működik-e, és távozik-e levegő a turbina kimeneténél. Csatlakoztassa a megerősített tömlő egyik végét a kimenethez: ehhez csavarja fel szorosan kézzel. Az anya megszorítása után a tömlő ne legyen forgatható. (Két felhasználó esetén ismételje meg az előző lépéseket a második felhasználóhoz tartozó második kimenetnél.) Megjegyzés: ha csak egy felhasználó van, a lyukas záródugót fel KELL helyezni a másik kimenetre. Ha az egység nem indul, előfordulhat, hogy a hálózati feszültség alacsony. Kapcsolja ki a turbinát, állítsa a levegő szabályozását maximális fokozatra, majd kapcsolja be ismét az egységet, és hagyja bemelegedni 5 percig. Állítsa a légáramot a kívánt fokozatra. Ha az egység továbbra sem indul, lásd az „Elektromos biztonság” című részt a 43. oldalon.

Győződjön meg arról, hogy a turbina/tömlő nincs meghajolva vagy megtekerevedve úgy, hogy az akadályozza a levegő áramlását, valamint a gépjárművektől védett helyen található és ilyen módon van megjelölve.



Minden készülék

Vegye le az összes védődugót a szíjpántról. Csatlakoztassa a megerősített tömlő szabad végét a szíjpánt vékony menetű csatlakozójához: ehhez csavarozza az anyát erősen **KÉZZEL** a szíjpánt csatlakozójára. Az anya megszorítása után a tömlő ne legyen forgatható. Csatlakoztassa a kettős légtömlőt a szíjpánt tetejére: ehhez csavarozza fel a rögzítőanyagát erősen **KÉZZEL**. Az anya megszorítása után az Y-elem ne legyen forgatható.

Helyezze a szíjat és a pántot a dereka köré, igazítsa méretre a szíjat, majd kapcsolja be a szíjcsatot. A szíjat annyira meg kell szorítani, hogy a szíjpánt és a védőbélés szorosan ráfeküdjön a hát alsó részére. A szíjpántnak a felhasználó mögött kell haladnia úgy, hogy a levegőt biztosító fő tömlő lefelé és kifelé nézzen.

Ügyeljen, hogy a tömlők ne legyenek megcsavarodva, amikor a maszkhoz vannak csatlakoztatva. Helyezze fel a teljes arcmaszkot a hozzá mellékelt útmutató szerint. Csatlakoztassa a két légtömlőt a teljes arcmaszkhoz: illessze az oldalsó nyílásokat a záróelemre,

és forgassa addig, amíg a nyílások biztosan csatlakoznak úgy, hogy nincs hézag a maszk és az oldalsó nyílások között.

Az EN138:1994 szabvány 2. osztályra vonatkozó követelményeinek teljesítése érdekében a teljes arcmaszokra minden esetben fel KELL szerelni egy tűzálló csuklyát. Amikor felhelyezte a maszkot, ügyeljen, hogy a teljes arcmaszk összes szíja szorosan meg legyen húzva, majd helyezze a tűzálló csuklyát a fejére, és igazítsa el a teljes arcmaszkon lévő foglalat körül.

A rendszer vizsgálata és illeszkedésének ellenőrzése

HASZNÁLAT ELŐTT A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉSEKET KELL ELVÉGEZNI:

A mechanikus készülék tömítettségének ellenőrzése (felhelyezett arcmaszk, dupla tömlő és szíjpánt, valamint felszerelt megerősített tömlő esetén). Zárja a levegőt biztosító tömlő szűrőelemet tartalmazó végét, és lélegezzen. Ez negatív nyomást képez a maszkban, azaz a maszk az arcra tapad. Ha nem ez történik, tegye fel újra a maszkot, és ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a tömlő csatlakozásai, majd próbálja újra.

Elektromos készülék tömítettségének ellenőrzése (felhelyezett arcmaszk dupla tömlő és szíjpánt esetén). Vegye le az Y-elemet a szíjegységről, zárja le, és lélegezzen. Ez negatív nyomást képez a maszkban, azaz a maszk az arcra tapad. Ha nem ez történik, tegye fel újra a maszkot, és ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a tömlő csatlakozásai, majd próbálja újra. Két felhasználó esetén a tesztet mindkét felhasználónál el kell végezni. Használat előtt helyezze vissza az Y-elemet a szíjegységre.

Általános karbantartás és tisztítása Dupla légcsatorna

Szemrevételezze a következőket:

Tömlők (egyértelmű sérülésre utaló jelek, lyukak, szakadások stb.)

A dupla légtömlő műanyag Y-elemmel kialakított csatlakozására szerelt gumi O-gyűrű megléte és állapota. Szükség esetén cserélje.

Megerősített tömlő

Ellenőrizze a megerősített tömlő mindkét O-gyűrűjének meglétét és állapotát. Szükség esetén cserélje.

A tömlőbilincsek biztonsága. A megerősített tömlőn: lyukak, vágások, szakadások, kopások, meghajlás vagy összenyomódás.

Teljes arcmaszk

A teljes arcmaszk karbantartásával és tisztításával kapcsolatos információkat lásd az erre vonatkozó mellékelt útmutatóban.

Mini turbinaegység

A turbinaegység rendelkezik egy durva előszűrővel, amely a hálózatkábel-csatlakozóval nem rendelkező zárólemez mögött található, és 3 csavar kiserelés után hozzáférhető. Az előszűrőben található szivacskorongot legalább 3 havonta ellenőrizni, és szennyeződés vagy sérülés esetén cserélni kell. Az egységet tárolás előtt meg kell tisztítani, majd száraz és meleg helyen kell tárolni, lehetőség szerint védőcsomagolásban.

Elektromos biztonság

Szemrevételezze a következőket:

A vezeték teljes hosszán lévő esetleges sérülések (pl. sérült szigetelés, látható vezetők stb.)

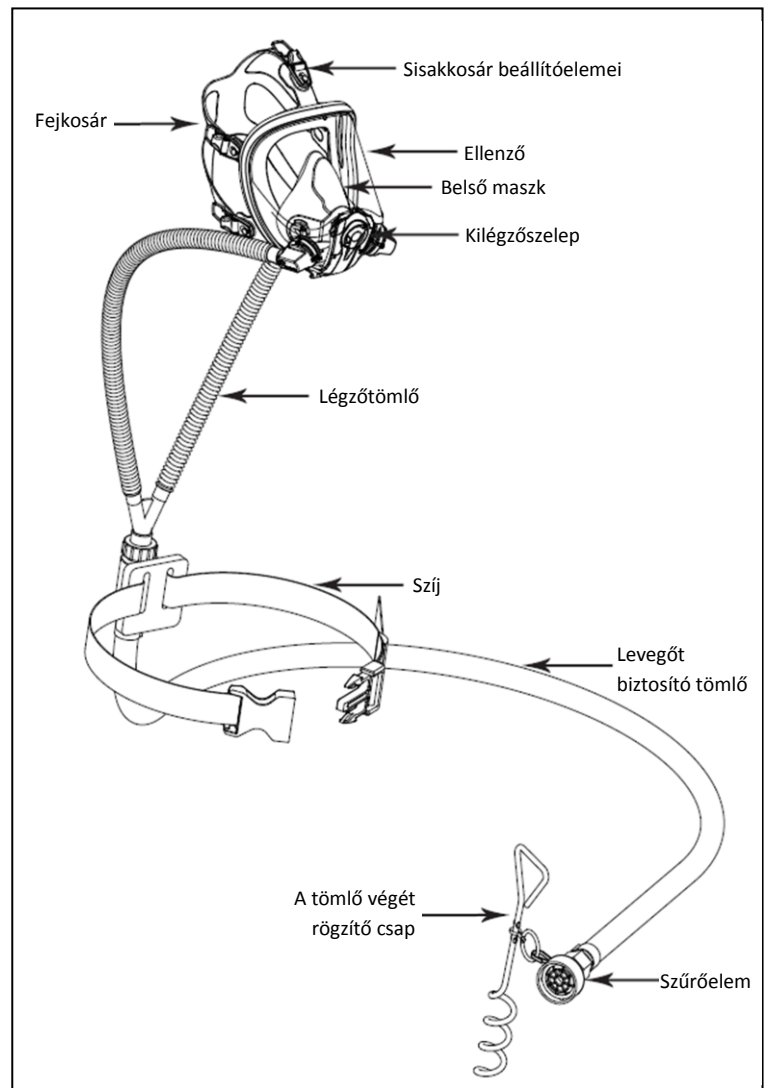
A vezetékre szerelt dugó biztonsága és állapota.

Ne használja a készüléket, ha a fenti feltételek bármelyike teljesül

Az elektromos biztonság ellenőrzését rendszeresen el kell végeznie egy hozzáértő személynek. Ha a turbina meghibásodik, ellenőrizze az elektromos ellátást, a dugóban lévő biztosítékot (csak a 220/240 V-os változatok) és az egységben lévő biztosítékot (cserebiztosíték, 1,5 A, 250 V, feszültségglükés elleni védelem, RS 415-581 típus) **FIGYELEM** Nem megfelelő típusú cserebiztosíték használatakor az egység visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet. Ha az egység továbbra sem működik, küldje vissza a Centurion Safety Products Ltd számára javításra. Az összes alkatrészt az eredeti csomagolásban kell szállítani.

Tisztítás és tárolás

A rendszert kézzel, enyhe szappannal (nem tisztítószerrel) tisztítsa meg, majd öblítse le tiszta vízzel, és hagyja megszáradni. (Ne merítse a turbinaegységet vízbe, és ügyeljen, hogy ne kerüljön víz az egységbe.) Használat előtt győződjön meg arról, hogy a teljes rendszer teljesen száraz.



Nevis maszkból és dupla tömlőből álló egység

A Nevis maszkból és dupla tömlőből álló egységet egy helyen kell tárolni. A Nevis teljes arcmaszkot nem szükséges leszerelni a dupla tömlőegységről használat után. A dupla tömlőből és Nevis maszkból álló egység csatlakoztatva hagyható. A Nevis maszkot a tároláshoz Centurion tárolótasakba kell helyezni.

Derékszíj és levegőt biztosító tömlő

A derékszíj és a levegőt biztosító megerősített tömlő használaton kívül is maradhat csatlakoztatva. A következő használat előtt kézzel erősítse a tömlőt a szíjpánt csatlakozójára, és biztosítsa azt a készülék használata előtt.

Dupla tömlőegység és derékszíj

A dupla tömlőegységből álló Y-elemet tároláskor, használaton kívül le kell szerelni a derékszíjról. A következő használat előtt kézzel erősítse az Y-elemet a derékszíj pántjára, és biztosítsa azt a készülék használata előtt.

A szíjpántot és a turbinaegységet felhelyezett védődugókkal kell tárolni.

Az ajánlott tárolási hőmérséklet 20 °C. Engedélyezett tárolási feltételek: -10 °C és +50 °C között, relatív páratartalom: <60%.

ÓVJA A KÖZVETLEN NAPFÉNYTŐL. Az alkatrészeket a mellékelt csomagolásban kell tárolni. Az útmutató szerinti tárolási feltételeket betartva a rendszer (a teljes arcmaszk kivételével) 5 évig tárolható. (A tárolhatósággal kapcsolatos információkat lásd a teljes arcmaszkhoz mellékelt útmutatóban.) Az összes alkatrészt az eredeti csomagolásban kell szállítani.

Alkalmazások és használati módok

A rendszert -6 °C és +50 °C közötti használatra tervezték

A turbinaegység legalább 120 l/p levegőt biztosít minden nyílásnál (amely a minimális előírás az ilyen rendszereknél). Ez a levegőmennyiség 2 olyan felhasználónak biztosítható, akik **LEGFELJEBB** 40 méteres távolságra találhatók. A légáram a turbinán lévő szabályozó óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával növelhető. Beállításakor vegye figyelembe a felhasználó igényeit. Nagyobb fokozatra lehet szükség a következők esetén: Két felhasználó, hosszú tömlő, rendkívüli munkaterhelés.

Mechanikus rendszer használatakor a tömlő megengedett **MAXIMÁLIS** hossza **20 méter**.

A 2. osztályú tömlőkkel rendelkező rendszer esetén az EN 138 szabvány szerinti névleges védelmi tényező 2000. Ez azt jelenti, hogy nem használható olyan esetben, amikor a környezeti szennyeződés meghaladja a következő értéket: 2000 x foglalkozási expozíciós határérték. Vegye figyelembe, hogy az EN 529 szabvány szerint Nagy-Britannia esetén a hozzárendelt védelmi tényező 40, amely ugyancsak használható a védelmi tényező határértékeként. További információért lásd az EN 529 szabványt. A teljes arcmaszk felhelyezésekor, használatakor és karbantartásakor kövesse a mellékelt útmutatót.



WEEE (KIZÁRÓLAG a mini turbina esetén)

A MINI TURBINA NEM HELYEZHETŐ A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA

1. A terméken, annak csomagolásán vagy az útmutatóban látható áthúzott kerek szemégyűjtő tartály és a tömör vonal azt jelzi, hogy a terméket 2005. augusztus 13. után gyártották, és az megfelel az Európai Közösség 2003. január 27-i 2002/96/EK irányelvében szereplő, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről szóló követelményeknek.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések nem helyezhetők a háztartási hulladékba, azokat külön kell gyűjteni és leadni. Használja a nemzeti és helyi rendeletekben meghatározott, megfelelő állami vagy magán hulladékgyűjtő rendszereket.
3. A termék olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés esetén károsak lehetnek a környezetre vagy az emberi egészségre.

Szabványok

A mechanikus és a turbinával hajtott, tiszta levegőt biztosító rendszert egyaránt az EN 138:1994 szabvány szerinti 2. osztály követelményeinek megfelelően tervezték. A jelenlegi mini turbinaegység IP 54 szerinti mechanikai/elektromos védelmet nyújt (ahogyan az az egységen is fel van tüntetve).

A Centurion tiszta levegőt biztosító egységek anyag- és gyártási hibáiért garanciát vállalunk. Ha ilyen hibára derül fény a vásárlást követő 12 hónapon belül, a Centurion Safety Products Ltd saját belátása szerint ingyen javítja vagy cseréli az egységet.

További információkért és az EU/EK megfelelőségi nyilatkozatért (adott esettől függően) látogasson el weboldalunkra www.centurionsafety.eu

Egyéni védőeszközökre (PPE) vonatkozó, 2016/425 számú rendelet: EU/EK (adott esettől függően) típusvizsgálatot végezte: British Standards Institution (Brit Szabványügyi Testület)

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság
(bejelentett szervezet, szám: 0086)

Centurion Safety Products Ltd., Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, Egyesült Királyság

Tel.: +44 1842 754266

NEVIS ECHIPAMENT DE ALIMENTARE CU AER PROASPĂT – Instrucțiuni de utilizare

Sistem de furtun de aer proaspăt neasistat și sistem de furtun de aer proaspăt asistat (alimentate de o mini-turbină)

Selectarea sistemelor

Sistemul de aer proaspăt cu mască completă poate fi utilizat în varianta Neasistat (presiune negativă) atunci când aerul este extras prin sistem de plămâni utilizatorului sau în varianta Asistat atunci când aerul este furnizat în urma conectării unei mini-turbine Centurion la capătul furtunului de alimentare cu aer.

Rămâne la latitudinea utilizatorului ce sistem va utiliza. De regulă, dacă sistemul va utilizat mai mult timp (adică, mai mult de o oră), este de preferat opțiunea asistat din punctul de vedere al confortului pentru utilizator.

Sistemul neasistat trebuie utilizat dacă nu există nicio alimentare disponibilă pentru turbină sau dacă atmosfera în care va fi amplasată turbina nu permite utilizarea unui echipament electric (de exemplu, o atmosferă potențial explozivă).

Ambele sisteme corespund cerințelor EN 138:1994 Clasa 2 Aparat de protecție respiratorie cu aducție de aer proaspăt.

Utilizarea mini-turbinei în condiții de siguranță

Acest aparat este ușor de acționat și poate fi utilizat și de persoane cu experiență și cunoștințe limitate dacă sunt supravegheate sau li se oferă instrucțiuni în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și în vederea înțelegerii pericolelor implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de copii fără a fi supravegheați.

Sistemul asistat (R26/500, R26/500/EURO) poate fi utilizat și într-o atmosferă potențial inflamabilă dacă mini-turbina în sine nu este așezată în această atmosferă inflamabilă sau în apropierea acesteia. Mini-turbina NU prezintă securitate intrinsecă și ca atare nu trebuie amplasată într-o zonă cu atmosferă inflamabilă sau care poate deveni inflamabilă. Mini-turbina nu trebuie să rămână nesupravegheată în timpul utilizării.

Siguranță electrică

Verificați vizual cablul pe toată lungimea sa pentru a depista eventualele deteriorări, adică izolație ruptă și conductori neprotejați, precum și securitatea și starea fișei cablului. Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul de service al acestuia sau de alte persoane calificate în mod corespunzător, pentru a se evita orice pericol.

Nu utilizați unitatea în cazul în care identificați una dintre problemele de mai sus

O persoană competentă trebuie să efectueze verificări periodice pentru asigurarea siguranței electrice. Dacă unitatea turbinei nu funcționează, verificați alimentarea, siguranța din fișă (numai la versiunea de 230 volți din Regatul Unit) și siguranța din unitate (Siguranță de schimb T 2,5 amp 250V Protecție la supratensiune tranzitorie tip RS 537-1486).

AVERTISMENT – neutilizarea tipului corect de siguranță de schimb poate provoca deteriorarea permanentă a unității.

Sistemul neasistat (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) cuprinde:

R08NFFM/S/L	Mască completă Nevis
R26TAH	Furtun de aer dublu pentru mască completă Nevis
M08SC3BAG	Husă de protecție, de mare vizibilitate, portocalie
R26/003P	Centură cu conector de furtun
R269MH	Furtun întărit de 9 metri
R26SA	Ansamblu filtru cu sită și suport
R26/005	Carcasă de depozitare
R08FH	Cagulă de protecție Nevis

Sistemul asistat (R26/500) cuprinde:

R08NFFM/S/L	Mască completă Nevis
R26TAH	Furtun de aer dublu pentru mască completă Nevis
M08SC3BAG	Husă de protecție, de mare vizibilitate, portocalie
R26/003P	Centură cu conector de furtun
R269MH	Furtun întărit de 9 metri
R26LWT110	Mini-turbină (110/120 volți)
R26/004	Carcasă de depozitare
R08FH	Cagulă de protecție Nevis

Sistemul asistat (R26/500/EURO) cuprinde:

R08NFFM/S/L	Mască completă Nevis
R26TAH	Furtun de aer dublu pentru mască completă Nevis
M08SC3BAG	Husă de protecție, de mare vizibilitate, portocalie
R26/003P	Centură cu conector de furtun
R269MH	Furtun întărit de 9 metri
R26LWT240/EURO	Mini-turbină (220 volți - Euro)
R26/004	Carcasă de depozitare
R08FH	Cagulă de protecție Nevis

Componente și piese de schimb

R26LWT240	Mini-turbină (240 volți, fișă cu 3 pini Regatul Unit)
R26LWT240/EURO	Mini-turbină (220 volți - Fișă Euro)
R26LWT110	Mini-turbină (110/120 volți, <i>Fișă galbenă</i>)
R269MH	Furtun întărit de 9 metri
R26/20	Furtun întărit de 20 de metri
R26/30	Furtun întărit de 30 de metri (a se utiliza numai cu un sistem asistat)
R26/40	Furtun întărit de 40 de metri (a se utiliza numai cu un sistem asistat)
R26CP	Burete de confort de schimb pentru consola de centură
R26/004	Carcasă de depozitare sistem asistat
R26/005	Carcasă de depozitare sistem neasistat
R26/003P	Centură cu conector de furtun de plastic nou
R26A	Adaptor pentru îmbinarea a două furtunuri întărite.
R26TAH	Furtun de aer dublu pentru mască completă Nevis
R26SA	Ansamblu filtru cu sită și suport (a se utiliza numai cu un sistem neasistat)
R26MTF	Disc prefiltru de schimb pentru mini-turbină. (A se utiliza numai cu un sistem asistat)
R26O10	Pachet de inele O de schimb pentru piesa în formă de Y și conectorul de alamă. (5 din fiecare)
R26FB	Centură de schimb
R08NFFM	Mască completă Nevis (medie)
R08NFFL	Mască completă Nevis (mare)
R08NFFS	Mască completă Nevis (mică)
R08NVSK	Kit supapă/etanșare schimb
R08NV	Vizieră și baionetă de schimb
R08E	Suport din plastic de schimb
R08HH	Ham pentru cap și urechi de fixare de schimb
R08BK	Kit ramă de schimb
R08NCS	Garnitură interioară de schimb
R08FH	Cagulă de protecție Nevis

Denumire

Sistemul le permite operatorilor să lucreze în siguranță în potențiale zone periculoase cu deficit de oxigen și să respire normal (presiune negativă) beneficiind de aer dintr-o sursă necontaminată.

Avertismente

Părul facial sau ochelarii cu brațe laterale care trec pe sub elementul de protecție a feței afectează etanșarea măștii. Acest lucru poate cauza scurgeri și poate afecta grav performanța sistemului. Contactați Centurion pentru informații despre ochelarii adecvați care pot fi utilizați în cadrul sistemului.

Atât sistemul neasistat, cât și sistemul asistat de turbină asigură purtătorului aer dintr-o sursă aflată la distanță de zona contaminată aflată în imediata apropiere. Calitatea aerului furnizat depinde de calitatea aerului provenit de la această sursă. Utilizatorul trebuie să se asigure întotdeauna că sursa de aer este pură. La viteze de lucru mari, presiunea din mască poate deveni negativă la inhalare maximă.

Sistemul neasistat (R26/400) poate fi utilizat într-o atmosferă potențial inflamabilă.

Sistemul asistat (R26/500, R26/500/EURO) poate fi utilizat și într-o atmosferă potențial inflamabilă dacă mini-turbina în sine nu este așezată în această atmosferă inflamabilă sau în apropierea acesteia. Mini-turbina **NU** prezintă securitate intrinsecă.

Instrucțiuni de montaj FURTUN ÎNTĂRIT Îmbinare furtunuri

Două furtunuri întărite pot fi îmbinate dacă este necesar cu ajutorul unui adaptor R26A dacă se respectă limitările de mai jos:

- Trebuie să utilizați numai adaptorul R26A Centurion aprobat. Înainte de utilizare, trebuie verificat pentru a depista eventualele deteriorări.
- Puteți îmbina maximum două furtunuri. (Cu alte cuvinte, pentru fiecare sistem al unui utilizator se poate utiliza numai un singur R26A).
- Lungimea maximă totală a ansamblului furtunului îmbinat este de 20 de metri pentru sisteme neasistate și de 40 de metri pentru sisteme asistate.
- Înainte de a atașa adaptorul, verificați dacă inelele O se află la locul lor pe duzele de la furtun. Adaptorul trebuie înfiletat bine la capetele furtunului care va fi îmbinat, astfel încât piulițele de la capătul furtunului să fie strânse, iar furtunul să nu se poată răsuci.

Aparat neasistat (R26/400)

Mai întâi, montați filtrul cu sită la un capăt al furtunului întărit înfiletându-l bine manual. Apoi, fixați, agățați sau legați filtrul cu sită într-un loc/poziție unde aerul este respirabil (și va rămâne așa pe perioada prevăzută de utilizare a aparatului). Consultați diagrama 1. Aerul respirabil este definit în EN 132

Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit sau răsucit, ceea ce ar putea împiedica fluxul de aer, și că acesta este amplasat/identificat pentru a fi securizat/protejat astfel încât să nu fie strivit de autovehiculele cu motor.

Aparat asistat (R26/500, R26/500/EURO)

Amplasați turbina într-o zonă uscată unde aerul este respirabil (și va rămâne așa pe perioada prevăzută de utilizare a aparatului). Aerul respirabil este definit în EN 132. Conectați sursa de alimentare la turbină și scoateți dopul obturator de la unul dintre orificiile de evacuare ale turbinei. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a turbinei se încadrează în intervalul imprimat pe turbină.

Porniți alimentarea și activați turbina. Verificați dacă turbina funcționează și dacă aerul este suflat din orificiul de evacuare de la turbină. Conectați un capăt al furtunului întărit la orificiul de evacuare înfiletându-l bine manual; furtunul ar trebui să fie imposibil de rotit după ce ați strâns piulița. (Pentru utilizatori dubli, repetați pașii anteriori folosind al doilea orificiu de evacuare pentru al doilea utilizator). Notă: dacă există un singur utilizator, dopul obturator perforat TREBUIE aplicat la celălalt orificiu de evacuare. Dacă unitatea nu pornește, este posibil ca tensiunea de alimentare de la rețea să fie slabă - opriți turbina, rotiți potențiometrul de aer la maximum și reporniți unitatea; așteptați până la 5 minute pentru ca unitatea să se încălzească. Reglați fluxul de aer la nivelul necesar. Dacă unitatea tot nu pornește, consultați secțiunea „Siguranță electrică” de la pagina 48.

Asigurați-vă că turbina/furtunul nu este îndoit(ă) sau răsucit(ă), ceea ce ar putea împiedica fluxul de aer, și că este amplasat(ă)/identificat(ă) pentru a fi securizat(ă)/protejat(ă) astfel încât să nu fie strivit(ă) de autovehiculele cu motor.



Toate aparatele

Scoateți toate capacele de protecție de la consola centurii. Conectați capătul liber al furtunului întărit la conectorul cu filet fin al consolei centurii înfiletând bine piulița pe conectorul consolei de la centură cu **MÂNA**; furtunul ar trebui să fie imposibil de rotit după ce ați strâns piulița. Conectați piesa în formă de Y a furtunului de aer dublu în partea superioară a consolei de la centură, înfiletând bine piulița de fixare cu **MÂNA**; piesa în formă de Y ar trebui să fie imposibil de rotit după ce ați strâns piulița.

Puneți centura și consola în jurul taliei, reglând centura în funcție de utilizator și cuplați catarama de la centură. Centura trebuie strânsă astfel încât consola centurii și buretele de confort să stea drept în partea de jos a spatelui. Consola centurii trebuie să stea în spatele utilizatorului, iar furtunul principal de alimentare cu aer trebuie să fie orientat în jos și în afară.

Asigurați-vă că furtunurile nu sunt răsucite atunci când le atașați la mască. Purtați masca completă conform instrucțiunilor specifice furnizate împreună cu masca. Conectați furtunul de aer dublu la masca completă așezând orificiile laterale deasupra

elementului de fixare tip baionetă și rotind în jos până când orificiile se conectează în siguranță și nu mai există niciun spațiu între mască și orificiile laterale.

Pentru a corespunde cerințelor EN138:1994 Clasa 2, masca completă **TREBUIE** să fie prevăzută cu o cagulă de protecție. După ce masca este fixată pe față, asigurați-vă că curelele măștii sunt strânse bine și puneți-vă cagula de protecție pe cap, poziționând-o în jurul ramei de la masca completă.

Inspectarea sistemului și testarea gradului de adecvare

ÎNAINTE DE UTILIZARE, TREBUIE EFECTUATE URMĂTOARELE VERIFICĂRI:

Testarea etanșeității aparatului neasistat (Cu masca, furtunul dublu și consola centurii puse și furtunul întărit fixat). Blocați capătul cu filtru cu sită al furtunului de alimentare și inhalați. Astfel ar trebui să se creeze o presiune negativă în mască, absorbind masca de la nivelul feței. Dacă nu se obține acest efect, fixați din nou masca și verificați securitatea conectorilor de furtun, iar apoi testați din nou.

Testarea etanșeității aparatului asistat (Cu masca, furtunul dublu și consola centurii puse). Deconectați piesa în formă de Y de la ansamblul centurii, blocați și inhalați. Astfel ar trebui să se creeze o presiune negativă în mască, absorbind masca de la nivelul feței. Dacă nu se obține acest efect, fixați din nou masca și verificați securitatea conectorilor de furtun, iar apoi testați din nou. În cazul în care sunt alimentați doi utilizatori, acest test trebuie efectuat de ambii utilizatori. Reconectați piesa în formă de Y la ansamblul centurii înainte de utilizare.

Întreținere generală și curățare Tub de aer dublu

Inspectați vizual:

Furtunurile pentru eventuale urme evidente de deteriorare, găuri, rupturi etc.

Prezența și starea inelului O de cauciuc montat la racordul piesei în formă de Y din plastic de la furtunul de aer dublu.

Înlocuiți, dacă este necesar

Furtun întărit

Verificați prezența și starea ambelor inele O ale furtunului întărit. Înlocuiți, dacă este necesar.

Securitatea colierelor furtunului. Furtunul întărit pentru găuri, tăieturi, rupturi, uzură abrazivă, îndoituri sau aplatizări.

Mască completă

Pentru întreținerea și curățarea măștii complete, consultați instrucțiunile specifice furnizate.

Unitate mini-turbină

Unitatea turbinei este prevăzută cu un prefiltru, amplasat în spatele plăcii de capăt fără conexiunea cu cablu de rețea; se poate ajunge la ea prin scoaterea celor 3 șuruburi. Prefiltrul cuprinde un disc de spumă; trebuie verificat la intervale de cel puțin 3 luni și trebuie înlocuit, dacă este murdar sau deteriorat. Unitatea trebuie curățată înainte de depozitare și așezată într-un loc uscat și cald, de preferință într-o cutie de protecție.

Siguranță electrică

Inspectați vizual:

Cablul pe toată lungimea sa pentru a depista eventualele deteriorări, adică izolație ruptă, conductori neprotejați etc.

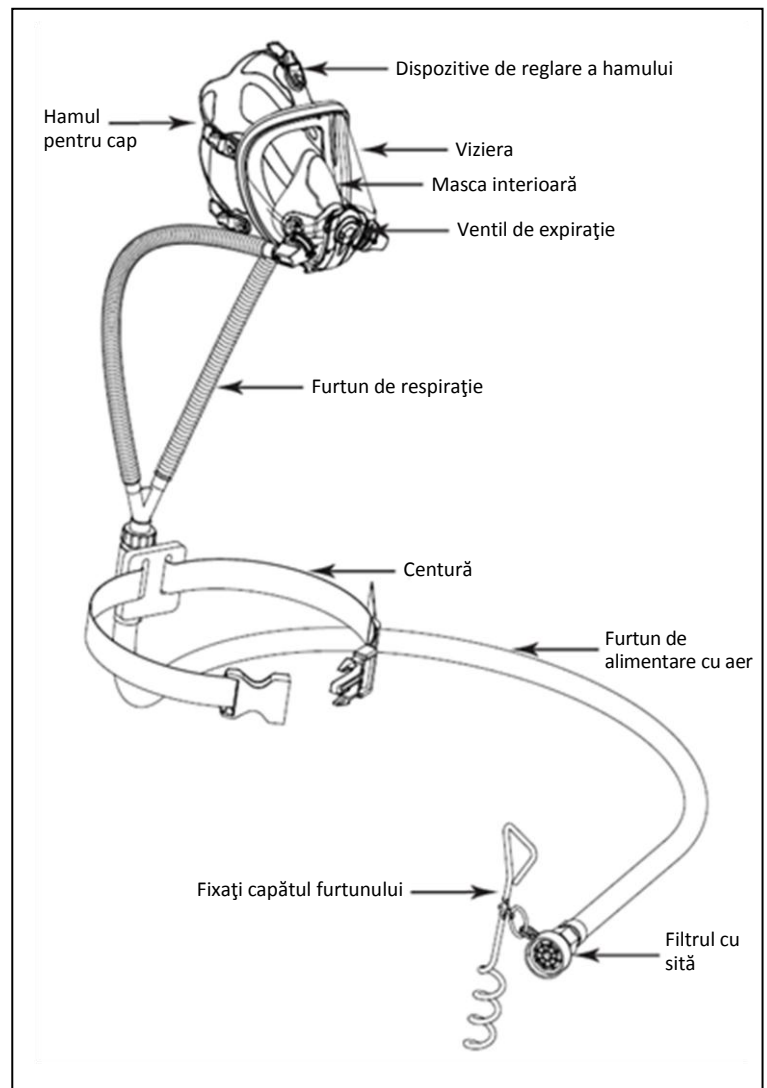
Securitatea și starea fișei cablului.

Nu utilizați unitatea în cazul în care identificați una dintre problemele de mai sus

O persoană competentă trebuie să efectueze verificări periodice pentru asigurarea siguranței electrice. În cazul în care unitatea turbinei nu funcționează, verificați alimentarea, siguranța din fișă (numai versiunile 220v/240v) și siguranța din unitate (Siguranță de schimb.1,5 amp 250V Protecție la supratensiune tranzitorie tip RS 415-581) **AVERTISMENT** neutilizarea tipului corect de siguranță de schimb poate provoca deteriorarea permanentă a unității. Dacă unitatea tot nu funcționează, returnați-o la Centurion Safety Products Ltd pentru reparare. Toate articolele trebuie transportate în ambalajele originale.

Curățare și depozitare

Sistemul trebuie curățat manual cu un săpun delicat (nu detergent), iar apoi clătit cu apă curată; așteptați apoi să se usuce natural. (Nu cufundați unitatea turbinei în apă și nu lăsați să pătrundă apă în unitate). Înainte de utilizare, asigurați-vă că întregul sistem este complet uscat.



Ansamblu mască și furtun dublu Nevis

Ansamblul mască și furtun dublu Nevis trebuie depozitat ca ansamblu; nu este necesară deconectarea ansamblului de furtun dublu de la masca completă Nevis după utilizare. Ansamblul furtun dublu și mască Nevis este proiectat pentru a rămâne montat. Masca Nevis trebuie pusă în geanta specială Centurion când este depozitată.

Centură și furtun de alimentare cu aer

Centura și furtunul întărit de alimentare cu aer pot fi depozitate în poziție conectată când nu sunt utilizate. Înainte de următoarea utilizare, asigurați-vă că furtunul este strâns manual în conectorul consolei de centură și fixați înainte de a utiliza aparatul.

Ansamblu furtun dublu și centură

Ansamblul piesei în formă de Y a furtunului dublu trebuie deconectat de la centură atunci când este depozitat și nu este în uz. Înainte de următoarea utilizare, asigurați-vă că piesa în formă de Y este strânsă manual în partea de sus a consolei de centură și fixați înainte de a utiliza aparatul.

Centura și unitatea turbinei trebuie depozitate întotdeauna cu capacele de protecție fixate.

Temperatura de depozitare recomandată este 20°C, limitele condițiilor de depozitare sunt -10 °C până la +50 °C, R.H. < 60%.

A SE DEPOZITA ÎNTR-UN LOC FERIT DE LUMINA DIRECTĂ A SOARELUI. Articolele trebuie depozitate în ambalajul lor. Dacă este depozitat conform acestor instrucțiuni, sistemul (fără masca completă) are o durată de depozitare de 5 ani. (Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu masca completă pentru detalii despre durata de depozitare.) Toate articolele trebuie transportate în ambalajele originale.

Aplicații și utilizări

Sistemul este proiectat să funcționeze între -6°C și +50 °C

Unitatea turbinei va asigura minimum 120 l/min de aer la fiecare port (care este cerința minimă pentru sistem). Acest aer poate fi furnizat pentru 2 utilizatori la o distanță **MAXIMĂ** de 40 metri. Fluxul de aer poate fi mărit prin rotirea potențiometrului de pe turbină în sens orar. Acesta trebuie reglat după cum preferă utilizatorul. Ar putea fi necesară o creștere a valorii de setare în cazul în care oricare dintre următoarele situații este relevantă: Utilizatori dubli, lungimi mari ale furtunului, viteze de lucru foarte mari.

La utilizarea sistemului în varianta neasistat, lungimea **MAXIMĂ** a furtunului care trebuie utilizat este de **20 de metri**.

Sistemul cu furtunuri din clasa 2 oferă un factor de protecție nominal de 2000 conform definiției din EN 138. Astfel, acesta nu trebuie utilizat în condițiile în care nivelul de contaminare din atmosferă depășește 2000 x limita de expunere profesională. Trebuie să remarcăm că EN 529 indică un factor de protecție alocat de 40 pentru Regatul Unit care poate fi utilizat ca limită alternativă a factorului de protecție. Consultați EN 529 pentru îndrumări suplimentare. Masca completă trebuie fixată, utilizată și întreținută în conformitate cu instrucțiunile furnizate împreună cu aceasta.



DEEE (se referă NUMAI la mini-turbină)

MINI-TURBINA NU TREBUIE ELIMINATĂ ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MUNICIPALE GENERALE

1. Simbolul tomberon tăiat, cu bară solidă, afișat pe acest produs, pe ambalajul său sau în instrucțiuni indică faptul că produsul a fost fabricat după 13.08.2005 și intră sub incidența directivei 2002/96/CE, emisă la 27.01.2003, privind gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).
2. DEEE nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale, ci trebuie colectate și eliminate separat. Trebuie să utilizați sisteme adecvate publice sau private de colectare a deșeurilor în conformitate cu reglementările naționale și locale.
3. Produsul poate conține substanțe care ar putea dăuna mediului sau sănătății umane în cazul în care este eliminat incorect.

Standarde

Atât sistemul de aer neasistat, cât și sistemul cu aer proaspăt asistat de turbină sunt proiectate conform EN 138:1994 clasa 2.

Unitatea mini-turbină actuală oferă protecție mecanică/electrică conform IP 54, așa cum este marcat pe unitate.

Potrivit garanției, unitățile cu aer proaspăt Centurion nu trebuie să prezinte defecțiuni de fabricație sau în ce privește materialele. În cazul în care ies la iveală astfel de defecțiuni în termen de 12 luni de la data achiziționării, Centurion Safety Products Ltd va dispune, după cum va considera necesar, repararea sau înlocuirea gratuită a unității.

Pentru informații suplimentare sau pentru Declarația de conformitate UE/CE (în funcție de caz), vă rugăm să accesați site-ul nostru web www.centurionsafety.eu

Regulamentul PPE 2016/425: Examinare de tip UE/CE (în funcție de caz) de către: British Standards Institution

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Regatul Unit

(Organismul notificat nr. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, Regatul Unit

Tel. +44 1842 754266

NEVIS ОБОРУДВАНЕ ЗА ПОДАВАНЕ НА ЧИСТ ВЪЗДУХ – Инструкции за потребителя

Система с маркуч за чист въздух без електрическо захранване и система с маркуч за чист въздух с електрическо захранване (захранвана от мини турбина)

Избор на системи

Системата за чист въздух с пълнолицева маска може да се използва като система без електрическо захранване (вакуумна), където въздухът се прекарва през системата от дробовите на потребителя, или като система с електрическо захранване, където въздухът се подава чрез свързване на мини турбина Centurion към края на маркуча за подаване на въздух.

Изборът на системата е оставен на потребителя. Обикновено ако системата ще се използва за значителен период от време (т.е. над час), то опцията с електричество е за предпочитане по отношение на удобството за потребителя.

Системата без електрическо захранване трябва да се използва, ако няма налично електричество за турбината или ако атмосферата, където турбината ще бъде разположена, не позволява използването на електрооборудване (напр. потенциално експлозивна атмосфера).

Двете системи отговарят на Чист въздух BA EN 138:1994 Клас2.

Безопасната работа на мини турбината

Този уред е лесен за употреба и може да се използва от лица с ограничен опит и познания, ако са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и ако разбират включените рискове. Децата не бива да играят с устройството. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

Системата с електрическо захранване (R26/500, R26/500/EURO) може да се използва и в потенциално запалима атмосфера, при положение че самата мини турбина не е разположена в или близо до тази запалима атмосфера. Мини турбината НЕ е напълно безопасна и не трябва да се поставя в област, която има запалима атмосфера или може да стане запалима. Мини турбината не трябва да се оставя без надзор по време на употреба.

Електробезопасност

Визуално инспектирайте кабела по цялата му дължина за повреда, т.е. скъсана изолация, оголени проводници и за състоянието на щепсела, монтиран към кабела. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне риск.

Не използвайте модула, ако някое от горните условия са налице

Периодични проверки за електрическа безопасност трябва да се извършват от компетентно лице. Ако турбината не работи, проверете захранването, предпазителят в щепсела (230 волта версия само за Великобритания) и предпазителят в модула (резервен предпазител T 2,5amp 250V антипулсационен тип RS 537-1486).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – неизползването на правилния тип резервен предпазител може да причини перманентна повреда на модула.

Системата без електрическо захранване (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) се състои от:

R08NFFM/S/L	Nevis пълнолицева маска
R26TAN	Двоен въздушен маркуч за Nevis пълнолицева маска
M08SC3BAG	Защитна торбичка висока видимост оранжева
R26/003P	Колан с конектор за маркуч
R269MH	Подсилен 9 метров маркуч
R26SA	Комплект мрежест филтър и анкерен щифт
R26/005	Кутия за съхранение
R08FH	Nevis светещ капак

Системата с електрическо захранване (R26/500) се състои от:

R08NFFM/S/L	Nevis пълнолицева маска
R26TAN	Двоен въздушен маркуч за Nevis пълнолицева маска
M08SC3BAG	Защитна торбичка висока видимост оранжева
R26/003P	Колан с конектор за маркуч
R269MH	Подсилен 9 метров маркуч
R26LWT110	Мини турбина (110/120 волта)
R26/004	Кутия за съхранение
R08FH	Nevis светещ капак

Системата с електрическо захранване (R26/500/EURO) се състои от:

R08NFFM/S/L	Nevis пълнолицева маска
R26TAN	Двоен въздушен маркуч за Nevis пълнолицева маска
M08SC3BAG	Защитна торбичка висока видимост оранжева
R26/003P	Колан с конектор за маркуч
R269MH	Подсилен 9 метров маркуч
R26LWT240/EURO	Мини турбина (220 волта - евро)
R26/004	Кутия за съхранение
R08FH	Nevis светещ капак

Компоненти и резервни части

R26LWT240	Мини турбина (240 волта, 3 UK щепсел)
R26LWT240/EURO	Мини турбина (220 волта, Euro щепсел)
R26LWT110	Мини турбина (110/120 волта, <i>жълт щепсел</i>)
R269MH	Подсилен 9 метров маркуч
R26/20	Подсилен 20 метров маркуч
R26/30	Подсилен 30 метров маркуч (за употреба само със система с електрическо захранване)
R26/40	Подсилен 40 метров маркуч (за употреба само със система с електрическо захранване)
R26CP	Резервна комфортна подложка за скобата за колан
R26/004	Кутия за съхранение на система с електрическо захранване
R26/005	Кутия за съхранение на система без електрическо захранване
R26/003P	Колан с нов пластмасов конектор за маркуч
R26A	Адаптер за свързване на два подсилени маркуча.
R26TAN	Двоен въздушен маркуч за Nevis пълнолицева маска
R26SA	Комплект мрежест филтър и анкерен щифт (за използване само със система без захранване)
R26MTF	Резервен диск за предварителен филтър за мини турбина. (За употреба само със система със захранване)
R26O10	Резервен пакет O-пръстени за Y-образния елемент и месинговия конектор. (5 от всеки)
R26FB	Резервен колан
R08NFFM	Nevis пълнолицева маска (средна)
R08NFFL	Nevis пълнолицева маска (голяма)
R08NFFS	Nevis пълнолицева маска (малка)
R08NVSK	Комплект резервни клапани/уплътнения
R08NV	Резервен визьор и байонет
R08E	Резервна вътрешна пластмасова опора
R08HH	Резервна лента за глава, накрайници и отвори
R08BK	Комплект резервни гнезда
R08NCS	Резервна входна гарнитура
R08FH	Nevis светещ капак

Обозначение

Системата позволява на операторите да работят безопасно в опасни зони с потенциален недостиг на кислород, дишайки нормално въздух (с негативно налягане) от незамърсен източник.

Предупреждения

Космите по лицето или очилата със странични рамки, които преминават под лицевото уплътнение ще засегнат уплътнението на лицевата маска. Това може да причини теч и сериозно нарушаване на работата на системата. Свържете се с Centurion за информация относно подходящите очила, които могат да се използват със системата.

Както незахранваните, така и захранваните с турбина системи дават на носещия въздух от отдалечен от непосредствено замърсената зона източник. Качеството на доставяния въздух зависи от качеството на въздуха в този източник. Потребителят трябва винаги да гарантира чистота на подавания въздух. При много високи работни стойности налягането в маската може да стане отрицателно при пиково вдишване. Системата без захранване (R26/400) може да се използва в потенциално запалима атмосфера.

Системата с електрическо захранване (R26/500, R26/500/EURO) може да се използва и в потенциално запалима атмосфера, при положение че самата мини турбина не е разположена в или близо до тази запалима атмосфера. Мини турбината **НЕ Е** напълно безопасна.

Инструкции за монтаж ПОДСИЛЕН МАРКУЧ Свързващи маркучи

Възможно е да се съединят два подсилени маркуча, ако е нужно, като се използва R26A адаптер, при положение че ограниченията по-долу се спазват:

- Само одобрен Centurion R26A адаптер трябва да се използва. Трябва да се провери за повреда преди употреба.
- Трябва да съединявате максимум два маркуча. (т.е. само един R26A може да се използва на потребителска система).
- Максималната обща дължина на комплекта съединени маркучи е 20 метра за системи без захранване и 40 метра за системи със захранване.
- Проверете дали О-пръстените са на място върху нипелите на маркуча преди закрепване на адаптера. Адаптерът трябва добре да се завинти върху краищата на маркуча, който ще се присъединява, така че гайките върху края на маркуча да са плътни и не трябва да е възможно маркучът да се върти.

Апарат без захранване (R26/400)

Първо поставете мрежестия филтър към единия край на подсиления маркуч чрез завинтането му плътно на ръка. След това поставете, закачете или завържете мрежестия филтър на място/позиция, където въздухът е добър за дишане (и ще остане такъв през замисления период на употреба на апарата). Вж. диаграма 1. Качеството на въздуха за дишане се дефинира в EN 132

Уверете се, че маркучът е без огъвания или усуквания, които могат да влошат притока на въздуха и че се намира на сигурно място/идентифициран е като сигурен/защитен е от смачкване от моторни превозни средства.

Захранван апарат (R26/500, R26/500/EURO)

Позиционирайте турбината в суха област, където въздухът е с дихателно качество (и ще остане такъв през замисления период на употреба на апарата). Качеството на въздуха за дишане се дефинира в EN 132. Свържете електрозахранването към турбината и отстранете капачето от един от изходите на турбината. Уверете се, че подаваното към турбината захранване е в диапазона, отпечатан върху турбината.

Включете захранването и турбината. Проверете дали турбината работи и дали въздухът се издухва от изхода към турбината. Свържете единия край на подсиления маркуч към изхода чрез завинтане плътно на ръка; не трябва да е възможно маркучът да може да се върти при затегната гайка. (За двама потребители повторете предишните стъпки като използвате втория изход за втория потребител). Бележка: ако има само един потребител, капачето с отвор ТРЯБВА да се постави на другия изход. Ако уредът не стартира, електрозахранването от мрежата може да е слабо - изключете турбината, завъртете контролния превключвател за въздуха на максимум и включете уреда отново, като го оставите да загрее за 5 минути. Регулирайте притока на въздух до желаното ниво. Ако уредът все още не може да стартира, обърнете се към раздел «Електробезопасност» на стр. 53.

Уверете се, че турбината/маркучът е без огъвания или усуквания, които могат да влошат притока на въздуха и че се намира на сигурно място/идентифициран е като сигурен/защитен е от смачкване от моторни превозни средства.



Всички апарати

Свалете всички защитни капачета от скобата на колана. Свържете свободния край на подсиления маркуч към конектора с фина резба на скобата на колана чрез завинтане на гайката върху конектора на скобата на колана плътно на **РЪКА**; не трябва да е възможно маркучът да може да се върти при затегната гайка. Свържете Y-образния елемент на двойния маркуч за въздух върху горната част на скобата за колан, завинтвайки задържащата гайка плътно на **РЪКА**; не трябва да е възможно Y-образният елемент да може да се върти при затегната гайка.

Поставете колана и скобата около кръста, регулирайки колана така, че да пасва на потребителя и закопчайте скобата на колана. Коланът трябва да се затегне така, че скобата на колана и комфортната подложка да са плътно към долната част на гърба. Скобата за колан трябва да е зад потребителя с главния маркуч за подаване на въздух сочещ надолу и навън. Уверете се, че маркучите не са усукани когато се прикачат към маската. Поставете пълнолицевата маска според специфичните инструкции, доставени с маската. Свържете двойния маркуч за въздух към пълнолицевата маска чрез поставяне на страничните портове върху байонетния фитинг и завъртане надолу, докато портовете не се свържат сигурно и няма отвор между маската и страничните портове.

За съответствие с EN138:1994 клас 2 пълнолицевата маска ТРЯБВА винаги да има поставен светещ капак. След като маската се постави на лицето, уверете се, че всички ленти за пълнолицевата маска са сигурно закрепени и поставете светещия капак върху главата и около гнездото върху пълнолицевата маска.

Инспекция и тестване за пригодност на системата

ПРЕДИ УПОТРЕБА СЛЕДНИТЕ ПРОВЕРКИ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШАТ:

Тестване за херметичност на апарат без захранване (С поставени маска за лице, двоен маркуч и скоба за колан и монтиран подсилен маркуч). Блокирайте края с мрежест филтър на маркуча за подаване на въздух и вдишайте. Това трябва да създаде негативно налягане вътре в маската, като така маската ще прилепне към лицето. Ако този ефект не се получи, поставете обратно маската и проверете сигурността на конекторите за маркуч, след това тествайте повторно.

Тестване за херметичност на апарат със захранване (С поставени маска за лице, двоен маркуч и скоба за колан). Разкачете Y-образния елемент от комплекта на колана, блокирайте и вдишайте. Това трябва да създаде негативно налягане вътре в маската, като така маската ще прилепне към лицето. Ако този ефект не се получи, поставете обратно маската и проверете сигурността на конекторите за маркуч, след това тествайте повторно. Ако се захранват двама потребителя, този тест трябва да се извърши от двамата потребителя. Свържете повторно Y-образния елемент към комплекта на колана преди употреба.

Обща поддръжка и почистване Двойна тръба за въздух

Визуално инспектирайте:

Маркучите за признаци на видима повреда, отвори, разкъсвания и др.

Наличието и състоянието на гумения O-пръстен, монтиран към пластмасовия Y-образен елемент за свързване на двойния маркуч за въздух. Сменете при нужда

Подсилен маркуч

Проверете за наличие и за състоянието на двата O-пръстена на подсиления маркуч. Сменете при нужда.

Сигурността на скобите за маркуч. Подсиленият маркуч за дупки, срязвания, разкъсвания, изтъквания, усуквания или изглаждане.

Пълнолицева маска

За поддръжка и почистване на пълнолицевата маска се обърнете към специфичните доставени инструкции.

Мини турбина

Турбината е снабдена с груб предфилтър, който е разположен зад крайната пластина без кабелното свързване, може да се достигне чрез сваляне на 3-те винта. Предфилтърът се състои от диск от пенест материал, той трябва да се проверява на минимални интервали от 3 месеца и да се сменя, ако е замърсен или повреден. Уредът трябва да се почиства преди съхранение и да се съхранява на сухо и топло място, за предпочитане в защитна опаковка.

Електробезопасност

Визуално инспектирайте:

Кабелът по дължината му за повреда, т.е. разкъсана изолация, оголени проводници и др.

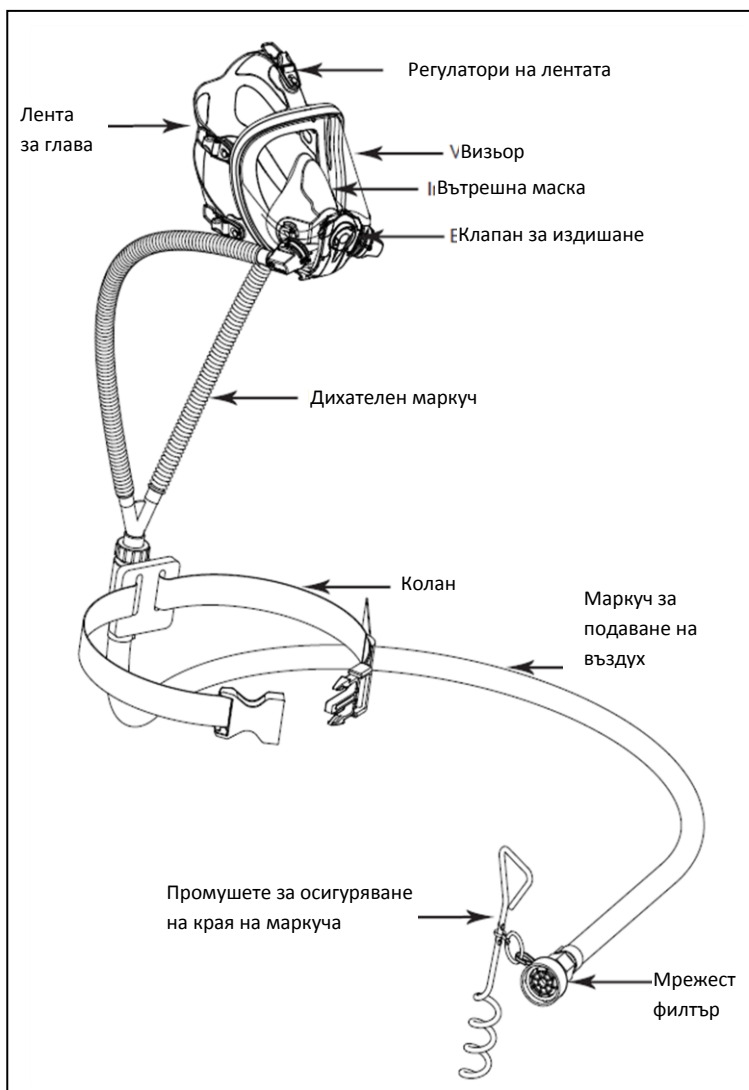
Сигурност и състояние на поставения към кабела щепсел.

Не използвайте модула, ако някое от горните условия са налице

Периодични проверки за електрическа безопасност трябва да се извършват от компетентно лице. Ако турбината не работи, проверете захранването, предпазителя в щепсела (само 220v/240v версии) и предпазителя в уреда (резервен предпазител.1,5 amр250V антипулсационен тип RS 415-581) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** неизползването на правилен тип резервен предпазител може да причини перманентна повреда на уреда. Ако уредът все още не може да работи, върнете го на Centurion Safety Products Ltd за ремонт. Всички елементи трябва да се транспортират в оригиналната опаковка.

Почистване и съхранение

Системата трябва да се почиства с миене на ръка с мек сапун (без детергент), след което да се изплаква с чиста вода и да се оставя да изсъхне по естествен начин. (Не потапяйте турбината във вода и не позволявайте на вода да влиза в нея). Уверявайте се, че цялата система е напълно суха, преди да използвате.



Комплект Nevis маска и двоен маркуч

Комплектът с Nevis маска и двоен маркуч трябва да се съхранява като комплект и няма нужда от разкачане на двойния маркуч от пълнолицевата маска Nevis след употреба. Комплектът с двоен маркуч и Nevis маска е замислен да остава в закачено състояние. Nevis маската трябва да се поставя в плика за съхранение на Centurion, когато не се използва.

Колан за кръст и маркуч за подаване на въздух

Коланът за кръст и подсиления маркуч за захранване с въздух могат да се съхраняват в свързана позиция когато не се използват. Преди следващата употреба се уверете, че маркучът е затегнат на ръка към конектора със скоба за колана и е обезопасен.

Комплект с двоен маркуч и колан за кръста

Комплектът с двоен маркуч в Y-образна форма трябва да се разкача от колана за кръст при съхраняване и неизползване. Преди следващата употреба се уверете, че Y-образният елемент е затегнат на ръка към горната част на скобата на колана за кръст и е обезопасен.

Скобата за колан и турбината трябва винаги да се съхраняват с поставени защитни капачета.

Препоръчителната температура на съхранение е 20 °C, ограниченията в условията на съхранение са -10 °C до +50 °C, отн. вл. < 60%.

НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ НА ПРЯКА СЛЪНЧЕВА СВЕТЛИНА. Елементите трябва да се съхраняват в предоставената опаковка. Когато се съхранява според посочения в тези инструкции, системата (без пълнолицевата маска) има срок на съхранение от 5 години. (Вж. инструкциите, доставени с пълнолицевата маска за детайли относно нейния живот на съхранение.) Всички елементи трябва да се транспортират в оригиналната опаковка.

Приложения и употреби

Тази система е проектирана за работа между -6 °C и +50 °C

Турбината ще предостави минимум 120 л/мин въздух към всеки порт (което е минималното изискване за тази система). Този въздух може да се осигури за 2 потребителя на **МАКСИМАЛНО** разстояние от 40 метра всеки. Потокът въздух може да се увеличи чрез завъртане на копчето върху турбината по посока на часовника. Това трябва да се регулира според предпочитанията на потребителя. Увеличаване на настройката може да е нужно, ако някое от следните условия е приложимо: Двама потребителя, голяма дължина на маркуча, много високи работни стойности.

Когато използвате системата без захранване, **МАКСИМАЛНАТА** дължина на маркуча, която трябва да се използва, е **20 метра**. Системата с клас 2 маркучи предлага номинален фактор на защита от 2000 според дефинираното в EN 138. Ето защо тя не трябва да се използва когато нивото на замърсяване в атмосферата е над 2000 пъти над пределно допустимата концентрация. Трябва да се има предвид, че EN 529 дава коефициент на защита от 40 за Великобритания, което може да се използва като алтернативно ограничение за фактор на защита. Обърнете се към EN 529 за допълнителни насоки. Пълнолицевата маска трябва да се поставя, използва и поддържа в съответствие с инструкциите, доставени с нея.



WEEE (Отнася се САМО за минитурбина)

МИНИТУРБИНАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯ КАТО ОБИКНОВЕН ОТПАДЪК

1. Символът със зачеркнато кошче за боклук, с непрекъсната преграда, показан върху този продукт, опаковката или инструкциите му указва, че продуктът е произведен след 13/8/05 и е обект на Директива на Европейската общност 2002/96/ЕО с дата 27/1/03 тносно правилното изхвърляне на остаряло електронно и електрическо оборудване (WEEE).
2. WEEE не може да се изхвърля като обикновен отпадък, а трябва да се събира и изхвърля разделно. Подходящи обществени или частни системи за събиране на отпадъци, дефинирани от националните и локалните разпоредби, трябва да се използват.
3. Продуктът може да съдържа субстанции, които могат да увредят околната среда или човешкото здраве, ако се изхвърлят неправилно.

Стандарти

Както системата без електричество, така и системата с подаван от турбина чист въздух са проектирани според EN 138:1994 клас 2. Настоящата мини турбина предлага механична/електрическа защита до IP 54 според маркираното.

Всички модули за чист въздух на Centurion са гарантирано свободни от дефекти по материалите или изработката. Ако такива дефекти се развият в рамките на 12 месеца от закупуването, то Centurion Safety Products Ltd по свое усмотрение ще ремонтира или смени модула без заплащане.

За повече информация или за ЕС/ЕО (според приложимото) Декларация за съответствие, моля, посетете нашия уебсайт www.centurionsafety.eu

Регламент 2016/425 за ЛПС: ЕС/ЕО (според приложимото) типов преглед от: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Великобритания
(уведомен орган ном. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, Великобритания

Тел. +44 1842 754266

NEVIS UTRUSTNING FÖR FRISKLUFTSTILLFÖRSEL – användaranvisningar

Strömlöst slangsystem för friskluftstillförel och eldrivet slangsystem för friskluftstillförel (drivs av miniturbin)

Systemurval

Friskluftssystemet med heltäckande ansiktsmask kan användas som strömlöst (negativt tryck), där luften dras genom systemet av användarens lungor eller som ett eldrivet system där luften tillhandahålls genom att en Centurion-miniturbin ansluts luftslangens ände.

Användaren avgör vilket system som ska användas. Om systemet sannolikt ska användas under en längre tidsperiod (dvs. över en timme) är det eldrivna systemet att föredra när det gäller komfort för användaren.

Det strömlösa systemet ska användas om det inte finns någon ström tillgänglig för turbinen eller om atmosfären där turbinen ska placeras inte medger användning av elektrisk utrustning (till exempel en explosionsfarlig atmosfär).

Båda systemen uppfyller villkoren för Fresh Air BA EN 138:1994 klass 2.

Säker drift av miniturbinen

Denna apparat är enkel att använda och kan användas av personer med begränsad erfarenhet och kunskap om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de faror som kan förekomma. Barn får inte leka med denna utrustning. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.

Det eldrivna systemet (R26/500, R26/500/EURO) kan även användas i en potentiellt brandfarlig atmosfär, under förutsättning att miniturbinenheten inte är placerad inom eller nära denna brandfarliga atmosfär. Miniturbinen är INTE egensäker och ska inte placeras i ett område med en brandfarlig atmosfär eller en atmosfär som kan bli brandfarlig. Miniturbinen får inte lämnas obevakad under användning.

Elsäkerhet

Inspektera hela kabeln med avseende på skador, dvs. trasig isolering, exponerade ledare och säkerhet och skick på kontakten som är monterad på kabeln. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en serviceagent eller person med motsvarande kvalificering för att undvika fara.

Använd inte enheten om något av ovanstående förhållanden föreligger

Regelbundna elsäkerhetskontroller ska utföras av en behörig person. Om turbinaggregatet inte fungerar kontrollerar du försörjningen, säkringen i kontakten (endast 230 V i UK-versionen) och säkringen i enheten (byt säkring T 2,5 A 250 V överspänningsskyddad typ RS 537-1486).

VARNING – underlåtenhet att använda rätt typ av ersättnings säkring kan orsaka permanent skada på enheten.

Det strömlösa systemet (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis heltäckande ansiktsmask
R26TAH	Dubbel luftslang för Nevis heltäckande ansiktsmask
M08SC3BAG	Skyddsväska varselfärg orange
R26/003P	Bälte med slangkoppling
R269MH	Förstärkt slang på 9 meter
R26SA	Sil och fäststift
R26/005	Förvaringsväska
R08FH	Nevis flamsäker huva

Det eldrivna systemet (R26/500) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis heltäckande ansiktsmask
R26TAH	Dubbel luftslang för Nevis heltäckande ansiktsmask
M08SC3BAG	Skyddsväska varselfärg orange
R26/003P	Bälte med slangkoppling
R269MH	Förstärkt slang på 9 meter
R26LWT110	Miniturbin (110/120 V)
R26/004	Förvaringsväska
R08FH	Nevis flamsäker huva

Det eldrivna systemet (R26/500/EURO) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis heltäckande ansiktsmask
R26TAH	Dubbel luftslang för Nevis heltäckande ansiktsmask
M08SC3BAG	Skyddsväska varselfärg orange
R26/003P	Bälte med slangkoppling
R269MH	Förstärkt slang på 9 meter
R26LWT240/EURO	Miniturbin (220 V – Euro)
R26/004	Förvaringsväska
R08FH	Nevis flamsäker huva

Reservdelar

R26LWT240	Miniturbin (240 V, 3 UK-kontakt)
R26LWT240/EURO	Miniturbin (220 V – Euro-kontakt)
R26LWT110	Miniturbin (110/120V, <i>gul kontakt</i>)
R269MH	Förstärkt slang på 9 meter
R26/20	Förstärkt slang på 20 meter
R26/30	Förstärkt slang på 30 meter (enbart för användning med ett eldrivet system)
R26/40	Förstärkt slang på 40 meter (enbart för användning med ett eldrivet system)
R26CP	Komfortvaddering för bältesfäste
R26/004	Förvaringsväska eldrivet system
R26/005	Förvaringsväska strömlöst system
R26/003P	Bälte med slangkoppling av plats
R26A	Adapter för sammankoppling av två förstärkta slangar.
R26TAH	Dubbel luftslang för Nevis heltäckande ansiktsmask
R26SA	Sil och fäststift (enbart för användning med ett strömlöst system)
R26MTF	Förfilterskiva för miniturbin. (Enbart för användning med ett eldrivet system)
R26O10	O-ringset för Y-stycke och mässingskoppling. (5 av varje)
R26FB	Bälte
R08NFFM	Nevis heltäckande ansiktsmask (Medium)
R08NFFL	Nevis heltäckande ansiktsmask (Large)
R08NFFS	Nevis heltäckande ansiktsmask (Small)
R08NVSK	Ventil-/tätningssset
R08NV	Visir och bajonett
R08E	Endoskelett
R08HH	Huvudband, stift och hållare
R08BK	Infattningssset
R08NCS	Inloppspackning
R08FH	Nevis flamsäker huva

Användning

Systemet gör att operatörer kan arbeta på ett säkert sätt i miljöer med potentiell syrebrist och få normal andningsluft (negativt tryck) från en föroreningsfri källa.

Varningar

Ansiktshår eller glasögon med sidobågar som går nedanför ansiktstättningen påverkar maskens tätningsförmåga. Detta orsakar sannolikt läckage och försämrar systemets prestanda markant. Kontakta Centurion för information om lämpliga glasögon som kan användas med systemet.

Både strömlösa och turbindrivna system ger bäraren luft från en källa som inte finns i det direkta förorenade området. Kvaliteten på lufttillförseln beror på luftkvaliteten vid källan. Användaren måste alltid säkerställa att lufttillförseln är ren. Vid mycket hög arbetstakt kan trycket i masken bli negativt vid maximal inandning.

Det strömlösa systemet (R26/400) kan användas i en potentiellt brandfarlig atmosfär.

Det eldrivna systemet (R26/500, R26/500/EURO) kan även användas i en potentiellt brandfarlig atmosfär, under förutsättning att miniturbinen inte är placerad inom eller nära denna brandfarliga atmosfär. Miniturbinen är **INTE** egensäker.

Monteringsanvisningar FÖRSTÄRKT SLANG Sammankoppling av slangar

Det går att koppla samman två förstärkta slangar vid behov med en R26A-adapter under förutsättning att följande krav är uppfyllda:

- Enbart den godkända Centurion R26A-adaptern ska användas. Den ska kontrolleras med avseende på skador före användning.
- Maximalt två slangar får kopplas samman. (Dvs. endast en R26A får användas per system).
- Den maximala totala längden på de sammankopplade slangarna är 20 meter för strömlösa och 40 meter för eldrivna enheter.
- Kontrollera att O-ringarna ligger plats på nipplarna på slangen innan du monterar adaptern. Adaptern måste vara ordentligt fastskruvad i ändarna av slangen så att muttrarna i slangänden är åtdragna och slangarna inte kan rotera.

Strömlös apparat (R26/400)

Placera först silen på ena änden av den förstärkta slangen genom att skruva fast den ordentligt för hand. Fäst, kroka i eller bind sedan fast silen på en plats där luften går att andas (och kommer att ha denna kvalitet under den avsedda användningsperioden för apparaten). Se diagram 1. Definitionen av luft som går att andas finns i EN 132

Se till att slangen inte är böjd eller har veck som kan hindra luftflödet och att den är placerad/identifierad så att den inte kan klämmas sönder av motorfordon.

Eldriven apparat (R26/500, R26/500/EURO)

Placera turbinen på en torr plats där luften går att andas (och kommer att ha denna kvalitet under den avsedda användningsperioden för apparaten). Definitionen av luft som går att andas finns i EN 132. Anslut strömförsörjningen till turbinen och locket från ett av turbinuttagen. Kontrollera att strömförsörjningen till turbinen är inom det intervall som är anges på turbinen.

Slå på strömmen och starta turbinen. Kontrollera att turbinen fungerar och att luften blåses från turbinutloppet. Anslut den ena änden av den förstärkta slangen till utloppet genom att skruva fast den för hand. Slangen ska inte kunna rotera när muttern är åtdragen. (Vid två användare upprepas de föregående stegen med ett uttag för användare två). OBS! Om det bara finns en användare MÅSTE det hålade locket monteras på det andra uttaget. Om enheten inte startar kan nätspanningen vara låg – stäng av turbinen, vrid luftreglaget till max och slå på enheten igen. Låt enheten värmas upp i 5 minuter. Justera luftflödet till önskad nivå. Om enheten fortfarande inte startar läser du avsnittet Elsäkerhet på sidan 58.

Se till att turbinen/slangen inte är böjd eller har veck som kan hindra luftflödet och att den är placerad/identifierad så att den inte kan klämmas sönder av motorfordon.



Alla apparater

Avlägsna eventuella skyddslock från bältesfästet. Anslut den ena änden av den förstärkta slangen till gängningen på bältesfästet genom att skruva fast den ordentligt för **HAND**. Slangen ska inte kunna rotera när muttern är åtdragen. Anslut Y-stycket på den dubbla luftslangen till toppen av bältesfästet, skruva fast hållarmuttern ordentligt för **HAND**. Y-stycket ska inte kunna rotera när muttern är åtdragen.

Montera bältet och fästet runt midjan, justera bältet till rätt storlek och fäst bältespännet. Bältet ska dras åt så att fästet och komfortvadderingen vilar platt mot ländryggen. Bältespännet ska vara placerat på användarens rygg med luftslangen vänd nedåt och utåt.

Kontrollera att slangarna inte är vridna när du fäster dem på masken. Justera in ansiktsmasken enligt de specifika instruktioner som medföljer den. Anslut den dubbla luftslangen till ansiktsmasken genom att placera sidoportarna över bajonettfästet och rotera ner tills portarna är ordentligt säkrade och det inte finns någon glipa mellan masken och sidoportarna.

För att uppfylla EN138:1994 klass 2, måste ansiktsmasken alltid användas med en flamsäker huva. När du har tagit på dig masken kontrollerar du att alla remmar är ordentligt åtdragna. Placera sedan den flamsäkra huvan över huvudet och kring infattningen på ansiktsmasken.

System för inspektion och passformstestning

FÖRE ANVÄNDNING SKALL FÖLJANDE KONTROLL UTFÖRAS:

Läckagetest av strömlös apparat (Med ansiktsmask, dubbelslang, bältesfäste och förstärkt slang monterad). Blockera luftintaget och andas in. Ett negativ tryck ska nu skapas i masken så att den sugs fast på ansiktet. Om denna effekt inte uppstår justerar du masken och kontrollerar att slangkopplingarna sitter ordentligt. Testa sedan på nytt.

Läckagetest av eldriven apparat (Med ansiktsmask, dubbelslang, bältesfäste och förstärkt slang monterad). Koppla loss Y-stycket från bältet, blockera och andas in. Ett negativ tryck ska nu skapas i masken så att den sugs fast på ansiktet. Om denna effekt inte uppstår justerar du masken och kontrollerar att slangkopplingarna sitter ordentligt. Testa sedan på nytt. Vid två användare ska detta test utföras av båda användarna. Återmontera Y-stycket på bältet före användning.

Allmänt underhåll och rengöring Dubbel luftslang

Visuell inspektion:

Kontrollera slangarna med avseende på tydliga skador, hål, förlitningar osv.

O-ringens placering och skick i dubbelslangens Y-stycke. Byt ut vid behov.

Förstärkt slang

Kontrollera att båda O-ringarna på den förstärkta slangen är rätt placerade och i felfritt skick. Byt ut vid behov.

Kontrollera att slangklämmorna sitter korrekt. Kontrollera den förstärkta slangen med avseende på hål, skärskador, slitage, nötningar, veck eller platta sektioner.

Hel ansiktsmask

Information om underhåll och rengöring av ansiktsmasken finns i de specifika instruktioner som medföljer den.

Miniturbinenhet

Turbinen har ett grovt förfilter som sitter bakom ändplattan utan kabelanslutning. Du kommer åt det genom att avlägsna de tre skruvarna. Förfiltret består av en skumskiva och ska kontrolleras minst var tredje månad. Om det är smutsigt eller skadat ska det bytas ut. Enheten ska rengöras före förvaring och lagras i en torr, varm miljö – helst i ett skyddande hölje.

Elsäkerhet

Inspektera visuellt:

Hela kabeln med avseende på skador, dvs. trasig isolering, exponerade ledare och säkerhet och skick på kontakten som är monterad på kabeln.

Kontrollera att kabelkontakten är i felfritt skick.

Använd inte enheten om något av ovanstående förhållanden föreligger

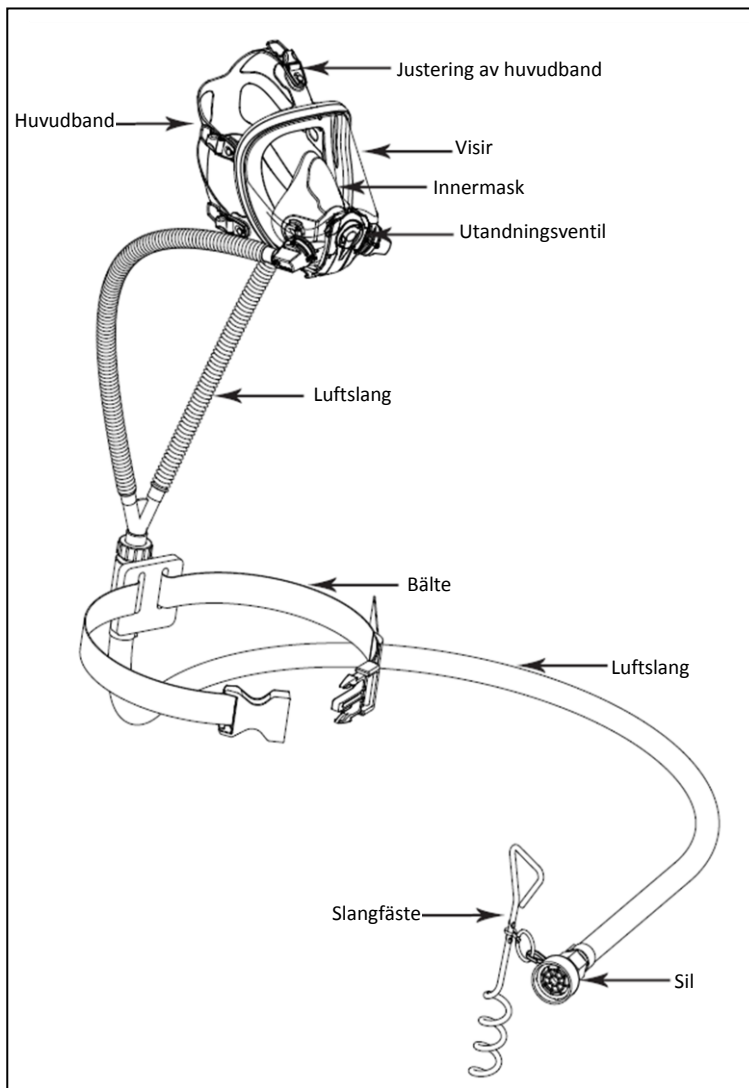
Regelbundna elsäkerhetskontroller ska utföras av en behörig person. Om turbinaggregatet inte fungerar kontrollerar du försörjningen, säkringen i kontakten (enbart 220 V/240 V-versioner) och säkringen i enheten (ersättningssäkring 1,5 A 250 V överspänningsskyddad typ RS 415-581) **WARNING** om fel typ av ersättningssäkring används kan enheten skadas permanent. Om enheten fortfarande inte startar lämnar du den till Centurion Safety Products Ltd. för reparation. Alla delar ska transporteras i originalförpackningen.

Rengöring och förvaring

Systemet ska rengöras för hand med mild tvål (ej rengöringsmedel) och sedan sköljas med vatten och lufttorka. (Sänk inte ned turbinenheten i vatten och låt inte vatten komma in i enheten). Se till att hela systemet är helt torrt före användning.

Nevis-mask och dubbelslang

Nevis-masken och dubbelslangen ska förvaras tillsammans. Dubbelslangen behöver kopplas bort från den heltäckande ansiktsmasken efter användning. Dubbelslangen och Nevis-masken är konstruerade för att vara sammankopplade. Nevis-masken ska förvaras i Centurion-väska när den inte används.



Midjebälte och luftslang

Midjebältet och den förstärkta luftslangen kan förvaras sammankopplade när de inte används. Före nästa användning kontrollerar du att slangen har dragits åt (för hand) i kopplingen i bältesfästet och att den sitter säkert innan du använder apparaten.

Dubbelslang och midjebälte

Dubbelslangen och Y-stycket ska kopplas bort från midjebältet när de inte används. Före nästa användning kontrollerar du att Y-stycket har dragits åt (för hand) upp till i midjebältets fäste och att det sitter säkert innan du använder apparaten. Bältesfästet och turbinenheten ska alltid förvaras med skyddslocken monterade.

Rekommenderad förvaringstemperatur är 20 °C, gränsvärdena för förvaring är -10 °C till +50 °C, RF < 60 %.

FÖRVARA INTE I DIREKT SOLJUS. Alla delar ska förvaras i den medföljande förpackningen. När systemet förvaras enligt dessa anvisningar har det (förutom den heltäckande ansiktsmasken) en livslängd på fem år. (Se anvisningarna som medföljer den heltäckande ansiktsmasken för information om dess livslängd). Alla delar ska transporteras i originalförpackningen.

Tillämpningar och användning

Systemet är utformat för att användas mellan -6 °C och +50 °C

Turbinenheten matar minst 120 l/min luft till varje port (vilket är minimikravet för detta system). Denna luft kan matas till två användare på ett **MAXIMALT** avstånd på 40 meter från varandra. Luftflödet kan ökas genom att kontrollen på turbinen roteras medurs. Denna inställning görs enligt användarens önskemål. Inställningen kan behöva ökas i något av följande fall: Två användare, långa slangar, mycket hög arbetstakt.

När systemet används i det strömlösa utförandet är slangens **MAXIMALA** längd **20 meter**.

Systemet med klass 2-slangar ger en nominell skyddsfaktor på 2000 enligt definitionen i EN 138. Det ska därför inte användas där kontamineringshalten i atmosfären är större än 2 000 x exponeringsgräns för arbetsmiljö. EN 529 ger en skyddsfaktor på 40 för Storbritannien. Detta kan användas som en alternativ skyddsfaktorgräns. Ytterligare information finns i EN 529. Den heltäckande ansiktsmasken ska passas in, användas och underhållas i enlighet med de anvisningar som följer med den.



WEEE (avser ENBART miniturbin)

MINITURBINEN FÅR INTE SLÄNGAS I HUSHÅLLSAVFALLET

1. Symbolen med en överkorsad soptunna som visas på den här produkten, dess förpackning eller i dess instruktioner, anger att produkten har tillverkats efter 2005-08-13 och omfattas av EU-direktiv 2002/96/EG från 2003-01-27 om korrekt avfallshantering av elektronisk utrustning (WEEE).
2. WEEE får inte kasseras som hushållsavfall utan måste samlas in och avfallshandteras separat. Lämpliga offentliga eller privata system för avfallsinsamling, enligt nationella och lokala bestämmelser, ska följas.
3. Produkten kan innehålla ämnen som kan skada miljön eller människors hälsa om de avfallshandteras felaktigt.

Standarder

Både det strömlösa och eldrivna friskluftssystemet är konstruerade enligt EN 138:1994 klass 2. Den föreliggande miniturbinen har mekaniskt/elektriskt skydd till IP 54 enligt märkningen på enheten.

Alla friskluftsenheter från Centurion är garanterat fria från fel i material och utförande. Om sådana fel skulle utvecklas inom 12 månader efter köpet reparerar eller ersätter Centurion Safety Products Ltd, efter eget gottfinnande, enheten utan kostnad.

Mer information och EU/EG-försäkringar om överensstämmelse hittar du på vår webbplats www.centurionsafety.eu

Förordningen om personlig skyddsutrustning 2016/425: EU/EG-typprovning utförd av: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien
(Anmält organ med nr 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ
Tel. +44 1842 754266

NEVIS RAITISILMALAITE – käyttöohjeet

Moottoroimaton raitisilmaletkujärjestelmä ja moottoroitu raitisilmaletkujärjestelmä (miniturbiinikäyttöinen)

Järjestelmien valinta

Kokonaamarin sisältävää raitisilmajärjestelmää voidaan käyttää joko moottoroimattomana (alipaine), jolloin ilma imetään järjestelmän läpi käyttäjän keuhkojen avulla, tai moottoroituna järjestelmänä, jossa ilmaa saadaan liittämällä Centurionin miniturbiini ilmansyöttöletkun päähän.

Käyttäjä voi päättää, kumpaa järjestelmää hän haluaa käyttää. Yleensä jos järjestelmää käytetään todennäköisesti merkittävän aikaa (yli tunnin), moottoroitu vaihtoehto on parempi käyttäjän mukavuuden kannalta.

Moottoroimatonta järjestelmää tulee käyttää, jos turbiinille ei ole saatavilla virtaa tai jos ympäristössä, johon turbiini sijoitetaan, ei saa käyttää sähkölaitteita (esimerkiksi räjähdysvaarallinen ympäristö).

Molemmat järjestelmät ovat raitisilmastandardin BA EN 138:1994 luokan 2 mukaisia.

Miniturbiiniyksikön turvallinen käyttö

Tätä laitetta on yksinkertaista käyttää. Sitä voivat käyttää henkilöt, joilla ei ole paljon kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön sekä sen käyttöön liittyvien riskien ymmärtämistä varten. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Moottoroitua järjestelmää (R26/500, R26/500/EURO) voidaan käyttää herkästi syttyvissä ympäristöissä sillä edellytyksellä, että itse miniturbiiniyksikköä ei sijoiteta tälle herkästi syttyvälle alueelle tai sen lähistöön. Miniturbiini EI ole luonnostaan vaaraton eikä sitä saa sijoittaa herkästi syttyvälle alueelle tai alueelle, josta voi tulla helposti syttyvä. Miniturbiinia ei saa jättää käytön aikana ilman valvontaa.

Sähköturvallisuus

Tarkasta silmämääräisesti kaapeli koko sen pituudelta, ettei siinä ole vaurioita, kuten repeytynyttä eristettä tai kuoriutuneita johtoja. Tarkasta myös kaapelin pistokkeen turvallisuus ja kunto. Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltovastaavan tai henkilön, jolla on vastaava pätevyys, täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.

Älä käytä yksikköä, jos jokin yllä olevista ehdoista täyttyy

Pätevien henkilöiden täytyy suorittaa säännölliset sähköturvallisuustarkastukset. Jos turbiiniyksikkö ei toimi, tarkasta virransaanti, pistorasian sulake (vain 230 voltin UK-versiossa) ja yksikössä oleva sulake (vaihtosulake T 2,5 A 250 V tyyppi RS 537-1486).

VAROITUS: jos varasulake ei ole oikeantyyppinen, yksikköön voi tulla pysyviä vaurioita.

Moottoroimaton järjestelmä (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) koostuu seuraavista:

R08NFFM/S/L	Nevis-kokonaamari
R26TAH	Kaksoisilmaletku Nevis-kokonaamarille
M08SC3BAG	Suojapussi huomio-oranssi
R26/003P	Vyötäröhihna ja letkun liitin
R269MH	Vahvistettu 9-metrinen letku
R26SA	Imupää- ja kiinnityspulttiyksikkö
R26/005	Säilytyskotelo
R08FH	Nevis-suojahappu

Moottoroitu järjestelmä (R26/500) koostuu seuraavista:

R08NFFM/S/L	Nevis-kokonaamari
R26TAH	Kaksoisilmaletku Nevis-kokonaamarille
M08SC3BAG	Suojapussi huomio-oranssi
R26/003P	Vyötäröhihna ja letkun liitin
R269MH	Vahvistettu 9-metrinen letku
R26LWT110	Miniturbiini (110/120 voltia)
R26/004	Säilytyskotelo
R08FH	Nevis-suojahappu

Moottoroitu järjestelmä (R26/500/EURO) koostuu seuraavista:

R08NFFM/S/L	Nevis-kokonaamari
R26TAH	Kaksoisilmaletku Nevis-kokonaamarille
M08SC3BAG	Suojapussi huomio-oranssi
R26/003P	Vyötäröhihna ja letkun liitin
R269MH	Vahvistettu 9-metrinen letku
R26LWT240/EURO	Miniturbiini (220 voltia – Euro)
R26/004	Säilytyskotelo
R08FH	Nevis-suojahappu

Osat ja varaosat

R26LWT240	Miniturbiini (240 voltia, 3 UK-pistoketta)
R26LWT240/EURO	Miniturbiini (220 voltia, Euro-pistoke)
R26LWT110	Miniturbiini (110/120 voltia, <i>keltainen pistoke</i>)
R269MH	Vahvistettu 9-metrinen letku
R26/20	Vahvistettu 20-metrinen letku
R26/30	Vahvistettu 30 metrin letku (käytettäväksi vain moottoroidun järjestelmän kanssa)
R26/40	Vahvistettu 40 metrin letku (käytettäväksi vain moottoroidun järjestelmän kanssa)
R26CP	Vaihtopehmuste vyötäröhihnan kiinnikkeeseen
R26/004	Moottoroidun järjestelmän säilytyskotelo
R26/005	Moottoroimattoman järjestelmän säilytyskotelo
R26/003P	Vyötäröhihna ja uusi muovinen letkun liitin
R26A	Sovitinkappale kahden vahvistetun letkun yhteenliittämistä varten.
R26TAH	Kaksoisilmaletku Nevis-kokonaamarille
R26SA	Imupää- ja kiinnityspulttiyksikkö (käytettäväksi vain moottoroimattoman järjestelmän kanssa)
R26MTF	Varaesisuodatinlevy miniturbiinille. (käytettäväksi vain moottoroidun järjestelmän kanssa)
R26O10	Vara-O-rengaspakkaus Y-haaraputkea ja messinkiliitintä varten (5 kumpaakin)
R26FB	Varavyötäröhihna
R08NFFM	Nevis-kokonaamari (keskikokoinen)
R08NFFL	Nevis-kokonaamari (suuri)
R08NFFS	Nevis-kokonaamari (pieni)
R08NVSK	Varaventtiili-/tiivistesarja
R08NV	Varavisiiri ja bajonettikiinnike
R08E	Varamuovituki
R08HH	Varapäähihna, -kiinnikkeet ja -kiinnitysulokkeet
R08BK	Varareunuspakkaus
R08NCS	Varaimutiiviste
R08FH	Nevis-suojahappu

Käyttötarkoitus

Järjestelmän avulla käyttäjät voivat työskennellä turvallisesti vaarallisilla alueilla, joissa hapen määrä on mahdollisesti vähäinen, hengittämällä ilmaa normaalisti (alipaine) puhtaasta lähteestä.

Varoitukset

Kasvojen karvoitus tai silmälasit, joiden sangat menevät kasvotiivisteeseen alle vaikuttavat kasv suojaimeen tiiviyteen. Se aiheuttaa todennäköisesti vuotoa ja heikentää järjestelmän toimintaa. Kysy Centurionilta lisätietoja sopivista silmälasista, joita voi käyttää järjestelmän kanssa.

Sekä moottoroimaton että turbiinikäyttöinen järjestelmä tarjoaa käyttäjälle ilmaa lähteestä, joka on kaukana saastuneesta alueesta. Syöttöilman laatu riippuu lähteen ilmanlaadusta. Käyttäjän täytyy aina varmistaa ilmansyötön puhtaus. Erittäin vaativassa käytössä naamarin paine voi muuttua alipaineeksi voimakkaasti hengitettäessä.

Moottoroimatonta järjestelmää (R26/400) voidaan käyttää mahdollisesti herkästi syttyvissä ympäristöissä.

Moottoroitua järjestelmää (R26/500, R26/500/EURO) voidaan käyttää herkästi syttyvissä ympäristöissä sillä edellytyksellä, että itse miniturbiinisyksikköä ei sijoiteta tälle herkästi syttyvälle alueelle tai sen lähistöön. Miniturbiini EI ole luonnostaan vaaraton.

Kiinnitysohjeet VAHVISTETTU LETKU Letkujen yhdistäminen

Kaksi vahvistettua letkua voidaan yhdistää tarvittaessa R26A-sovitimella sillä edellytyksellä, että alla olevia rajoituksia noudatetaan:

- Vain hyväksyttyä Centurion R26A -sovitinta saa käyttää. Ennen käyttöä se täytyy tarkastaa vaurioiden varalta.
- Yhdistä enintään kaksi letkua yhteen. (eli vain yhtä R26A-sovitinta voidaan käyttää käyttäjän järjestelmää kohden).
- Yhdistettyjen letkuyksikköjen enimmäiskokonaispituus on 20 metriä moottoroimattomia ja 40 metriä moottoroituja järjestelmiä varten.
- Tarkasta, että O-renkaat ovat paikoillaan letkun nipoissa, ennen kuin kiinnität sovitimen. Sovitin täytyy kiertyä tiukasti yhdistettävien letkujen päihin, jotta letkujen päissä olevat mutterit ovat tiukalla eivätkä letkut pääse kiertymään.

Moottoroimaton laite (R26/400)

Kiinnitä ensin imupää vahvistetun letkun toiseen päähän kiertämällä se tiukasti käsin. Tue, kiinnitä koukulla tai sido imupää paikkaan/asentoon, jossa ilma on hengityskelpoista (ja jossa se pysyy hengityskelpoisena laitteen suunnitellun käyttöajan ajan). Katso kaavio 1. Hengitysilman laatu on määritetty EN 132 -standardissa.

Varmista, ettei letkussa ole taitteita tai solmuja, jotka voisivat estää ilmavirtauksen. Varmista myös, että se on sellaisessa paikassa, jossa se tunnustetaan/huomataan, jotta sen päälle ei ajeta moottorikulkuneuvoilla.

Moottoroitu laite (R26/500, R26/500/EURO)

Aseta turbiini kuivalle alueelle, jossa ilma on hengityskelpoista (ja jossa se pysyy hengityskelpoisena laitteen suunnitellun käyttöajan ajan). Hengitysilman laatu on määritetty EN 132 -standardissa. Liitä virtalähde turbiiniin ja poista suojasalpa turbiinin yhdestä ulostulosta. Varmista, että turbiiniin syötetty virta on turbiiniin merkityn rajoituksen mukainen.

Laita virta päälle ja kytke turbiini päälle. Tarkasta, että turbiini toimii ja että turbiinin ulostulosta tulee ilmaa. Liitä vahvistetun letkun toinen pää ulostuloon kiertämällä tiukasti käsin; letkun ei pitäisi päästä kiertymään, kun mutteri on kiristetty. (Jos käyttäjiä on kaksi, toista edelliset vaiheet käyttämällä toista ulostuloa toiselle käyttäjälle). Huomautus: jos käyttäjiä on vain yksi, reiällinen sulkutulppa TÄYTYY kiinnittää toiseen ulostuloon. Jos yksikkö ei käynnisty, virransaanti saattaa olla heikko. Kytke turbiini pois päältä, käännä ilmasäädin maksimiin ja laita yksikkö takaisin päälle, anna yksikön lämmetä 5 minuuttia. Säädä ilmavirta tarvittavalle tasolle. Jos yksikkö ei vielä käynnisty, katso Sähköturvallisuus-osio sivulla 63.

Varmista, ettei turbiinissa/letkussa ole taitteita tai solmuja, jotka voisivat estää ilmavirtauksen. Varmista myös, että se on sellaisessa paikassa, jossa se tunnustetaan/huomataan, jotta sen päälle ei ajeta moottorikulkuneuvoilla.



Kaikki laitteet

Poista suojuukset vyötäröhihnan kiinnikkeestä. Liitä vahvistetun letkun vapaa pää vyötäröhihnan kiinnikkeen hienokierrelähtimeen kiertämällä mutteri vyötäröhihnan kiinnikkeen lähtimeen tiukasti **KÄSIN**; letkun ei pitäisi päästä kiertymään, kun mutteri on kiristetty. Liitä kaksoisilmaletkun Y-haaraputki vyötäröhihnan kiinnikkeen yläosaan kiertämällä kiinnitysmutteri tiukasti paikalleen **KÄSIN**; Y-haaraputken ei pitäisi päästä kiertymään, kun mutteri on kiristetty.

Kiinnitä vyötäröhihna ja kiinnike vyötärön ympärille, säädä vyötäröhihna sopivaksi käyttäjälle ja napsauta vyötäröhihnan kiinnityssolki kiinni. Vyötäröhihna täytyy kiristää siten, että vyötäröhihnan kiinnike ja pehmuste ovat tukevasti alaselkää vasten. Vyötäröhihnan kiinnikkeen täytyy olla käyttäjän takana ja pääilmansyöttöletkun osoittaa alas- ja ulospäin.

Varmista, etteivät letkut ole kierteellä, ennen kuin kiinnität ne naamariin. Pue kokonaamari päälle naamarin mukana tulleiden erityisohjeiden mukaisesti. Liitä kaksoisilmaletku kokonaamariin asettamalla sivuliittimet bajonettikiinnikkeeseen ja kiertämällä alas siten, että liittimet ovat kunnolla kiinni ja naamarin ja liittimien välillä ei ole rakoja.

Kokonaamarissa TÄYTYY olla aina käytössä suojahuppu, jotta se on standardin EN138:1994 luokka 2 mukainen. Kun naamari on asetettu kasvoille, varmista, että kaikki kokonaamarin hihnat on kiinnitetty hyvin, laita suojahuppu päähän ja aseta se kokonaamarin reunusten ympärille.

Järjestelmän tarkastus ja istuvuuden testaus

TEE ENNEN KÄYTTÖÄ SEURAAVAT TARKASTUKSET:

Moottoroimattoman laitteen tiivistystestaus (kun kasvonaamari, kaksoisletku ja vyötäröhihnan kiinnike ovat käyttäjän päällä ja vahvistettu letku on kiinnitetty). Tuki ilmaletkun imupää ja hengitä sisään. Tämän pitäisi aiheuttaa naamarin sisälle alipaine eli imeä naamari kasvoille. Jos tätä ei aiheudu, aseta naamari uudelleen päälle ja tarkasta letkuliittimien kiinnitys ja testaa sitten uudelleen.

Moottoroidun laitteen tiivistystestaus (kun kasvonaamari, kaksoisletku ja vyötäröhihnan kiinnike ovat käyttäjän päällä). Irrota Y-haaraputki vyötäröhihnasta, tuki se ja hengitä sisään. Tämän pitäisi aiheuttaa naamarin sisälle alipaine eli imeä naamari kasvoille. Jos tätä ei aiheudu, aseta naamari uudelleen päälle ja tarkasta letkuliittimien kiinnitys ja testaa sitten uudelleen. Jos ilmaa syötetään kahdelle henkilölle, tämä testi täytyy tehdä molempien käyttäjien kanssa. Kiinnitä Y-haaraputki vyötäröhihnaan takaisin paikalleen ennen käyttöä.

Yleinen huolto ja puhdistus Kaksoisilmaputki

Tarkasta silmämääräisesti seuraavat:

Tarkasta letkut näkyvien vaurioiden, reikien, repeämien jne. varalta.

Kaksoisilmaletkun muoviseen Y-haaraputkiliittimeen kiinnitetyn kumisen O-renkaan olemassaolo ja kunto. Vaihda tarvittaessa

Vahvistettu letku

Tarkasta vahvistetun letkun molempien O-renkaiden olemassaolo ja kunto. Vaihda tarvittaessa.

Letkusiteiden kunnollinen kiinnitys. Tarkasta vahvistettu letku reikien, viiltojen, repeämien, kulumisen, taitteiden tai litistymisen varalta.

Kokonaamari

Katso kokonaamarin huolto ja puhdistus mukana tulleista erityisohjeista.

Miniturbiiniyksikkö

Turbiiniyksikössä on karkea esisuodatin, joka sijaitsee sähköjohtoliitäntönmän päätylevyn takana. Siihen pääsee käsiksi irrottamalla 3 ruuvia. Esisuodatin koostuu vaahtomuovilevystä. Se täytyy tarkastaa vähintään 3 kuukauden välein, ja jos se on likainen tai vaurioitunut, se täytyy vaihtaa. Yksikkö täytyy puhdistaa ennen varastoimista. Se täytyy säilyttää kuivassa ja lämpimässä ja mieluiten suojakotelossa.

Sähköturvallisuus

Tarkasta silmämääräisesti seuraavat:

Kaapeli sen koko pituudelta vaurioiden, kuten repeytyneen eristeen, näkyviin tulleiden johtojen jne., varalta.

Kaapelin pistokkeen turvallisuus ja kunto.

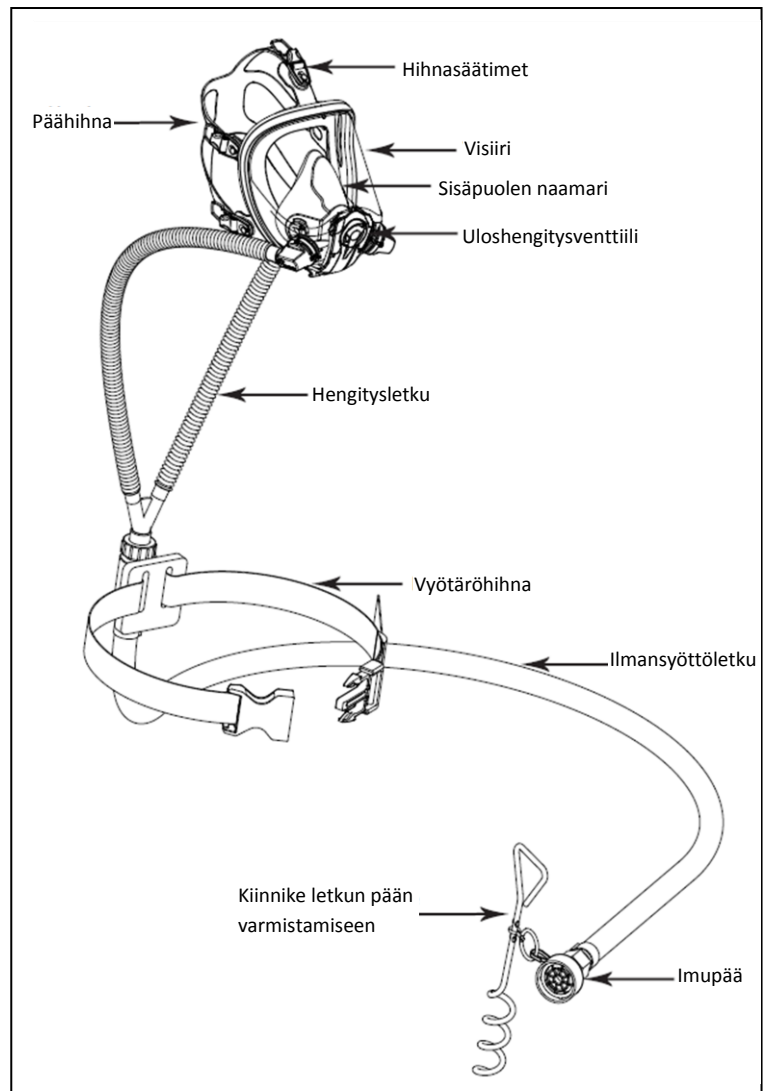
Älä käytä yksikköä, jos jokin yllä olevista ehdoista täyttyy

Pätevien henkilöiden täytyy suorittaa säännölliset

sähköturvallisuustarkastukset. Jos turbiiniyksikkö ei toimi, tarkasta virransaanti, pistorasian sulake (vain 220/240 V versiot) ja yksikössä oleva sulake (varasulake 1,5 A 250 V tyyppi RS 415-581) **VAROITUS** jos ei käytetä oikeantyyppistä varasulaketta, yksikköön voi tulla pysyviä vaurioita. Jos yksikkö ei vielääkään toimi, palauta se Centurion Safety Products Ltd: lle korjattavaksi. Kaikki tuotteet täytyy kuljettaa alkuperäisissä pakkauksissa.

Puhdistus ja säilytys

Järjestelmä täytyy puhdistaa pesemällä se käsin miedolla saippualla (ei pesuaineella) ja huuhtomalla se sitten puhtaalla vedellä ja antamalla sen kuivua itsestään. (Älä upota turbiiniyksikköä veteen äläkä päästä vettä yksikön sisään). Varmista ennen käyttöä, että koko järjestelmä on täysin kuiva.



Nevis-naamari- ja -kaksoisletkuyksikkö

Nevis-naamari- ja -kaksoisletkuyksikkö täytyy säilyttää kokonaisuutena. Kaksoisletkua ei tarvitse irrottaa Nevis-kokonaamarista käytön jälkeen. Kaksoisletku ja Nevis-naamariyksikkö on suunniteltu säilytettäväksi liitettynä. Nevis-naamari täytyy laittaa Centurion-säilytuspussiin säilytyksen ajaksi.

Vyötäröhihna ja ilmansyöttöletku

Vyötäröhihna ja vahvistettu ilmansyöttöletku voidaan säilyttää liitettynä toisiinsa, kun ne eivät ole käytössä. Varmista ennen seuraavaa käyttökertaa, että letku on kiristetty käsin vyötäröhihnan kiinnikkeen liittimeen ja että se on tiukasti paikallaan ennen laitteen käyttöä.

Kaksoisletkuyksikkö ja vyötäröhihna

Kaksoisletkuyksikön Y-haaraputki täytyy irrottaa vyötäröhihnasta säilytyksen ajaksi, kun se ei ole käytössä. Varmista ennen seuraavaa käyttökertaa, että Y-haaraputki on kiristetty käsin vyötäröhihnan kiinnikkeen yläosaan ja että se on tiukasti paikallaan ennen laitteen käyttöä.

Vyötäröhihnan kiinnike ja turbiiniyksikkö täytyy aina säilyttää siten, että niissä on suojukset paikallaan.

Suosittelun säilytyslämpötila on 20 °C, säilytysolosuhteiden rajat ovat -10 °C...+50 °C, suhteellinen kosteus < 60 %.

ÄLÄ SÄILYTÄ SUORASSA AURINGONVALOSSA. Tuotteet täytyy säilyttää annetuissa pakkauksissa. Kun järjestelmä säilytetään näiden ohjeiden mukaisesti, sen (lukuun ottamatta kokonaamaria) varastointiaika on 5 vuotta. (Katso kokonaamarin mukana tulleista ohjeista tarkat tiedot sen varastointiajasta.) Kaikki tuotteet täytyy kuljettaa alkuperäisissä pakkauksissa.

Sovellukset ja käyttökohteet

Tämä järjestelmä on suunniteltu käytettäväksi -6 °C...+50 °C lämpötilassa.

Turbiiniyksikkö antaa vähintään 120 l/min ilmaa jokaiseen liitääntään (mikä on tämän järjestelmän minimivaatimus). Ilmaa voidaan antaa kahdelle käyttäjälle kummallekin 40 metrin **MAKSIMI** etäisyydellä. Ilmavirtaa voidaan lisätä kiertämällä turbiinissa olevaa säädintä myötäpäivään. Ilmavirta täytyy sovittaa käyttäjälle sopivaksi. Asetus täytyy lisätä, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy: kaksi käyttäjää, letkun pitkä pituus, erittäin suuret työskentelynopeudet.

Kun järjestelmää käytetään moottoroimattomana, käytettävän letkun **MAKSIMI** pituus on **20 metriä**.

Järjestelmä, jossa on luokan 2 letkut, tarjoaa EN 138 -mukaisen nimellisen suojauskertoimen 2000. Sitä ei siis tule käyttää, kun ilman saastumistaso on suurempi kuin 2000 x työperäisen altistumisen raja-arvo. On huomattava, että EN 529 -standardi antaa määritetyn suojauskertoimen 40 Isossa-Britanniassa. Sitä voidaan käyttää vaihtoehtoisena suojauskerroinrajana. Katso lisäohjeita standardista EN 529. Kokonaamari päällepukeminen, käyttö ja huolto täytyy tehdä sen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.



WEEE (koskee VAIN miniturbiinia)

MINITURBIINIA EI SAA HÄVITTÄÄ TALOUSJÄTTEEN MUKANA

1. Tässä tuotteessa, sen pakkauksissa tai ohjeissa näkyvä pyörillä varustettu jäteastia, jonka päällä on risti ja alla on paksu palkki, tarkoittaa, että tuote on valmistettu 13.8.2005 jälkeen ja että sitä koskee 27.1.2003 voimaan tullut Euroopan yhteisön direktiivi 2002/96/EY, joka käsittelee sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeaa käsittelyä (WEEE).
2. WEEE-tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, ja se täytyy kerätä ja hävittää erikseen. Kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisia sopivia julkisia tai yksityisiä jätteenkeräysjärjestelmiä täytyy käyttää.
3. Tuote saattaa sisältää aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä tai ihmisen terveyttä, jos niitä ei hävitetä oikein.

Standardit

Sekä moottoroimaton että turbiinikäyttöinen raitisilmajärjestelmä on tehty EN 138:1994 -standardin luokan 2 mukaisesti. Nykymallisessa miniturbiiniyksikössä on IP 54:n mukainen mekaaninen/sähköinen suojaus yksikön merkintöjen mukaisesti.

Kaikkien Centurion-raitisilmayksiköiden materiaalien ja tuotteen valmistuksen virheettömyys on varmistettu. Jos sellaisia virheitä muodostuu 12 kuukauden kuluttua ostopahtumasta, Centurion Safety Products Ltd korjaa tai vaihtaa yksikön harkintansa mukaan veloituksetta.

Lisätietoja EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (sovellettavuuden mukaan) löytyy verkkosivuiltamme www.centurionsafety.eu

Henkilönsuojainasetus 2016/425: EU-/EY-tyyppitarkastuksen (sovellettavuuden mukaan) suorittaja: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Britannia
(Ilmoitettu laitos nro 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, Britannia
Puh. +44 1842 754266

NEVIS UTSTYR FOR TILFØRSEL AV FRISKLUFT – Bruksanvisning

Ikke-drevet friskluftslangesystem og Elektrisk drevet friskluftslangesystem (drevet av miniturbin)

Valg av system

Helmaske friskluftsystemet kan brukes enten som Ikke-drevet system (undertrykk) der brukeren drar luften gjennom systemet med sine lunger, eller som Elektrisk drevet system der luftforsyningen skjer ved hjelp av en Centurion miniturbin koblet til enden av lufttilførselsslagen.

Det er opp til brukeren å velge systemet. Hvis systemet skal brukes over en lengre tidsperiode (dvs. over en time), er den elektrisk drevne varianten å foretrekke av hensyn til brukerens komfort.

Det ikke-drevne systemet bør bare brukes hvis det ikke finnes strøm for turbinen eller hvis omgivelsen på stedet der turbinen er plassert, ikke tillater bruk av elektrisk utstyr (for eksempel i en potensielt eksplosiv omgivelse).

Begge systemer er i samsvar med NS-EN 138:1994 klasse 2.

Sikker bruk av miniturbinenheten

Dette apparatet er enkelt å bruke for personer med begrenset erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått anvisninger angående sikker bruk av apparatet og innsikt i mulige farer. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Det elektrisk drevne systemet (R26/500, R26/500/EURO) kan også brukes i en potensielt brannfarlig omgivelse så lenge miniturbinen selv ikke er plassert i eller like ved denne brannfarlige omgivelsen. Miniturbinen er IKKE egensikker og skal ikke plasseres i en omgivelse som er brannfarlig eller kan bli det. Miniturbinen skal ikke stå ubevoktet når den er i bruk.

Elektrisk sikkerhet

Se over kabelens hele lengde for tegn på skader, dvs. ødelagt isolasjon, frittliggende ledere, og kontroller sikkerheten og tilstanden på pluggen i kabelenden. Hvis strømforsyningskabelen er skadet, må det erstattes av produsenten, dens serviceforhandler eller personer med lignende kvalifisering, for å unngå farlige situasjoner.

Ikke bruk enheten i de ovennevnte tilfellene

Det skal utføres periodiske sikkerhetskontroller av en kompetent person. Skulle turbinenheten slutte å virke, bør du kontrollere strømforsyningen, sikringen i pluggen (230 V, bare UK-versjon) og sikringen i enheten (Reservesikring T 2,5 A 250 V treg RS 537-1486).

ADVARSEL – Bruk av feil type reservesikring kan forårsake permanent skade på enheten.

Det ikke-drevne systemet (R26/400 S, R26/400 M, R26/400 L) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis-helmaske
R26TAH	Dobbeltluftslange for Nevis-helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsesbag sikkerhetsoransje
R26/003P	Belte med slangetilkobling
R269MH	Forsterket 9 m slange
R26SA	Sil og ankerskruet-enhet
R26/005	Oppbevaringskasse
R08FH	Nevis-brannhette

Det elektrisk drevne systemet (R26/500) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis-helmaske
R26TAH	Dobbeltluftslange for Nevis-helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsesbag sikkerhetsoransje
R26/003P	Belte med slangetilkobling
R269MH	Forsterket 9 m slange
R26LWT110	Miniturbin (110/120 V)
R26/004	Oppbevaringskasse
R08FH	Nevis-brannhette

Det elektrisk drevne systemet (R26/500/EURO) består av:

R08NFFM/S/L	Nevis-helmaske
R26TAH	Dobbeltluftslange for Nevis-helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsesbag sikkerhetsoransje
R26/003P	Belte med slangetilkobling
R269MH	Forsterket 9 m slange
R26LWT240/EURO	Miniturbin (220 V – Euro)
R26/004	Oppbevaringskasse
R08FH	Nevis-brannhette

Deler og reservedeler

R26LWT240	Miniturbin (240 V, 3 UK-plugg)
R26LWT240/EURO	Miniturbin (220 V, Europlugg)
R26LWT110	Miniturbin (110/120 V, <i>gul plugg</i>)
R269MH	Forsterket 9 m slange
R26/20	Forsterket 20 m slange
R26/30	Forsterket 30 m slange (bare for bruk med det elektrisk drevne systemet)
R26/40	Forsterket 40 m slange (bare for bruk med det elektrisk drevne systemet)
R26CP	Reservepolstring for beltefestet
R26/004	Elektrisk drevet system Oppbevaringskasse
R26/005	Ikke-drevet system Oppbevaringskasse
R26/003P	Belte med ny slangetilkobling i plast
R26A	Adapter for å forbinde to forsterkede slanger.
R26TAH	Dobbeltluftslange for Nevis-helmaske
R26SA	Sil og ankerskrue-enhet (bare for bruk i det ikke-drevne systemet)
R26MTF	Reserve forfilterskive for miniturbin. (Bare for bruk med det elektrisk drevne systemet)
R26O10	Reserve O-ring-pakke for Y-stykket og messingforbindelsesstykket. (5 av hver)
R26FB	Reservebelte
R08NFFM	Nevis-helmaske (middels stor)
R08NFFL	Nevis-helmaske (stor)
R08NFFS	Nevis-helmaske (liten)
R08NVSK	Reserve ventil/pakningssett
R08NV	Reserve visir og bajonett
R08E	Reserve indre skjelett
R08HH	Reserve hodesele, festefliker
R08BK	Reserve visirrammesett
R08NCS	Reserve inntakspakning
R08FH	Nevis-brannhette

Tiltenkt bruk

Med dette systemet kan operatørene jobbe trygt i områder med potensiell oksygenmange, ved at de kan puste inn luft som normalt (undertrykk) fra en ikke-forurenset kilde.

Advarsler

Ansiktshår eller briller med sidestenger som stikker ut under ansiktstetningen, kan motvirke tetningen til ansiktsmasken. Det forårsaker sannsynligvis lekkasjer og kan svekke systemets funksjon vesentlig. Kontakt Centurion for informasjon om egnede briller som kan brukes sammen med systemet.

Både de ikke-drevne og de turbindrevne systemene forsyner brukeren med luft fra et sted lengre unna det forurensete området. Luftkvaliteten til forsyningsluften er avhengig av luftkvaliteten ved denne kilden. Brukeren må alltid sørge for ren luftforsyning. Ved høyt arbeidstempo kan det bli undertrykk i masken ved maksimal innpust.

Det ikke-drevne systemet (R26/400) kan brukes i potensielt brannfarlige omgivelser.

Det elektrisk drevne systemet (R26/500, R26/500/EURO) kan også brukes i en potensielt brannfarlig omgivelse så lenge miniturbinen selv ikke er plassert i eller like ved denne brannfarlige omgivelsen. Miniturbinen er **IKKE** egensikker.

Monteringsanvisning FORSTERKET SLANGE Skjøte slangene

Det er mulig å skjøte to forsterkede slanger ved hjelp av en R26A-adapter, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Bruk kun den godkjente Centurion R26A-adapteren. Kontroller før bruk om den er skadet.
- Maksimalt to slanger skal settes sammen. (dvs. kun én R26A per brukersystem er tillatt).
- Den maksimale samlede lengden av de skjøtede slangene er 20 meter for de ikke-drevne og 40 meter for de elektrisk drevne systemene.
- Sjekk at O-ringene sitter på sporene i slangen, før du setter adapteren på. Adapteren må skrues godt inn i slangeendene som skal skjøtes, slik at mutrene på slangeendene er tette og slangene ikke kan dreie seg.

Ikke-drevet apparat (R26/400)

Først må silen skrues godt inn for hånd i en ende av den forsterkede slangen. Deretter kan silen forankres, henges eller bindes fast til et sted/posisjon der luften har pustekvalitet (og vil beholde pustekvaliteten så lenge apparatet brukes). Se figur 1. Pustekvalitet er definert i EN 132

Pass på at slangen ikke har brett eller kink som kan hindre luftstrømmen, og at slangen er plassert/markert slik at motorkjøretøy ikke kjører over den.

Elektrisk drevet apparat (R26/500, R26/500/EURO)

Plasser turbinen i et tørt område der luften har pustekvalitet (og vil beholde pustekvaliteten så lenge apparatet brukes). Pustekvalitet er definert i EN 132. Koble turbinen til strømmen og fjern blindheten fra en av turbinutgangene. Forsikre deg om at strømforsyningen av turbinen er innenfor strømvverdiområdet angitt på turbinen.

Slå strømmen og turbinen på. Sjekk at turbinen fungerer, og at det kommer luft ut av turbinutgangen. Koble en ende av den forsterkede slangen til utgangen ved å skru den godt på for hånd; slangen skal ikke kunne dreie seg når mutteren er strammet. (Hvis det er to brukere, må samme sjekk gjøres hos den andre utgangen for den andre brukeren). Merk: Hvis det er bare én bruker, MÅ blindheten sitte på den andre utgangen. Hvis apparatet ikke starter, kan spenningen i hovedstrømforsyningen være for lav – Slå turbinen av, sett luftkontrollen til maks, slå turbinen på igjen, og la den varme seg opp i 5 minutter. Juster luftstrømmen til riktig nivå. Hvis apparatet fortsatt ikke virker, se avsnitt «Elektrisk sikkerhet» på side 68.

Pass på at turbinen/slangen ikke har brett eller kink som kan hindre luftstrømmen, og at de er plassert/markert slik at motorkjøretøy ikke kjører over den.



Alle apparater

Fjern alle beskyttelseshetter fra beltefestet. Koble den frie enden av den forsterkede slangen til det fingjengete koblingsstykket på beltefestet, ved å skru mutteren på beltefestekoblingen godt til for **HÅND**; slangen skal ikke kunne dreie seg når mutteren er strammet. Koble Y-stykket tilhørende den doble luftslangen til toppen av beltefestet ved å skru låsemutteren godt ned for **HÅND**; Y-stykket skal ikke kunne dreie seg når mutteren er strammet.

Før beltet med beltefestet rundt livet, juster beltet til passende stramming og smekk beltespennet sammen. Beltet skal sitte såpass stramt at beltefestet med polstring ligger flatt mot korsryggen. Beltefestet skal ligge bak brukeren med hovedlufttilførselsslangen rettet nedover og utover.

Pass på å ikke vri slangene når du fester dem til masken. Ta på helmasken som beskrevet i bruksanvisningen som følger med masken. Koble den dobbeltluftslangen til helmasken ved å sette sideinngangene over bajonettlåsen og dreie ned, til inngangsstykkene er godt koblet til og det ikke er noe åpning mellom masken og sideinngangene.

For å være samsvar med EN 138:1994 klasse 2 MÅ helmasken brukes sammen med en brannhette. Når masken sitter på ansiktet, sørg for å stramme alle dens stropper godt, dra brannhetten over hodet og plasser den rundt visirrammen på helmasken.

Inspeksjon og testing av systemfunksjon

FØR BRUK MÅ FØLGENDE KONTROLLER UTFØRES:

Test på lekkasjer, hos det ikke-drevne apparatet (Med ansiktsmasken, dobbeltslangen og beltefestet på, og den forsterkede slangen montert). Blokker sil-enden av lufttilførselsslangen og pust inn. Det bør oppstå et undertrykk i masken, slik at den blir suget mot ansiktet. Hvis det ikke er tilfelle, må du ta masken av igjen, kontrollere festet til slangekoblingene og gjøre testen om igjen.

Test på lekkasjer, hos det elektrisk-drevne apparatet (med ansiktsmasken, dobbeltslangen og beltefestet på). Koble Y-stykket fra belteenheten, blokker det og pust inn. Det bør oppstå et undertrykk i masken, slik at den blir suget mot ansiktet. Hvis det ikke er tilfelle, må du ta masken av igjen, kontrollere festet til slangekoblingene og gjøre testen om igjen. Hvis det er to brukere som skal forsynes med luft, må begge brukere gjøre denne testen. Koble Y-stykket på belteenheten igjen før bruk.

Generelt vedlikehold og rengjøring Dobbeltluftslange

Kontroller visuelt:

Slangene, om de oppviser synlige skader, hull, rifter osv.
Om O-ringene i plast-Y-koblingsstykket på dobbeltluftslangen er på plass og i god tilstand. Skift ut om nødvendig

Forsterket slange

Kontroller at begge O-ringene til den forsterkede slangen er på plass og i god tilstand. Skift ut om nødvendig.
Festet til slangeklemmene. Den forsterkede slangen, om den har hull, kutt, rifter, slitemerker, brett eller er flattrykt.

Helmaske

For vedlikehold og rengjøring av helmasken, se dens bruksanvisning.

Miniturbinenhet

Turbinenheten er utstyrt med et grovt forfilter bak på endeplaten uten hovedstrømkabel; fjern 3 skruer for å komme til forfilteret. Forfilteret består av en skumgummiskive. Den bør sjekkes minst hver 3. måned, og skiftes ut hvis det er tilsmusset eller skadet. Turbinenheten bør rengjøres før oppbevaring, og må lagres i en tørr, varm omgivelse, fortrinnsvis i en oppbevaringskasse.

Elektrisk sikkerhet

Kontroller visuelt:

Kabelen i hele sin lengde, om det har skader, dvs. brutt isolasjon, frittliggende ledere osv.
Om kabelpluggen er sikker og i god tilstand.

Ikke bruk enheten i de ovennevnte tilfellene

Det skal utføres periodiske sikkerhetskontroller av en kompetent person. Skulle turbinenheten slutte å virke, bør du kontrollere strømforsyningen, sikringen i pluggen (kun på 220 V/240 V versjonene) og sikringen i enheten (Reservesikring:1,5 A 250 V treg RS 415-581) **ADVARSEL** Bruk av feil type reservesikring kan forårsake permanent skade på enheten. Hvis enheten fortsatt ikke virker, send den tilbake til Safety Products Ltd for reparasjon. Delene bør fraktes i originalemballasjen.

Rengjøring og oppbevaring

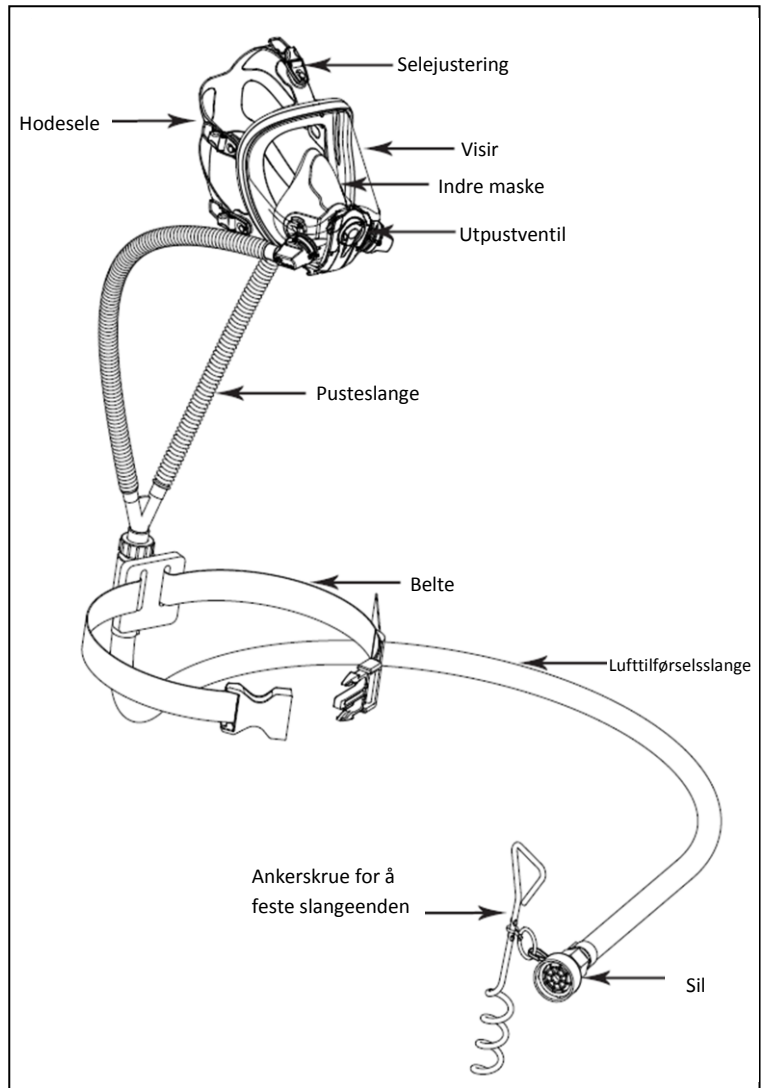
Systemet bør rengjøres for hånd ved å vaske det med en mild såpe (ikke oppvaskmiddel), rense det i rent vann og la det tørke i luften. (Ikke senk turbinenheten ned i vann eller la vann komme inn i den). Sjekk at hele systemet er helt tørt før bruk.

Nevis maske- og dobbeltslangeenhet

Nevis maske- og dobbeltslangeenheten må oppbevares som en enhet. Det er ikke nødvendig å koble dobbeltslangen fra Nevis-helmasken etter bruk. Dobbeltslangen og Nevis-helmaskeenheten er konstruert for å forbli koblet sammen. Nevis-masken bør oppbevares i Centurion-oppbevaringsbaggen.

Hoftebeltet og lufttilførselsslangen

Hoftebeltet og den forsterkede lufttilførselsslangen kan oppbevares i sammenkoblet tilstand når de ikke er i bruk. Før neste



gangs bruk må du forsikre deg om at slangen er skrudd godt fast for hånd til koblingsstykket i beltefestet.

Dobbeltslangeenhet og hoftebeltet

Dobbeltslangeenhetens Y-stykke bør kobles fra hoftebeltet når utstyret skal lagres og ikke er i bruk. Før neste gangs bruk må du forsikre deg om at Y-stykket er skrudd godt fast for hånd til toppen av beltefestet.

Beltefestet og turbinenheten må alltid oppbevares med beskyttelsesdekslene på plass.

Anbefalt lagringstemperatur er 20 °C; oppbevaringstemperaturområdet er mellom –10 °C to +50 °C ved RH < 60 %.

MÅ IKKE OPPBEVARES I DIREKTE SOLLYS. Delene bør oppbevares i originalemballasjen. Når de lagres som angitt i denne bruksanvisningen, har systemet (med unntak av helmasken) en lagringstid på 5 år. (Se bruksanvisningen til helmasken angående dens lagringstid.) Delene bør fraktes i originalemballasjen.

Bruksdata

Systemet er konstruert for bruk mellom –6 °C and +50 °C

Turbinenheten forsyner hver utgang med minst 120 l/min luft (som er minstekravet for dette systemet). Denne luften kan forsyne 2 brukere over en distanse på **MAKSIMALT** 40 meter hver. Luftstrømmen kan økes ved å dreie kontrollknotten på turbinen mot urviseren. Luftstrømmen kan justeres etter brukerens preferanser. En økning av luftstrømmen kan være nødvendig under følgende omstendigheter: To brukere, lang slangelengde, høyt arbeidstempo.

Hos det ikke-drevne systemet bør den **MAKSIMALE** slangelengden være på **20 meter**.

Systemet med slanger av klasse 2 har en nominell beskyttelsesfaktor på 2000 som angitt i EN 138. Den bør ikke brukes når forurensningsnivået i luften er større enn 2000 x eksponeringsgrensen (OEL). Merk at EN 529 spesifiserer en tildelt beskyttelsesfaktor (APF) på 40 for Storbritannia som kan brukes som alternativ beskyttelsesfaktorgrense. Se EN 529 for mer detaljert veiledning. Helmasken må tas på, brukes og vedlikeholdes i samsvar med bruksanvisningen for masken.



WEEE (gjelder KUN miniturbinen)

MINITURBINEN SKAL IKKE KASTES I VANLIG AVFALL

1. Avfallsbeholdersymbolet med kryss over og med heltrukken linje under, som står på dette produktet, dets emballasje eller på bruksanvisningen, betyr at dette produktet er produsert etter 13.08.2005 og er underlagt direktivet om elektrisk og elektronisk avfall 2002/96/EF, utstedt den 27.01.2003 (WEEE-direktivet).
2. EE-avfall skal ikke kastes i vanlig avfall, men skal samles inn og kastes separat. Bruk de kommunale eller private returpunktene som bestemt i nasjonale eller lokale forskrifter.
3. Produktet inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet eller helsen hvis de ikke kildesorteres korrekt.

Normer

Både de ikke-drevne og de turbindrevne friskluftsystemene er konstruert for å oppfylle EN 138:1994 klasse 2. Den foreliggende miniturbinenheten gir mekanisk/elektrisk beskyttelse iht. IP 54 som angitt på enheten.

Alle friskluftenheter fra Centurion garantert fri for materialfeil eller produksjonsfeil. Skulle slike feil vise seg i løpet av 12 måneder etter kjøpet, reparerer eller erstatter Centurion Safety Products Ltd enheten uten betaling etter eget skjønn.

Du finner mer informasjon og EU/EF-samsvarserklæring (alt etter hva som er relevant) på vår hjemmeside www.centurionsafety.eu

PVU-forordning 2016/425: EU/EF-typegodkjenning (alt etter hva som er relevant) utført av: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannia
(teknisk kontrollorgan nr. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tlf. +44 1842 754266

NEVIS FRESH AIR SUPPLY EQUIPMENT – Brugervejledning

Mekanisk friskluftslangesystem og elektrisk friskluftslangesystem (strømforsynet af Mini-Turbine)

Udvalg af systemer

Friskluftssystemer med helmaske kan anvendes som enten mekaniske (negativt tryk), hvor luften trækkes gennem systemet af brugerens lunger, eller elektriske systemer, hvor luften leveres ved at tilslutte en Centurion Mini-Turbine til enden af luftslangen.

Brugeren afgør, hvilket system, der skal anvendes. Hvis systemet skal anvendes i længere tid (dvs. over en time) vil den elektriske variant normalt foretrækkes af hensyn til brugerens komfort.

Det mekaniske system bør anvendes, hvis der ikke er strømforsyning til turbinen, eller hvis det ikke er tilladt at anvende elektrisk udstyr i det miljø, hvor turbinen skal placeres (eksempelvis i en potentielt eksplosiv atmosfære).

Begge systemer overholder Friskluftsåndedrætsværn EN 138:1994 klasse 2.

Sikker brug af Mini-Turbine-enhed

Apparatet er enkelt at betjene kan buges af personer med begrænset erfaring og viden, såfremt de overvåges og har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og kender til de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der skal udføres af brugeren, må ikke foretages af børn uden opsyn.

Det elektriske system (R26/500, R26/500/EURO) kan også anvendes i en potentielt brændbar atmosfære, forudsat at selve Mini-Turbine-enheden ikke er placeret i eller i nærheden af den brændbare atmosfære. Mini-Turbinen er IKKE egensikker og må ikke placeres i et område med en atmosfære, der er eller kan blive brændbar. Mini-Turbinen må ikke være uden opsyn under brug.

El-sikkerhed

Kablet skal efterses visuelt i hele sin længde for skader som f.eks. revner i isoleringen, blotlagte ledere samt sikkerheden og tilstanden af det stik, der er monteret på kablet. Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceleverandør eller en tilsvarende faguddannet person for at undgå farlige situationer.

Enheden må ikke anvendes, hvis en eller flere af ovenstående tilstande konstateres

Der skal udføres regelmæssige el-sikkerhedskontroller af en kompetent person. Hvis turbinen ikke fungerer, skal strømforsyningen, sikringen i stikproppen (kun 230 V UK-version) og sikringen i enheden (reservesikring T 2,5 A 250 V strømstødssikret type RS 537-1486).

ADVARSEL – Brug af en reservesikring af en forkert type kan medføre permanent skade på enheden.

Det mekaniske system (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) består af følgende:

R08NFFM/S/L	Nevis helmaske
R26TAH	Dobbelt luftslange til Nevis helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsespose refleks Orange
R26/003P	Rem med slangekobling
R269MH	Forstærket slange 9 meter
R26SA	Enhed med si og forankringsstift
R26/005	Opbevaringsboks
R08FH	Nevis kappe med blink

Det elektriske system (R26/500) består af følgende:

R08NFFM/S/L	Nevis helmaske
R26TAH	Dobbelt luftslange til Nevis helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsespose refleks Orange
R26/003P	Rem med slangekobling
R269MH	Forstærket slange 9 meter
R26LWT110	Mini-Turbine (110/120 V)
R26/004	Opbevaringsboks
R08FH	Nevis kappe med blink

Det elektriske system (R26/500/EURO) består af følgende:

R08NFFM/S/L	Nevis helmaske
R26TAH	Dobbelt luftslange til Nevis helmaske
M08SC3BAG	Beskyttelsespose refleks Orange
R26/003P	Rem med slangekobling
R269MH	Forstærket slange 9 meter
R26LWT240/EURO	Mini-Turbine (220 V - Euro)
R26/004	Opbevaringsboks
R08FH	Nevis kappe med blink

Dele og reservedele

R26LWT240	Mini-Turbine (240 V, 3 UK-stikprop)
R26LWT240/EURO	Mini-Turbine (220 V, Euro-stikprop)
R26LWT110	Mini-Turbine (110/120 V, <i>Gul stikprop</i>)
R269MH	Forstærket slange 9 meter
R26/20	Forstærket slange 20 meter
R26/30	Forstærket slange 30 meter (kun til brug med elektrisk system)
R26/40	Forstærket slange 40 meter (kun til brug med elektrisk system)
R26CP	Reservepolstring til bæltespænde
R26/004	Opbevaringsboks til elektrisk system
R26/005	Opbevaringsboks til mekanisk system
R26/003P	Rem med ny slangekobling i plast
R26A	Adapter til sammenkobling af to forstærkede slanger.
R26TAH	Dobbelt luftslange til Nevis helmaske
R26SA	Enhed med si og forankringsstift (kun til brug med mekanisk system)
R26MTF	Reservefilterskive til Mini-Turbine. (Kun til brug med elektrisk system)
R26O10	Reservepakning med O-ringe til Y-del og messingkobling. (5 af hver)
R26FB	Reserverem
R08NFFM	Nevis helmaske (Medium)
R08NFFL	Nevis helmaske (Large)
R08NFFS	Nevis helmaske (Small)
R08NVSK	Sæt med reserveventil/-tætning
R08NV	Reservevisir og -bajonet
R08E	Reserve-endoskelet
R08HH	Reservehovedrem, stifter og øjer
R08BK	Sæt med reservefacet
R08NCS	Reserveindløbspakning
R08FH	Nevis kappe med blink

Betegnelse

Systemet gør det muligt for brugeren at arbejde sikkert i potentielt iltfattige områder samt at indånde luft normalt (negativt tryk) fra en ikke-forurenede kilde.

Advarsler

Ansigtshandling eller briller med stænger, som går ud under ansigtstætningen, påvirker ansigtsmaskens tætning. Dette vil sandsynligvis medføre utæthed og påvirke systemets performance i alvorlig grad. Kontakt Centurion for at få oplysninger om briller, der er egnede til brug med systemet.

Både det mekaniske og det turbinedrevne system forsyner brugeren med luft fra en kilde, der ligger langt fra det umiddelbare kontaminerede område. Kvaliteten af den luft, der tilføres, afhænger af luftkvaliteten ved kilden. Brugeren skal altid sikre, at den luft, der tilføres, er ren. Ved meget høje driftshastigheder kan trykket i masken blive negativ ved topinhalering.

Det mekaniske system (R26/400) kan anvendes i en potentielt brændbar atmosfære.

Det elektriske system (R26/500, R26/500/EURO) kan også anvendes i en potentielt brændbar atmosfære, forudsat at selve Mini-Turbine-enheden ikke er placeret i eller i nærheden af den brændbare atmosfære. Mini-Turbinen er **IKKE** egensikker.

Monteringsvejledning FORSTÆRKET SLANGE Sammenkobling af slanger

Hvis det kræves, kan to forstærkede slanger kobles sammen ved hjælp af en R26A-adapter, forudsat at følgende begrænsninger overholdes:

- Brug kun den godkendte Centurion R26A-adapter. Den skal efterses for skader før brug.
- Der må højst sammenkobles to slanger. (dvs. der må kun anvendes én R26A i brugerens system).
- Den maksimale totallængde på de sammenkoblede slanger er 20 meter for mekaniske systemer og 40 meter for elektriske systemer.
- Kontroller, at O-ringene er monteret på slangernes nipler, før adapteren sættes på. Adapteren skal skues godt fast på enderne af den slanger, der skal kobles sammen, så møtrikkerne på enden af slangen er strammet til. Slangerne må ikke kunne dreje.

Mekanisk apparat (R26/400)

Sæt først sien på en ene ende af den forstærkede slange ved at skrue den godt fast med håndkraft. Derefter fastgøres, hænges eller bindes sien fast på et sted/i en position, hvor der er luft af indåndingskvalitet (i den tid, apparatet skal bruges). Se diagram 1. Luft af indåndingskvalitet er defineret i EN 132

Kontroller, at slangen er fri for bøjninger eller knæk, som kan forhindre luftstrømmen, og at den er placeret/identificeret, så den er sikret/beskyttet mod at blive klemt af motoriserede køretøjer.

Elektrisk apparat (R26/500, R26/500/EURO)

Placer turbinen i et tørt område med luft af indåndingskvalitet (i den periode, apparatet skal bruges). Luft af indåndingskvalitet er defineret i EN 132. Kobl strømforsyningen til turbinen, og fjern blinddækslet fra et af turbinens udløb. Kontroller, at strømforsyningen til turbinen overholder de specifikationer, der er angivet på turbinen.

Slå strømmen til, og tænd for turbinen. Kontroller, at turbinen kører, og at der blæses luft fra turbinens udløb. Tilslut den ene ende af den forstærkede slange til udløbet ved at stramme den godt til med håndkraft. Slangen må ikke kunne dreje, når møtrikken er strammet. (Ved to brugere skal ovenstående trin gentages med et andet udløb til den anden bruger). Bemærk: Hvis der kun er én bruger, SKAL blinddækslet med huller monteres på det andet udløb. Hvis enheden ikke starter, er netspændingen muligvis for lav. Sluk for turbinen, indstil luftstyringen til maksimum, og tænd for enheden igen. Lad den varme op i 5 minutter. Indstil luftstrømmen til det korrekte niveau. Hvis enheden fortsat ikke starter, henvises til afsnittet "El-sikkerhed" på side 73.

Kontroller, at turbinen/slangen er fri for bøjninger eller knæk, som kan forhindre luftstrømmen, og at den er placeret/identificeret, så den er sikret/beskyttet mod at blive klemt af motoriserede køretøjer.



Alle apparater

Fjern eventuelle beskyttelsesdæksler fra beslaget på bæltet. Kobl den frie ende af den forstærkede slange til koblingen med fint gevind på bæltets beslag ved at skrue møtrikken på bæltets beslag godt fast med **HÅNDKRAFT**. Slangen må ikke kunne dreje, når møtrikken er strammet. Tilslut Y-delen på den dobbelte luftslange oven på beslaget på bæltet, og stram møtrikken til med **HÅNDKRAFT**. Y-delen må ikke kunne dreje, når møtrikken er strammet.

Sæt bæltet og beslaget om taljen, juster bæltet til brugeren, og klik spændet sammen. Bæltet skal strammes, så beslaget og polstringen ligger fladt mod lænden. Beslaget på bæltet skal sidde bag brugeren, og hovedluftforsyningsslangen skal pege nedad og udad.

Kontroller, at slangerne ikke er snoet, når de sættes på masken. Monter helmasken som beskrevet i den specifikke vejledning, der følger med masken. Kobl den dobbelte luftslange til helmasken ved at placere de to sideåbninger over bajonetkoblingen og dreje dem nedad, til åbningerne sidder helt fast, og der ikke er mellemrum mellem masken og sideåbningerne.

I henhold til EN138:1994 klasse 2 SKAL helmasken altid være udstyret med en kappe med blink. Når masken sidder på ansigtet, skal det sikres, at alle remme på helmasken er spændt godt til. Sæt derefter kappen med blink over hovedet og omkring facetten på helmasken.

Kontrol af systemet og test af justeringen

FØR BRUG SKAL FØLGENDE KONTROLLER UDFØRES:

Lækagetest af mekanisk apparat (Med ansigtsmaske, dobbelt slange og bæltebeslag påsat og forstærket slange monteret). Bloker si-enden af luftforsyningsslangen, og ånd ind. Dette skal skabe et negativt tryk inde i masken, f.eks. ved at masken suges ind mod ansigtet. Hvis denne effekt ikke opnås, skal masken justeres igen og slangekoblingerne skal kontrolleres. Udfør derefter testen igen.

Lækagetest af elektrisk apparat (Med ansigtsmaske, dobbelt slange og bæltebeslag påsat). Kobl Y-delen fra bælteenheden, bloker, og ånd ind. Dette skal skabe et negativt tryk inde i masken, f.eks. ved at masken suges ind mod ansigtet. Hvis denne effekt ikke opnås, skal masken justeres igen og slangekoblingerne skal kontrolleres. Udfør derefter testen igen. Hvis systemet anvendes af to brugere, skal testen udføres af begge brugere. Kobl Y-delen til bælteenheden igen, før systemet anvendes.

Generel vedligeholdelse og rengøring

Dobbelt luftslange

Foretag følgende visuelle kontrol:

Efterse slangerne for tydelige tegn på skader, huller, revner m.m.

Kontroller, at O-gummiringen er monteret på 'Y'-koblingen på den dobbelte luftslange, og at den er i god stand. Udskift den om nødvendigt

Forstærket slange

Kontroller, at begge O-ringe sidder på den forstærkede slange, og at de er i god stand. Udskift den om nødvendigt. Kontroller, at slangeklemmerne er sikre. Den forstærkede slange skal efterses for huller, snit, revner, slidskader, knæk eller sammenklemning.

Helmaske

Se den medfølgende specifikke vejledning for oplysninger om vedligeholdelse og rengøring af helmasken.

Mini-Turbine

Turbineenheden er udstyret med et groft forfilter, som sidder bag endepladen uden hovedstrømkablet tilsluttet. Det kan tilgås ved at fjerne de 3 skruer. Forfilteret består af en skumplade og skal kontrolleres minimum hver 3. måned. Hvis det er snavset eller beskadiget, skal det skiftes. Enheden skal rengøres før opbevaring og opbevares tørt og varmt, helst i en beskyttet indkapsling.

El-sikkerhed

Foretag følgende visuelle kontrol:

Efterse hele kablet for skader, f.eks. iturevet isolering, blotlagte ledere m.m.

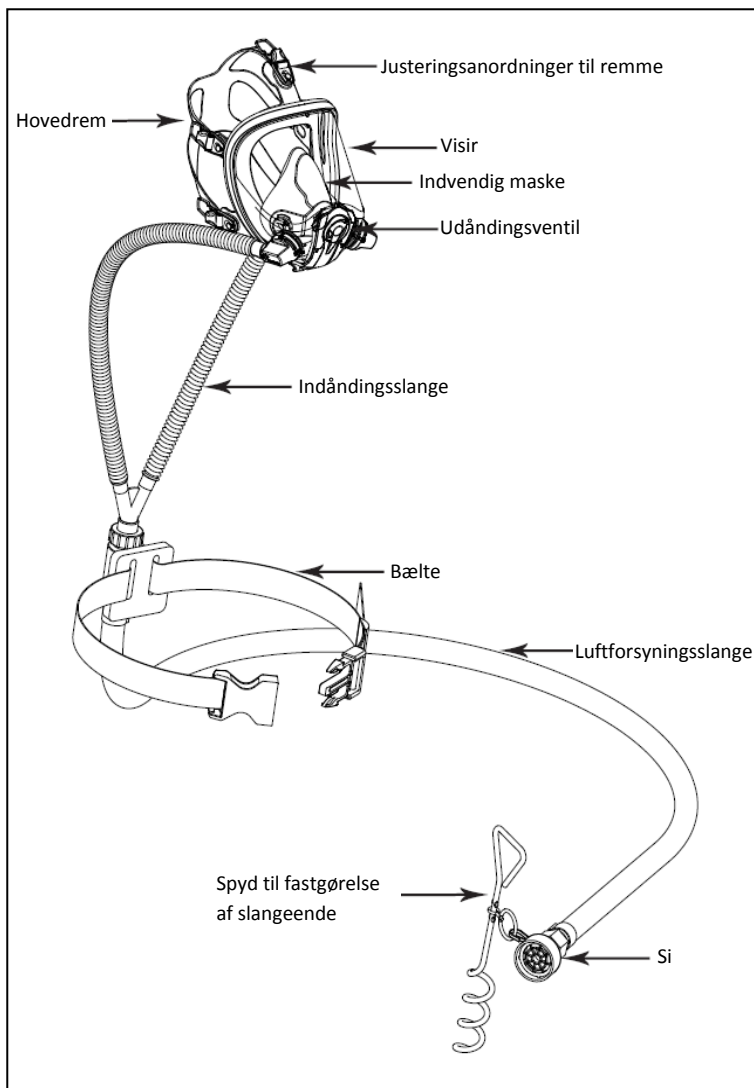
Kontroller, at kablets stikprop er i sikker og i god stand.

Enheden må ikke anvendes, hvis en eller flere af ovenstående tilstande konstateres

Der skal udføres regelmæssige el-sikkerhedskontroller af en kompetent person. Hvis turbineenheden ikke fungerer, skal strømforsyningen, sikringen i stikproppen (kun (220 V/240 V-versioner) og sikringen i enheden (reservesikring 1,5 amp 250 V strømstødssikret type RS 415-581) kontrolleres **ADVARSEL** Brug af en forkert type reservesikring kan medføre permanente skader på enheden. Hvis enheden fortsat ikke fungerer, skal den indsendes til reparation hos Centurion Safety Products Ltd. Alle enheder skal transporteres i originalemballagen.

Rengøring og opbevaring

Systemet rengøres ved at håndvaske det med mild sæbe (ikke rengøringsmiddel) og skylle efter med rent vand. Lad det lufttørre. (Turbineenheden må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke komme vand ind i enheden). Kontroller, at hele systemet er helt tørt, før det anvendes.



Nevis-maske og dobbeltslange

Nevis-masken og dobbeltslangen skal opbevares sammen, og det er ikke nødvendigt at koble dobbeltslangen fra Nevis-helmasken efter brug. Dobbeltslangen og Nevis-maskeenheden er designet til at være koblet sammen. Nevis-masken skal opbevares i Centurion-poseden.

Bælte og luftforsyningslange

Bæltet og den forstærkede luftslange kan opbevares sammenkoblet, når de ikke er i brug. Før de anvendes næste gang, skal det kontrolleres, at slangen er håndstrammet til koblingen på bæltebeslaget, og at den sidder godt fast, før apparatet anvendes.

Dobbeltslange og bælte

Y-delen til montering af dobbeltslangen skal kobles fra bæltet, når det skal opbevares, og når det ikke er i brug. Før de anvendes næste gang, skal det kontrolleres, at Y-delen er håndstrammet til toppen af bæltebeslaget, og at den sidder godt fast, før apparatet anvendes.

Bæltebeslaget og turbineenheden skal altid opbevares med beskyttelsesdækslerne monteret.

Den anbefalede opbevaringstemperatur er 20° C, og grænsebetingelserne for opbevaring er -10° C til +50° C, R.H. < 60 %.

MÅ IKKE OPBEVARES I DIREKTE SOLLYS. Delene skal opbevares i den medfølgende emballage. Hvis apparatet opbevares som anvist i denne vejledning, har systemet (eksklusiv helmasken) en holdbarhed på 5 år. (Se den medfølgende vejledning til helmasken for oplysninger om holdbarhed). Alle enheder skal transporteres i originalemballagen.

Anvendelsesområder og brug

Systemet er beregnet til brug ved temperaturer mellem -6° C og +50° C.

Turbineenheden leverer minimum 120 l/min. luft til hver udgang (hvilket er minimumkravet for dette system). Denne luft kan leveres til 2 brugere med en afstand på **MAKSIMALT** 40 meter til hver bruger. Luftstrømmen kan øges ved at dreje knappen på turbinen med uret. Den justeres efter brugerens præferencer. Det kan være nødvendigt at øge indstillingen i følgende situationer: to brugere, lang slange, meget høj driftshastighed.

Når systemet anvendes som mekanisk system, må slangelængden **MAKSIMALT** være **20 meter**.

Systemet med slanger i klasse 2 har en nominel beskyttelsesfaktor på 2000 iht. definitionen i EN 138. Det bør derfor ikke bruges, når forureningsniveauet i atmosfæren er højere end 2000 x grænseværdierne for erhvervsmæssig eksponering. Det skal bemærkes, at EN 529 angiver en tildelt beskyttelsesfaktor på 40 for Storbritannien, som kan anvendes som alternativ beskyttelsesfaktorgrænse. Yderligere oplysninger kan ses i EN 529. Helmasken skal monteres, anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med den medfølgende vejledning.



WEEE (gælder KUN Mini-Turbinen)

MINI-TURBINEN MÅ IKKE BORTSKAFFES SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAFFALDET

1. Symbolet med den overstregede affaldsspand med fast bjælke, der er angivet på produktet, emballagen eller i brugervejledningen angiver, at produktet er fremstillet efter 13/8/05, og at det er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EF af 27/1/03 vedrørende korrekt håndtering af affald fra elektronisk og elektrisk udstyr (WEEE).
2. Affald af elektronisk og elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal indsamles og bortskaffes separat. Der skal anvendes egnede offentlige eller private affaldsindsamlingsystemer i henhold til gældende nationale og lokale regler.
3. Produktet kan indeholde stoffer, som kan være miljøskadelige eller sundhedsfarlige, hvis de bortskaffes forkert.

Standarder

Både det mekaniske og den turbinedrevne friskluftssystem er designet iht. EN 138:1994 klasse 2. Den aktuelle Mini-Turbine-enhed har mekanisk/elektrisk beskyttelse iht. IP 54 som angivet på enheden.

Alle Centurion Fresh Air-enheder er garanteret fri for fejl i materialer og udførelse. Hvis der skulle opstå fejl inden for 12 måneder efter købsdatoen, så reparerer eller udskifter Centurion Safety Products Ltd enheden efter deres skøn uden beregning.

Du kan finde flere oplysninger samt EU-/EF-overensstemmelseserklæringen (hvis relevant) på vores website www.centurionsafety.eu

Forordning 2016/425 om personlige værnemidler: EU/EF-typeafprøvning foretaget af (hvis relevant): British Standards Institution

PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, UK
(Bemyndiget organ nr. 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, Storbritannien
Tlf. +44 1842 754266

NEVIS EQUIPAMENTO DE FORNECIMENTO DE AR FRESCO – Instruções de Utilização

Sistema não motorizado de fornecimento de ar fresco & Sistema motorizado de fornecimento de ar fresco (com miniturbina)

Seleção do sistema

O sistema de máscara integral Fresh Air pode ser usado com respiração natural (Pressão Negativa), em que o ar é aspirado para o sistema pelos pulmões do utilizador, ou com a ajuda de uma miniturbina Centurion ligada ao tubo de fornecimento de ar.

Cabe ao utilizador escolher o sistema mais adequado para si. Normalmente, se o sistema se destinar a ser utilizado por um período de tempo significativo (mais de uma hora), torna-se mais confortável para o utilizador optar pela opção motorizada.

O sistema não motorizado deve ser usado se não houver qualquer tipo de alimentação para a turbina ou se a atmosfera em que a turbina será instalada não permitir o uso de equipamento elétrico (por exemplo, uma atmosfera potencialmente explosiva).

Ambos os sistemas cumprem a norma EN 138:1994 - Aparelhos de proteção respiratória de ar fresco - Classe 2.

Operação segura de uma miniturbina

Este dispositivo pode ser utilizado por pessoas com experiência e conhecimentos limitados, desde que se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do dispositivo e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do mesmo não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

O sistema motorizado (R26/500, R26/500/EURO) pode ser usado em atmosferas potencialmente inflamáveis desde que a própria miniturbina não se encontre dentro ou junto a atmosferas com tal característica. A miniturbina **NÃO** é intrinsecamente segura e não deve ser instalada em zonas de atmosfera inflamável ou potencialmente inflamável. A miniturbina não deve ser deixada sem supervisão durante o seu funcionamento.

Segurança elétrica

Inspecione visualmente todo o comprimento do cabo para detetar eventuais sinais de dano, nomeadamente, roturas de isolamento e fios expostos, bem como o estado da ficha do cabo. Se o cabo de alimentação apresentar danos, deverá ser substituído pelo fabricante, por um seu representante ou por outra pessoa qualificada, de modo a prevenir quaisquer riscos.

Não utilize a unidade se detetar qualquer um dos problemas acima referidos
Periodicamente, deverão ser realizadas inspeções de segurança elétrica por pessoa competente. Se a turbina deixar de funcionar, verifique a alimentação, o fusível da tomada (apenas na versão de 230 volt) e o fusível da unidade (fusível sobresselente T 2,5 amp 250V de tipo anti-sobrecarga RS 537-1486).
AVISO – a utilização de um tipo incorreto de fusível pode resultar em danos permanentes para a unidade.

O sistema não motorizado (R26/400 S, R26/400M, R26/400L) é constituído por:

R08NFFM/S/L	Máscara Completa Nevis
R26TAH	Tubo de Ventilação Duplo para Máscara Completa Nevis
M08SC3BAG	Mala de Proteção de Alta Visibilidade Laranja
R26/003P	Cinto com Conector de Tubo
R269MH	Tubo Reforçado de 9 Metros
R26SA	Conjunto de Filtro e Pino de Ancoragem
R26/005	Mala
R08FH	Balaclava Nevis

O sistema motorizado (R26/500) é constituído por:

R08NFFM/S/L	Máscara Completa Nevis
R26TAH	Tubo de Ventilação Duplo para Máscara Completa Nevis
M08SC3BAG	Mala de Proteção de Alta Visibilidade Laranja
R26/003P	Cinto com Conector de Tubo
R269MH	Tubo Reforçado de 9 Metros
R26LWT110	Miniturbina (110/120Volts)
R26/004	Mala
R08FH	Balaclava Nevis

O sistema motorizado (R26/500/EURO) é constituído por:

R08NFFM/S/L	Máscara Completa Nevis
R26TAH	Tubo de Ventilação Duplo para Máscara Completa Nevis
M08SC3BAG	Mala de Proteção de Alta Visibilidade Laranja
R26/003P	Cinto com Conector de Tubo
R269MH	Tubo Reforçado de 9 Metros
R26LWT240/EURO	Miniturbina (220 Volts - Europeia)
R26/004	Mala
R08FH	Balaclava Nevis

Peças e componentes

R26LWT240	Miniturbina (240Volts, ficha de 3 pinos)
R26LWT240/EURO	Miniturbina (220Volts, ficha europeia)
R26LWT110	Miniturbina (110/120Volts, <i>ficha amarela</i>)
R269MH	Tubo Reforçado de 9 Metros
R26/20	Tubo Reforçado de 20 Metros
R26/30	Tubo Reforçado de 30 Metros (apenas para utilização com o sistema motorizado)
R26/40	Tubo Reforçado de 40 Metros (apenas para utilização com o sistema motorizado)
R26CP	Faixa de Conforto Sobresselente para Suporte do Cinto
R26/004	Caixa do Sistema Motorizado
R26/005	Caixa do Sistema Não Motorizado
R26/003P	Cinto com Novo Conector de Plástico para o Tubo
R26A	Adaptador para Junção de Dois Tubos Reforçados.
R26TAH	Tubo de Ventilação Duplo para Máscara Completa Nevis
R26SA	Conjunto de Filtro e Pino de Ancoragem (apenas para utilização com o sistema não motorizado)
R26MTF	Disco Sobresselente de Pré-Filtragem da Miniturbina. (apenas para utilização com o sistema motorizado)
R26O10	Conjunto de O-ring para Peça Y e Conector Metálico. (5 de cada)
R26FB	Cinto Sobresselente
R08NFFM	Máscara Completa Nevis (Média)
R08NFFL	Máscara Completa Nevis (Grande)
R08NFFS	Máscara Completa Nevis (Pequena)
R08NVSK	Kit de Válvula Sobresselente/Vedação
R08NV	Viseira Sobresselente & Baioneta
R08E	Suporte Plástico Sobresselente
R08HH	Arnês de Cabeça Sobresselente, Fixações
R08BK	Kit de Molduras Sobresselentes
R08NCS	Vedantes Sobresselentes
R08FH	Balaclava Nevis

Designação

O sistema permite aos operadores trabalharem em segurança em zonas perigosas com pouco oxigénio, respirando normalmente (pressão negativa) a partir de uma fonte não contaminada.

Avisos

Os pelos faciais ou os óculos com suportes que passem por baixo da vedação facial afetam a vedação da máscara. É provável que isso provoque fugas e prejudique seriamente o desempenho do sistema. Contacte a Centurion para mais informações sobre óculos compatíveis com este sistema.

Tanto o sistema não motorizado, como o sistema motorizado com turbina fornecem ar ao utilizador a partir de uma fonte afastada da zona contaminada. A qualidade do ar fornecido depende da qualidade do ar nessa fonte. O utilizador deve assegurar-se sempre da pureza do fornecimento de ar. Em ritmos elevados de trabalho, a pressão na máscara pode tornar-se negativa na inalação máxima.

O sistema não motorizado (R26/400) pode ser usado em atmosferas potencialmente inflamáveis.

O sistema motorizado (R26/500, R26/500/EURO) pode ser usado em atmosferas potencialmente inflamáveis desde que a própria miniturbina não se encontre dentro ou junto a atmosferas com tal característica. A miniturbina **NÃO** é intrinsecamente segura.

Instruções de montagem TUBO REFORÇADO União de tubos

Se necessário, podem ser unidos dois tubos reforçados através de um adaptador R26A, desde que sejam cumpridas as seguintes limitações:

- Deve ser usado apenas o adaptador Centurion R26A aprovado. Antes de utilizá-lo, certifique-se de que não apresenta danos.
- O número de tubos unidos não deve ser superior a dois. (i.e. só um R26A pode ser utilizado por sistema).
- O comprimento total dos tubos unidos não deve exceder 20 metros no caso dos sistemas não motorizados e 40 metros no caso dos sistemas motorizados.
- Certifique-se de que os O-rings estão instalados nos pinos do tubo antes de fixar o adaptador. O adaptador deve ser bem fixado nas extremidades dos tubos a unir, de modo a que as porcas nessas extremidades fiquem bem apertadas e não permitam a rotação dos tubos.

Aparelho não motorizado (R26/400)

Em primeiro lugar, fixe o filtro numa das extremidades do tubo reforçado, apertando-o fortemente com a mão. Em seguida, fixe, engate ou ate o filtro num local onde o ar seja respirável (e assim permaneça durante o tempo pretendido de utilização do aparelho). Ver figura 1. A qualidade do ar é definida na norma EN 132

Certifique-se de que o tubo não apresenta dobras ou deformações que impeçam a passagem do ar e de que está posicionado em local seguro e identificado para evitar que seja esmagado por veículos motorizados.

Aparelho motorizado (R26/500, R26/500/EURO)

Coloque a turbina num local seco onde o ar seja respirável (e assim permaneça durante o tempo pretendido de utilização do aparelho). A qualidade do ar é definida na norma EN 132. Ligue a turbina a uma fonte de alimentação elétrica e remova a tampa de proteção de uma das suas saídas. Certifique-se de que a fonte de alimentação elétrica se encontra na gama impressa na turbina.

Ligue a corrente e a turbina. Certifique-se de que a turbina está a funcionar e de que está a sair ar da saída da turbina. Ligue uma das extremidades do tubo reforçado à saída, apertando-a fortemente à mão; assim que a porca estiver apertada, não deverá ser possível o tubo rodar. (Para utilizadores de tubos duplos, repita os passos anteriores usando a segunda saída para o segundo utilizador). Nota: se existir apenas um utilizador, a capa protetora perfurada DEVE ser instalada na outra saída. Se a unidade não funcionar, é provável que a tensão de alimentação seja insuficiente - desligue a turbina, rode o controlo de ar para o máximo e volte a ligar a unidade, permitindo-lhe aquecer durante 5 minutos. Ajuste o fluxo de ar ao nível pretendido. Se a unidade não funcionar, consulte a secção "Segurança Elétrica" na página 78.

Certifique-se de que a turbina/o tubo não apresenta dobras ou deformações que impeçam a passagem do ar e de que está posicionada/o em local seguro e identificado para evitar que seja esmagada/o por veículos motorizados.



Todos os aparelhos

Remova qualquer capa protetora do suporte do cinto. Ligue a extremidade livre do tubo reforçado ao conector fino do suporte do cinto, apertando fortemente a porca no conector do suporte do cinto à **MÃO**; assim que a porca estiver apertada, não deverá ser possível o tubo rodar. Ligue a peça Y do tubo de ar duplo à parte superior do suporte do cinto, apertando fortemente a porca de retenção à **MÃO**; assim que a porca estiver apertada, não deverá ser possível a peça Y rodar.

Coloque o cinto e o suporte em redor da cintura, ajustando o cinto ao corpo, e aperte a fivela. O cinto deverá ficar apertado de forma a que o suporte e a faixa de conforto fiquem bem apoiados contra a zona lombar. O suporte do cinto deverá ficar atrás do utilizador, com o tubo de ar principal orientado para baixo e para fora.

Certifique-se de que os tubos não ficam torcidos quando fixos na máscara. Coloque a máscara completa de acordo com as instruções fornecidas com a máscara. Ligue o tubo de ar duplo à máscara completa, colocando as aberturas laterais sobre a baioneta e rodando até que as aberturas fiquem bem fixas e não exista folga entre a máscara e as aberturas laterais.

Para cumprir a norma EN138:1994 Classe 2, a máscara completa DEVE apresentar sempre uma balaclava. Depois de colocar a máscara sobre a face, certifique-se de que todas as fitas ficam devidamente apertadas e coloque a balaclava por cima da cabeça, fixando-a em redor da moldura da máscara completa.

Inspecção & provas de ajuste do sistema

ANTES DE USAR, EFETUE AS SEGUINTE VERIFICAÇÕES:

Testes de estanqueidade dos aparelhos não motorizados (Com a máscara facial, o tubo duplo e o suporte de cinto colocados e com o tubo reforçado ajustado). Bloqueie a saída do filtro do tubo de ar e inspire. Deverá criar-se uma pressão negativa dentro da máscara, sugando a máscara em direção ao rosto. Se não for o caso, volte a ajustar a máscara, verifique a segurança dos conectores do tubo e volte a efetuar o teste.

Testes de estanqueidade dos aparelhos motorizados (Com a máscara facial, o tubo duplo e o suporte de cinto colocados). Desconecte a peça Y do conjunto do cinto, bloqueie e inspire. Deverá criar-se uma pressão negativa dentro da máscara, sugando a máscara em direção ao rosto. Se não for o caso, volte a ajustar a máscara, verifique a segurança dos conectores do tubo e volte a efetuar o teste. Se existirem dois utilizadores, este teste deverá ser realizado por ambos. Volte a conectar a peça Y ao conjunto do cinto antes de utilizar.

Limpeza e manutenção geral Tubo de ar duplo

Inspecione visualmente:

Os tubos, para deteção de eventuais danos, perfurações, rasgões, etc.

A presença e o estado do O-ring de borracha instalado na peça Y de plástico do tubo de ar duplo. Substitua se necessário

Tubo reforçado

Verifique a presença e o estado de ambos os O-rings do tubo reforçado. Substitua se necessário.

A fixação dos grampos do tubo. O tubo reforçado para deteção de furos, cortes, rasgões, abrasões, deformações ou achatamentos.

Máscara completa

Para a manutenção e limpeza da máscara completa, consulte as instruções fornecidas.

Miniturbina

A turbina é instalada com um pré-filtro de partículas grosseiras, localizado por trás da placa final sem a conexão do cabo de alimentação. Fica acessível através da remoção de 3 parafusos. O pré-filtro é constituído por um disco de espuma e deve ser verificado com intervalos mínimos de 3 meses. Caso se encontre sujo ou danificado, deve ser substituído. A unidade deve ser limpa antes de armazenada e guardada em atmosfera seca e quente, de preferência em local fechado.

Segurança elétrica

Inspecione visualmente:

Todo o comprimento do cabo para detetar eventuais sinais de dano, nomeadamente, roturas de isolamento e fios expostos etc.

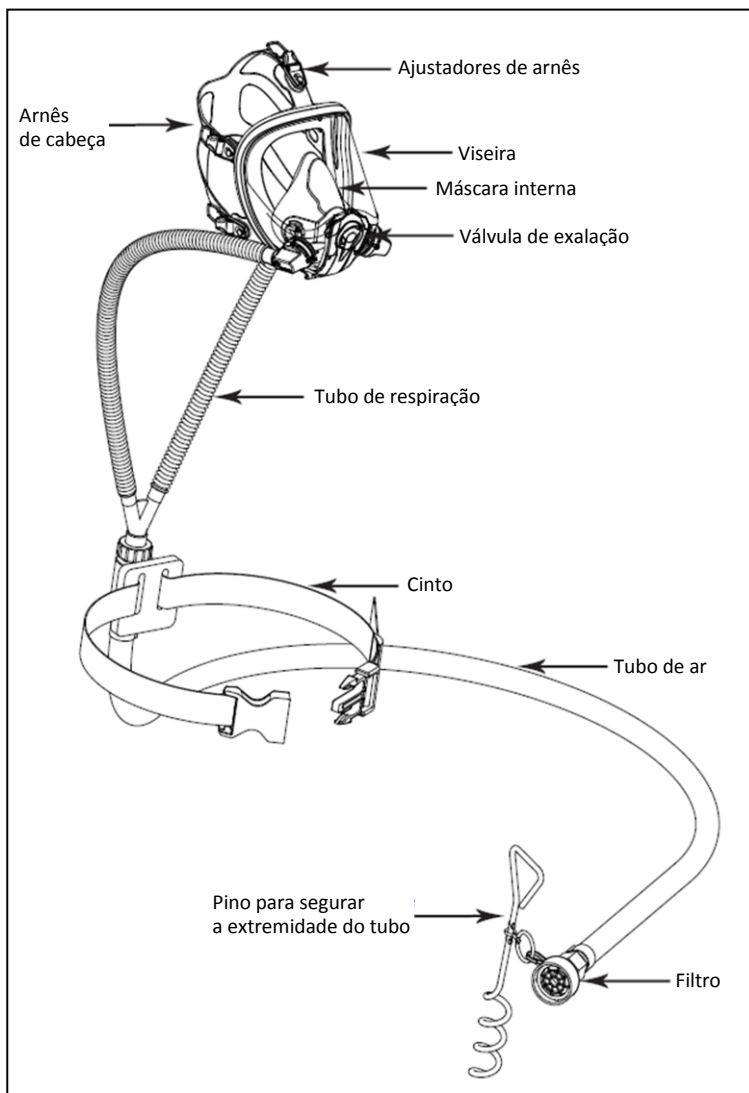
A segurança e o estado da ficha do cabo.

Não utilize a unidade se detetar qualquer um dos problemas acima referidos

Periodicamente, deverão ser realizadas inspeções de segurança elétrica por pessoa competente. Se a turbina não funcionar, verifique o fornecimento, o fusível na ficha (apenas nas versões de 220v/240v) e o fusível da unidade (fusível sobresselente. 1,5 amp 250V de tipo anti-sobrecarga RS 415-581) **AVISO** a utilização de um tipo incorreto de fusível pode resultar em danos permanentes para a unidade. Se a unidade continuar sem funcionar, devolva-a à Centurion Safety Products Ltd para reparação. Todos os itens devem ser transportados nas suas embalagens originais.

Limpeza & Armazenamento

O sistema deve ser lavado à mão com um sabão suave (não detergente) e depois enxaguado com água limpa, permitindo-lhe secar naturalmente. (Não mergulhe a turbina em água nem permita a entrada de água na unidade). Certifique-se de que todo o sistema está bem seco antes de o usar.



Conjunto de máscara Nevis e tubo duplo

A máscara Nevis e o tubo duplo devem ser guardados juntos, não sendo necessário desconectar o conjunto do tubo duplo da máscara completa Nevis após a sua utilização. O tubo duplo e a máscara Nevis foram concebidos para permanecerem conectados. A máscara Nevis deve ser guardada na mala fornecida pela Centurion.

Cinto & Tubo de Ar

O cinto e o tubo de ar reforçado não precisam de ser desconectados antes de armazenados. Antes da utilização seguinte, certifique-se de que o tubo foi apertado manualmente ao conector do suporte do cinto e de que está bem fixo.

Tubo Duplo e Cinto

A peça Y de conexão do tubo duplo deve ser desconectada do cinto quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Antes da utilização seguinte, certifique-se de que a peça Y foi apertada manualmente à parte superior do suporte do cinto e de que está bem fixa.

O suporte do cinto e a unidade de turbina devem ser sempre armazenados com as respetivas capas de proteção instaladas.

A temperatura de armazenamento recomendada é de 20 °C, encontrando-se os limites das condições de armazenamento entre -10 °C e +50 °C, R.H. < 60%.

GUARDE AO ABRIGO DA LUZ SOLAR DIRETA. Todos os itens devem ser guardados nas suas embalagens originais. Se armazenado conforme detalhado nas presentes instruções, o sistema (excluindo a máscara completa) oferece uma vida útil de 5 anos. (Ver instruções fornecidas com a máscara completa, para mais informações relativas à sua vida útil.) Todos os itens devem ser transportados nas suas embalagens originais.

Aplicações e Utilizações

O sistema foi concebido para operar entre -6 °C e +50 °C

A turbina fornece um débito mínimo de 120 l/min de ar a cada abertura (que é o requisito mínimo para este sistema). O ar pode ser fornecido a 2 utilizadores, desde que se encontrem a uma distância **MÁXIMA** de 40 metros um do outro. O fluxo de ar pode ser aumentado rodando o botão de controlo da turbina no sentido dos ponteiros do relógio. Este deve ser ajustado de acordo com as preferências do utilizador. Poderá ser necessário aumentar o débito caso se verifiquem as seguintes situações: dois utilizadores, tubo de grande comprimento, ritmo de trabalho elevado.

Ao utilizar o aparelho não motorizado, o tubo deverá ter como comprimento **MÁXIMO 20 metros**.

O sistema com tubos de classe 2 oferece um fator de proteção nominal de 2000, tal como previsto na norma EN 138. Como tal, não deverá ser utilizado em situações em que o nível de contaminação da atmosfera seja superior a 2000 vezes a dose máxima de exposição profissional. Importa referir que a norma EN 529 oferece um fator de proteção atribuído de 40 no Reino Unido, o qual pode ser utilizado como limite alternativo de fator de proteção. Consulte a norma EN 529 para mais esclarecimentos. A máscara facial deve ser ajustada, utilizada e guardada em conformidade com as instruções fornecidas com a mesma.



REEE (APENAS aplicável a miniturbinas)

A MINITURBINA NÃO DEVE SER ELIMINADA JUNTAMENTE COM OS RESÍDUOS URBANOS GERAIS

1. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz, que acompanha este produto, as suas embalagens ou instruções, significa que o produto foi fabricado após 13/8/2005 e está sujeito à Diretiva 2002/96/CE, emitida a 27/1/2003, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).
2. Os REEE não podem ser depositados como resíduos urbanos e devem ser recolhidos e eliminados separadamente. Para o efeito, devem ser usados os sistemas públicos ou privados de recolha de resíduos previstos pelos regulamentos nacionais ou locais.
3. O produto pode conter substâncias potencialmente nocivas para o ambiente ou para a saúde humana se eliminado incorretamente.

Normas

Os sistemas motorizado (com turbina) e não motorizado de fornecimento de ar fresco foram concebidos em conformidade com a norma EN 138:1994 classe 2. A unidade de miniturbina oferece proteção mecânica/elétrica IP 54, tal como marcado na unidade.

Todas as unidades Fresh Air da Centurion estão cobertas por garantia contra defeitos de material ou de fabrico. Se surgirem defeitos no prazo de 12 meses a contar da data de aquisição do produto, a Centurion Safety Products Ltd procederá gratuitamente, e se assim o entender, à reparação ou substituição da unidade.

Para mais informações ou Declarações de Conformidade UE/CE (consoante o caso), visite o nosso Web site www.centurionsafety.eu

Regulamento 2016/425 relativo aos EPI: Exame de Tipo UE/CE (consoante o caso) efetuado por: British Standards Institution
PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, Reino Unido
(Organismo notificado N.º 0086)

Centurion Safety Products Ltd. Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel. +44 1842 754266